XE 10628_Rés.

LI NOUVÈ

DE

ANTONI PEYROL

E DE

DANIS CASSAN

EM'UNO NOUTIÇO BIOUGRAFICO SUS PEYROL

PÈR

TEODÒR AUBANEL

BIBLIOTHEQUE
OTOL0580720

AVIGNOUN

LI FRAIRE AUBANEL, EMPREMEIRE-EDITOUR

PLAÇO DE SANT-FÉIRE, 9

1869

COSTO : 50 c.

XE 10628_Rés.

XE 10628_Rés.

LI NOUVÈ

DE

ANTONI PEYROL

E DE

DANIS CASSAN

EM'UNO NOUTIÇO BIOUGRAFICO SUS PEYROL

PÈR

TEODÒR AUBANEL

BIBLIOTHEQUE
OTOL0580720

AVIGNOUN

LI FRAIRE AUBANEL, EMPREMEIRE-EDITOUR

PLAÇO DE SANT-PÈIRE, 9

1869

COSTO : 50 c.

XE 10628_Rés.

Trascritto per [illegible] a M. [illegible]

e consegnato 26 ottbre. 1882 5 fr.

B. Spina

957

LI NOUVÈ

DE

ANTONI PEYROL

E DE

DANIS CASSAN

EM'UNO NOUTIÇO BIOUGRAFICO SUS PEYROL

PÈR

TEODOR AUBANEL

BIBLIOTHÈQUE TOULOUSE INTERUNIVERSITAIRE

AVIGNOUN

FRAIRE AUBANEL, EMPREMEIRE-EDITOUR

PLAÇO DE SANT-PÈIRE, 9

XE 10.628 Rés.

Alègre ! alègre !
Diéu nous alègre !
Cacho-fio vèn !
Diéu nous fague la gràci de vèire l'an que vèn,
E se sian pas mai, que sieguen pas mens !

ENSIGNADOU

—

ANTONI PEYROL.

NOUVÈ.

Noutiço biougrafico sus Peyrol. 1
Ai vist, de matin. 39
A la miejo-niue. 48
Aniue, ai vist veni moun pastre, o o o. 50
Aniue, messiés li musicien. 65
Aniue, messiés lis ourganisto. 17
Aniue, pèr fourtuno. 29
Aniue, tout noste vesina. 15
Aniue, un ange a crida. 12
Aniue, un ange a fa la crido. 14
Aqueste sèr, mi chin japavon. 45
Aqueste sèr, quauque brutau. 66
Bergié, veici la pas 67
De bon matin, Barbet groundavo. 62
En me permenant, m'an di la nouvello. 32
Helas! moun Diéu, la grand pieta. 56
Jèsu de bon matin. 54
L'an milo-sèt-cènt-e-cinquanto 30
La vèio de Nouvè. 9
Li campanié d'aquest païs. 18
Li pastourèu, de bon matin. 42
Long de la Grand-Carriero 69
Lou bèu jour! Ah! la bello nouvello! 25
Lou bèu jour dis Innoucènt. 16
Lou Cèu nous douno uno nouvello. 24
Mario emé Jousè. 59
Mourdacai, veici lou Messìo. 68
Nòsti pastourèu, pastourello. 58
Pastour, reviho-te, la niue vèn de fini. 37
Pastre de la mountagno. 27
Pàuri Bergié de la mountagno. 20
Turo-luro-luro, lou chin japo. 28
Un ange a crida. 46
Un ange a di publicamen. 53
Un ange a pourta la nouvello. 21
Un ange a pourta la nouvello. 40
Un ange a pourta la nouvello. 57
Veici, bergié, uno nouvello. 10
Vers li religiouso. 35

Vers lou *Verbe-Incarné*. 60
Voici, pauvre berger, le Soleil dejustice. 43
Vouliéu ana faire un roumavage. 33
Vous vène dire un nouvè. 24

ROUCANTIN.

I. Sus l'Inoundacioun de 1755. 70
II. Seguido de l'Inoundacioun de 1755. 74
III. Sus la preso de Port-Mahoun, en 1756. 77
IV. Sus l'Inoundacioun de 1758. 78
V. Sus lou carnaval. 79
VI. Sus lou caremo. 80

NOELS FRANÇAIS.

Amis, le jour vient de finir. 90
Animés par un saint transport. 94
Brillante nuit en miracles féconde. 86
Célébrons tous, par nos cantiques. 93
Ce matin, avant l'aurore. 87
Déjà la brise du matin. 90
Des anges annoncent partout. 88
Enfin la nuit la plus obscure. 86
Gloire, honneur à l'Être suprême. 83
Grand Dieu, que de merveilles. 88
O nuit, dont j'aime le mystère. 93
Par les effets d'une indigne faiblesse. 89
Un Dieu devenu chair habite parmi nous. 92

DANIS CASSAN.

Avis ei couristo. 95
L'angelus. 95
Un sonje la niue de Nouvè. 96
De retour de Bethelèm. 97
Gloria. 98
L'enfan. 100
L'urouse souspresso. 104
Lou bon cachafiò. 101
La marmaio. 103
La bono nouvèlo. 104
La fé, l'esperanço e l'amour. 104
Visito di poueto prouvençau à la nativita. 105
La santo Famìo. 105
Li dous ai. 106
Ei nativita. 107
Lou loujamen. 107
Lou brè. 108

ANTONI PEYROL

Li registre de la Paròqui Sant-Geniés, en Avignoun, oun esta brula, estrassa vo perdu, i'a proun de tèms, e se sabié quasimen rèn sus Antòni Peyrol, marchand de ɔos, fustié de canisso e cantaire de la neissènço dou bon Diéu. Pamens, en bouscant de tout caire, ai atrouva si 'elen e quàuqui papié que m'an fa lume.

E d'abord vejeici n'en un que douno l'an de soun nariage:

Estime des meubles apartenants a dlle. marie anne izoard faite ɔar moi antoine pelegrin soussigné amiablement choisi par ladite zoard et antoine peirol son futur épous :

un matelas	15.	—
un petit tour de lict complet fil et cotton.	10.	—
un autre garniment de lict de toile blanc.	12.	—
huit linceuls blesis.	22.	—
sept seruietes	3.	10
cinq napes	4.	—
une paliasse	2.	10
une uanne	8.	—
une autre uanne	10.	—
un trauersier de fluine	5.	—
un tableau representant la ste famille.	4.	—
un petit miroir a bordure noire.	2.	—
trois tapis a dis sous piece	1.	10
	97.	10

es susdits meubles montent en tout a la some de nonante sept iures et dis sous monnoye de france estant l'estime qu'en ai fait elon dieu et conscience a auinion ce 27. otobre 1733. at. Pelegrin

I'a tambèn lou testamen d'Antòni Peyrol fa encò de Enri Catelany, lou 2 de jun 1779 ; déuguè pas viéure ong-tèms encaro e l'entarrèron, dison, dins la glèiso de Sant-Pèire. Ço que i'a de segur, èi que, dins un testa-

men escri de la man dou meme noutàri, l'an 1781, lou 31 d'outobre, Ano-Mario Izoard s'afourtis véuso d'Antòni Peyrol, e que la proumiero de si voulounta èi d'èstre entarrado dins la glèiso de Sant-Pèire, fau crèire pèr i' ana jougne soun ome.

Antòni Peyrol e Ano-Mario Izoard aguèron dous enfant, un drole em'uno chato, Jan-Toumas e Margarido-Roso. Lou 13 de Juliet de l'an 1760, Margarido-Roso prenguè pèr ome Jaque Prevot, dauraire, fiéu de Jan-Jaque Prevot, fustié en Avignoun; e pèr ate de mariage passa davans mèste Courtois, Antòni Peyrol douno à sa fiho un oustau, dempièi lou toumple enjusquo i nivo, emé lou dre de tira d'aigo au pous que s'atrovo dins un autre oustau de Peyrol, toucant aqueste, qu'es en Avignoun, Paròqui de Sant-Geniés, carriero di Lisso, e qu'a pèr counfront, dou miejour la carriero di Lisso, de biso la glèiso di Courdelié e la Sorgo entre dous, dou levant l'autre oustau e la boutigo de Peyrol ounte i'a lou pous, e dou couchant lou pourtau di Courdelié.

Margarido-Roso aguè 'no famiho noumbrouso; Agrico Prevot, l'einat de si drole, èi mort en 1845, e Pèire, lou cadet, en 1841; an leissa bèn quàuquis enfant.

Lou fraire de Roso se maridè pas. Partiguè pèr Sant-Domingo e n'en revenguè au tèms de la bourroulo di negre e di blanc en 1790. Quand s'entournè en Avignoun, avié 'n abihage tout chimarra d'argentaduro em'uno bello espaso daurado, car eila coumandavo en quaucarèn.

Après la declaracioun de guerro de la Franço à l'Espagno, lou 7 de mars 1793 e la levado de trento milo ome, Jan-Toumas se carguè de fourni li viéure de l'armado. Anavo en Lengadò cercà d'escabot de biòu e d'avé qu'adusié jusqu'en terro d'Espagno. Uno fes, Agrico Prevot rescountrè Toumas que passavo lou Gardoun emé si bestiàri; siguè feni: lou veguè jamai plus. Arresta, pièi embarra coume souspèt au Pont-Sant-Esprit, Prevot n'en bouleguè pas jusqu'au 9 termidor. En sourtènt d'aqui, ie diguèron que Jan-Toumas èro mort, en camin, à Narbouno.

Emé Jan-Toumas lou noum de Peyrol s'amoussè dins aquelo branco.

Au jour d'uei resto encaro dou noum de Peyrol tres pichot felen de Bartoumiéu Peyrol qu'èro meinagié e cousin remuda de german em' Antòni Peyrol, l'un, Alèssi-Aguste, sartre à Cavaioun; l'autre, Pèire-Leon-Alèssi, gipié à Lyoun, marida touti dous, e lou darrié, Louis-Enri soudard, car lou sort i'a toumba.

La plus vièio empressioun di Nouvè de Peyrol es aquelo d'Antòni-Ignàci Fez, empremèire dou Sant-Oufice, n'a ges de milèime; mai se saup que li libre de A. I. Fez soun aperaqui de l'an 1760; adounc Antòni Peyrol èro encaro viéu; arribo pièi l'empressioun de Jan Chaillot en 1791; Peyrol èro mort, e i'a sus si Nouvè: *Adouba e castiga pèr lou fiéu de l'autour.*

Antòni Peyrol es liuen de la coureicioun e de la gràci dou viéi mèstre Saboly, mai segur es autant ouriginau e vertadié ; tambèn soun obro es encaro vivènto e coume d'aièr. Emé quet amour Peyrol canto Avignoun, si bàrri, si couvènt, si glèiso, si carriero. Es bèn l'ome dou prouvèrbi :

Quau se lèvo d'Avignoun,
Se lèvo de la resoun.

Quet escaufèstre, quéti trànsi pèr se metre en viage ! un tavan ie fai pòu, autant que li canoun dis Anglés o la guerro de Prùssi :

N'ai pas acoustuma de faire de long viage
Nimai d'ana soulet, iéu siéu un pau poutroun ;
Siéu enfant d'Avignoun
Que n'ai pas grand courage.

A pòu di voulur ; fai trop fre pèr passa la ribiero, s'anavo prene uno peremounio ! l'a que lou diable que noun ie porto esfrai, e qu'éu se plais d'escourtega, touti li fes que lou rescontro.

Se Peyrol t'atrapo
Dedins soun oustau
Grimau,
Te copo lis arpo
Emé sa destrau
. . . . . .
Prenès ma rèsso,
Rassas-l'en dos pèço ;
Coume un porc l'on lou pendoulara.

Tambèn n'en boulego pas, de sa bono vilo. Soun Betelèn à-n'éu es lou Pourtau-Pen, la carriero di Lisso e lou Pichot-Paradis. Jèsus es na dins soun oustau; un ange l'a troumpeta, de-matin. Parlo em'afecioun de tout ço que vèi, de tout ço qu'entènd, de tout ço qu'amo; de si vesin Martin e Coulau; de sa femo Ano-Marìo, que porto de nougat à l'Enfant; de sa fiho Roso; de soun fiéu Jan-Toumas, qu'a lou goust fort fin pèr touca de l'espineto; de si coumpaire li fustié Jan, Jaque, Pèire, Bonaventuro, Cristòu, Laurèns e Jòrgi; de soun chin Barbet, de soun chivau Mourre-Blanc.

I'a pas que li pastre e li rèi à sa nativeta. Ie vèn li mourgo de touti li mounastié; li penitènt blanc, gris, negre, blu, rouge, viòulet; lis avoucat, li medecin, lis apouticàri, li campanié, li fustié, li tafataire, li musician, li jusiòu, li rabin Bardaian, Mourdacai, Jassè, Sardino e Jacassueio. Que mescladisso estranjo! Tout acò viéu, boulego, parlo e fai sis estrambord. I'a 'njusquo lou groutesc e la caricaturo:

Alèssi, lou desdenta;
Bounifàci, l'arrena;
Blàsi, que n'a ges de na.

Antòni Peyrol a subre-tout la toco pintouresco; en quatre mot vous retrais uno causo, coume farié Charles Jacque o Doré en quatre cop de creioun.

Vès l'estable:

Es, lou planchié, plen d'aragno
Qu'an proun lesi de fiela.

E l'ase de Sant Jousè, coume es bèn l'ase d'un paure ome !

Iéu pode pas m'imagina
Qu'aquel ase ague reguigna ;
A que la pèu coulado i costo,
Es degaja coume un taulié ;
Toujour lou vese au meme posto
Coume lis ase di gipié.

La misèri !... Peyrol la counèis, e n'i'en vòu ; ie dis :

Te tène, me la pagaras,
Pièisqu'as tuia moun paure paire !

e tambèn la pinto à vous sesi :

Pode pas parti d'aquesto ouro ;
Ai quatre enfant, tout acò plouro.
. . . . . .
N'avèn quasi pas pèr de pan ;
Nous pourren pas gara la fam.
Tambèn quand nous levan de taulo,
Lou chin japo e lou cat miaulo,
Resto ni os ni pan mousi.

Mai viras lou fuiet, ausès un pau que paraulun agroumandi, quand pinto la cousino de Nouvè ; vous fai lipa li det e veni l'aigo à la bouco :

Lichafroio
Meno joio,
La brocho es un istrumen
Que rèn tout lou mounde countènt.

Se Peyrol proun fes èi poutroun, se souvèn, quand fau, qu'es prouvençau e qu'un prouvençau n'a jamai cala

davans l'enemi. Legissès sa preso de Port-Mahoun ; li sóudard e li marin de moussu de la Galissouniero valon proun aquéli dóu baile Sufrèn. Vès-lèi qu'escarlimpon la fourtaresso coume uno troupo d'esquiròu sus un gros mèle. Lis escalo soun trop courto :

Acò lis arrèsto pas ;
Se faguèron esquineto,
Lorsque se trouvèron bas ;
Plantèron si baiouneto
Dins li fènto di roucas :
Intrèron emé furlo.....

Vaqui Peyrol, toujour verai, toujour nouvèu, plen d'engèni e d'ousservacioun, tout beluguejant de brouquet poupulàri ; tantost ris e tantost plouro, e tremolo e trefoulis, e sèmpre es naturau e sincère. Es lou grand merite, es la glòri d'aquéu paure artisan, qu'em'un marrit pincèu, e sèns lou saupre, es, i'a de fes, un amirable artisto.

A l'inoundacioun de 1755, li Conse d'Avignoun, pèr nourri li malurous escapa dóu Rose e refugia dins la Coumuno, avien fa rempli de cournudo de ris, de pese e de lentiho. Legissès eiçò, e digas-me se Callot o Goya an jamai fa talo *aigo-forto* :

Emé li det avalavon la soupo,
Cercavon pas cuiero ni cuié ;
Un la toumbavo e l'autre la prenié,
Emé li man, sènso ceremounié :
Fasié pieta de vèire aquelo troupo.

Au siècle vinten, — car se pòu pas tout faire dins aquest, — vendra un Callot, de sabe pas mounte, que fara de noste chantre dóu Pourtau-Pen la plus meravihouso ilustracioun. Vous responde que i'a de que.

Teodor AUBANEL.

Avignoun, 20 de janvié 1865.

ANTONI PEYROL.

I. NOUVÈ.

ÈR : *De la Marche des Turcs.*

La Vèio de Nouvè,
Sai pas se savè,
Chascun pènso à sis afaire ;
Li trissoun e li moulaire
De cènt pas lis entendè ;
Li cuiero,
Li tartiero,
Li grasiho e li sartan,
Aquéu sèr tout acò 's à man.

Souto lou Pourtau-Pen,
Ai vist forço gènt
Que s'envan i revendaire,
Rampli de grands escaufaire
D'òli lou pus eicelènt,
Pèr faire de panado,
De croustado,
E d'aquéli bon crespèu ;
An aussi d'òli dou gavèu.

Van pausa cacho-fio,
Emé tout acò,
Emai 'mé bèn d'àutri causo ;
Vese forço cacalauso
Gargoutado dins lou pot ;
De daurado
Grasihado,
Touto sorte de peissoun:
Talo èi la modo d'Avignoun.

Aniue manjon de tout,
De fru, de ragout,
Tout acò vai à merveio,
Aquest vèspre es uno veio
Que se manjarié lou loup,
Counfituro,
Turo-luro,
De vin blanc e de nougat,
De pertout vesès mastega.

Deman que sara gras,
I'a de bou repas,
Vesès tout lou mounde en aio,
Lou moutoun e la voulaio,
I'a pertout que de fracas
Li poulardo,
L'on li lardo,
Li galino emai li gau,
Li capoun emai li lebraut.

Chascun se divertis :
I'a de bon pastis,
De ragout, de carbounado ;
Vese li dindo embrouchado,
Manco que bon apetis :
Lichafrolo
Meno joio,
La brocho es un istrumen
Que rènd tout lou mounde countènt.

Vese de calendau
Qu'an mai d'un pau d'aut,
Emé de fougasso au burre...
Acò vai bèn, mai que dure ;
La joio èi dins lis oustau ;
Sout la taulo,

Lou cat miaulo,
Lou chin fai que gingoula,
Espincho ço qu'es pendoula.

Touti lis artisan
An de bon pan blan,
N'en fan de lesco daurado
Emé forço cassounado,
Quand sorton de la sartan ;
De bougneto,
D'auriheto
De saucisso e de boudin,
Jamai s'es vist tant de festin.

Quand patapan es plen,
Chascun es countènt,
N'es pas besoun de lou dire,
La bono vido fai rire,
Surtout quand duro long-tèm ;
Dins li fèsto,
Chascun rèsto
Enferma dins sis oustau,
Pèr rousiga lou calendau.

Iéu vous ensignariéu, —
E farias bèn miéu,
Que noun pas tant de manjoio, —
Car la veritablo joio
Es d'ama bèn lou bon Diéu ;
Sa neissènço,
Sa presènço,
M'a ravi, siéu tout charma,
Fuguen jamai las de l'ama.

Vaurrié bèn miéus sounja,
Noun pas tant manja,
Au salut de nòstis amo :
Aquéu bèu Sauvaire blamo
Tout ço qu'es inmoundera ;
Dins la crècho,
Jèsu prècho
Que se fau mourtifica :
Es vengu pèr nous l'ensigna.

II. NOUVÈ.

ÈR : *Venès, enfant, au catechime.*

Veici, Bergié, uno nouvello
Que segur vous atendias pa ;
Vous assure qu'es di plus bello,
An di que lou bon Diéu es na,
Au gros de l'ivèr,
Dins un paure estable,
Éu qu'es lou Mèstre de l'Univèr.
Pèr tout lou mounde se fai fèsto,
Jamai tant de joio se veira,
I'vié 'n milioun d'amo celèsto,
Que cantavon lou *Gloria* ;
Rèn de bèu coume acò-d'aqui,
Aquéu lio sèmblo un Paradi,

Dison qu'es na dins la Judèio,
Lis Ange nous l'an declara,
Bèn proche de la Galilèio,
Ansin èro proufetisa :
I'a quatre milo an
Que chascun l'espèro,
Despièi lou pecat dou paire Adam.
Lis abitant d'aquesto Vilo
Volon i'ana pèr l'adoura ;
Pichot o grand, riche e pauriho,
Parton deman sèns difera,
Es ansin qu'an delibera,
Volon i'èstre à soulèu leva.

Noste grand Prince plen de zèle,
Emé Messiés li Magistrat,
Segui de sa cour qu'es fort bello,
De bon matin ie soun ana;
I'an pourta li clau
De l'oustau-de-vilo,
Dou Palais e di sèt pourtau,
En ie disènt: Soubeiran Mèstre,
Davans vous i'a ges de grandour,
Vous proumetèn de toujour èstre
Vòsti tres-umble servitour;
Vous pregan d'avé coumpassioun
De tout lou pople d'Avignoun.

Noste Pastour, grand persounage,
A la testo de soun troupèu,
I'es ana rèndre sis oumage,
S'es prousterna davans l'Agnèu,
I'a di: Mounsegnour,
Venès sus la terro,
Faire l'oufice de bon Pastour.
Sian de pàuri berbis erranto,
Nous venèn renja près de vou;
Sout vosto man touto puissanto,
N'auren pas pòu di dènt dou loup:
Sias vengu pèr l'encadena,
Urlara proun, mai mourdra pa.

Lis Avoucat, gènt de grand sciènci,
Ie soun vengu faire la court:
Chascun i'a fa la reverènci
Emé sa raubo de doutour,
E lou plus savènt
A fach uno arengo,
Sus li grandour dou bèl Innoucènt.
I'a di: Vous sias la sapiènci,
Lou vrai Doutour ilumina
E la grandour pèr eicelènci,
Plus bèu que touti li bèuta:
Davans vous tout n'es que *neant*,
En un mot, sias tout puissant.

Un medecin di plus abile,
Davans l'Enfant s'es presenta;
E Sant Jousè d'un èr tranquile,
I'a di: Moussu, que demanda?
L'Enfant n'a pas mau,
Vèn dessus la terro
Pèr gari li san e li malaut.
Intrè dedins la cabaneto
Un pintre de vinto-cinq an,
Em' un creioun e sa paleto,
En fissant aquéu bèl Enfant:
Lestamen emé soun pincèu
N'en faguè 'n pertra di plus bèu.

Es vengut un abouticàri
Em' uno bouito sout lou bra:
La Vierge i'a di: Qu'anas faire?
L'Enfant n'es rèn incoumouda;
Dis que vòu mouri
Sèns ges de remèdi,
Sènso acò sarian touti peri.
Un archilèite counsultavo
Pèr coustruire un bèu bastimen;
A vist l'Enfant que tremoulavo,
I'a di: Moun Diéu, sias pas trop bèn.
L'Innoucènt i'a di: Moun ami,
Iéu noun siéu na que pèr soufri.

Un cirougian di plus capable,
Es vengut adoura l'Enfant,
I'a di: Moun Diéu, que sias amable
Emé sa lanceto à la man;
Lou bèl Innoucènt,
Emé si menoto,
I'a fa signe qu'èro panca tèm.
Es pièi vengut un riche orfèbre,
Qu'a presentat à l'Innoucènt
Un jouguet d'or di plus superbe,
Em' uno veissello d'argènt;
La Vierge i'a di: Moun ami,
Sourtès lèu tout acò d'eici.

N'avèn pas besoun de richesso,
La paureta 's noste tresor;
L'umelita nosto noublesso,
Couneissèn ni l'argènt ni l'or;
Noste bèu Poupoun,
Qu'es dessus la paio,
Vòu estre éu-meme nosto rançoun;
Es la vertu que moun Fiéu amo,
Vèn coundana la vanita,
A maudi lou mounde proufano,
Si massimo lou fan ploura,
Vèn cerca la pauro berbi,
Pèr elo vòu un jour mouri.

Lou cors di marchand tafataire,
E touti li marchand drapié,
Espressamen faguèron faire
Uno bello tapissarié,
Pèr crubi li trau,
Fendanço e crebasso,
Afin que l'Enfant prenguèsse pas mau
Dou tèms que la metien en plaço,
Lou Segne-Grand s'es leva dre,
E i'a di: Fasès-me la graço,
Leissas ansin nòsti paret;
Diéu n'en vòu èstre mau louja,
Pèr coundana la vanita.

Venguè pièi après uno bando
De touto sorto de mestié,
Chascun n'en pourtè soun oufrando
A l'Enfant Jèsu dins soun lie;
Prousterna d'à geinoun
Emé moudestìo,
Faguèron soun adouracioun,
Felecitèron l'Acouchado,
E Sant-Jousè lou Segne-Grand,
Chascun ie faguè l'acoulado,
Emé lou capèu à la man,
Entounèron lou *Sub tuum*
Pèr outeni sa prouteciouN.

III. NOUVÈ.

ÈR : *Viro lou tour, la pauro Jano.*

Aniue un Ange a crida
Que Diéu èro na,
Tonto la villo d'Avignoun
Canton de Nouvè, de sànti Cansoun,
A l'ounour d'aquel Innoucènt
Qu'es na sus lou fèn.

Li mourgo en coumunauta
S'envan l'adoura,
Chascuno a dins soun couvènt
De nativeta, e ie van souvènt
Pèr n'en faire soun ouresoun
I pèd dou Poupoun.

Li premiero qu'an adoura
L'Enfant-Diéu qu'es na,
Soun li Damo de Sant-Laurèn,
Chascuno i'a fach un bèu coumplimen
E i'an oufert moudestamen
De poulit presènt.

I'an di: Venèn toutis ensèn
Voulountarimen,
Vous sacrifica nòsti bèn,
Nòsti qualita, e plesi tambèn;
Avèn quita pèr voste amour
Touti li grandour.

Santo-Prassèdo vèn oufri,
Em'un cor countrit,
June, vèio, maceracioun:
Viéuren meigramen, i'an di, bèu (Poupoun,
Mourtificaren nòsti cors
Enjusqu'à la mort.

Li Claristo l'an adoura
Dins sa paureta,
E i'an proumés toutis-ensèn,
D'un soulenne vot: Viéuren paura- (men;
Lou mounde nous sara plus rèn,
Ni touti si bèn.

Lis Ursulino, umblamen,
I'an fa coumplimen,
En ie disènt: Divin Agnèu,
Venèn nous renja sout voste drapèu;
Sarè l'oujèt de noste amour,
Divin Redemtour.

Li mourgo dou Verbe *Incarné*
Em'un grand respèt,
Fort umblamen an adoura
Lou Verbe divin que s'es incarna,
L'an touti pres pèr soun Espous:
Que soun sort es dous!

Li mourgo dou bon Paire Yvan
An di à l'Enfant:
Misericòrdi, bon *Sauveur*,
Vous la demandan de tout noste *cœur*
Voulèn toujour èstre emé vous
I pèd de la Crous.

La devoto Coumunauto
Dou grand Sant-Bernat
I'a di: Pourtan, bèl Innoucènt,
De vosto Passioun toui lis-istrumen:
Li countemplaren chasque jour
En grando fervour.

Li Sor de la Vesitacioun,
Emé devoucioun,
I'an di: Jèsu, divin *Sauveur*,
Venèn adoura voste *Sacré-Cœur*,
E i'an oufert toutis-ensèn
Li sieu pèr presènt.

Li mourgo dou grand-Sant-Andrè
An vist dins lou brè
Aquel Enfant plus bèu qu'un jour;
I'an di: prenèn par à vòsti doulour,
Vous siegren en tout e pertout,
Jusquo sus la Crou.

Li Carmelito i'an proumés,
Mai que d'uno fès:
Vous amaren jusqu'à la mort,
Jèsu Diéu-Enfant, sias noste tresor,
Faren toujour de l'ouresoun
Nosto ocupacioun

La Vitòri de bon matin,
Oufris au Doufin
Si cors e si cor pèr retour;
I'an di: Bèl Enfant, sias lou bon (Pastour,
Auren sinen de vòsti berbi
Qu'anavon peri.

Lis Agoustino an presenta
Au Pichot qu'es na,
Tout co qu'avien de mai precious;
I'an di: Diéu d'amour, brulon que (pèr vous,
Enflamas nòsti pàuri *cœur*,
Sias noste *Sauveur*.

Nostro-Damo moudestamen
I'a fa soun presènt;
La piouso Coumunauta
I'a toujour proumés de bèn cultiva
Li jouini planto de soun champ
Que soun sis enfant.

A Sant-Jòrgi d'un èr fort dous,
I'an di: Car Espous,
Que fuguès na tant pauramen,
Dins un marrit jas, acò nous suspren!
Avèn quita pèr vous servi,
Bèn, ounour, plesi.

Li mourgo dou grand Espitau,
Pèr lou teni caud,
An bèn escaufa 'quel endré,
An ferma pertout, a fin de la fre,
E i'an proumés de soulaja
Si membre aflija.

An pièi fa touti coumplimen
A nosto Jacènt;
I'an di: Maire dou bèl amour,
Vous felicitan de vosto grandour;
Voste bonur es di plus grand,
Diéu es voste Enfant.

Sias la Rèino de l'Univer,
Urous quau vous sèr;
Touti li couvènt d'Avignoun
Soun sout voste noum, vosto proutecioun:
Après Diéu sias l'unique oujèt
De nòsti respèt.

Avans que de se retira,
An felecita
Sant Jousè lou bon Segne-Grand,
I'au di: Sias urous que lou Tout-Puissant
Vous ague pres pèr coundutour,
Ah! quinto favour!

IV. NOUVÈ.

ÈR : *Des Pèlerins.*

Anieu un Ange a fa la crido
Dins Avignoun,
Pèr li bourgado, li bastido
Dis enviroun;
A di que Diéu èro nascu
Dins un estable:
Se l'aviéu pas bèn entendu,
Diriéu qu'es pas cresable.

Touti li granjié dou terraire
Ie soun vengu;
Jamai s'es vist un tal afaire,
N'ausias que brut;
Ausias touti lis animau
Dou vesinage,
Cantavon que vous fasien gau,
Chascun en soun lengage.

D'abord touti lis Obro pìo
An tout quita;
Pèr ana adoura lou Messìo
Qu'es nouvèu-na;
Chascuno porto soun presènt,
Coumo es l'usage,
E pièi i'an fa soun coumplimen,
Joio sus lou visage.

Vese veni li Repentido
En proucessioun;
Fan aquelo santo partido
Pèr devoucioun;
I'an di: Perdoun, divin *Sauveur*,
De tant d'oufènso,
Vous proumetèn dou founs dou *cœur*
De faire penitènço.

Li bòni Sor de Sant-Eutropo
An dich à l'Enfant:
Vous que sias mèstre de l'Europo,
E tout-puissant,

Avès vougu bèn pauramen
Prendre neissènço ;
Venèn vous marca toui ensèn
Nosto recouneissènço.

Li pàuri Fiheto ourfelino,
De bon matin,
Chascuno pourtant si matino,
Long dou camin,
Cantavon sus un èr nouvèu
Li Letanìo,
E de Nouvè qu'èron fort bèu,
A l'ounour dou Messìo.

Li Fiho de la Proupagando,
Moudestamen,
Chascuno i'a fa soun oufrando
En ie disènt :
Vous remercian, divin *Sauvur*,
D'èstre Crestiano,
Auren lou Cèu, quinte bonur
Pèr nòsti pauris amo !

Li pàuri Fiho de la Gardo
N'an pas manca ;
Umblamen se soun prousternado
Pèr l'adoura :
Gardas-nous de vous oufensa,
I'an di, bon Mèstre,
Afin que dins l'eternita,
Emé vous pousquen èstre.

Li Sor dou grand Sant-Doumenique,
Long dou camin,
Cantavon de fort bèu cantique
Sus d'èr divin,
An recita toutis ensèn
Lou Sant Rousàri,
An fa plesi à l'Innoucènt
Em' à sa santo Maire.

An pièi fa touti l'acoulado
A la Jacènt,
Umblamen l'an felecitado,
En ie disènt :
Avès un Fiéu qu'es Ome-Diéu,
Es voste Mèstre,
Vous sias sa Maire, es voste Fiéu,
Que poudès-ti mai èstre ?

V. NOUVÈ.

ÈR : *De la marche royale.*

Aniue tout noste vesina
A crida que Diéu èro na,
Que falié proumtamen i'ana,
An fa tout lou tour d'Avignoun,
Disien pèr caire e pèr cantoun,
Que l'Enfant fasié coumpassioun.

Pierre, Jan, Glaude, soun vengu,
Dins lou moumen qu'an entendu
Que l'Ome-Diéu èro nascu :
Aquéu que desiravian tant,
L'unique Fiéu dou Tout-Puissant,
A pres la formo d'un enfant.

Li Counfrarié de Penitènt
Soun vengudo toutis ensèn,
Pèr rèndre oumage à l'innoucént :
An dich à l'ounour dou Poupoun
Qu'es na dins un viéi cabanoun,
Christe Redemptor omnium.

Li Gris marchavon li premié
Emé grando ceremounié,
Soun esta li plus matinié :
Pèr rejoui lou Diéu neissènt,
I'an oufert la Crous pèr presènt,
La desiro despièi longtèm.

Li Blanc ie soun ana à soun tour,
An presentat au Redemtour
Li cinq marco de soun amour :
I'an beisa li pèd e li man,
Que saran un jour tout sanglant
Pèr lou salut dou gènre uman.

Li Negre an invouca Sant Jan,
Pèr que li presènte à l'Enfant,
Dins lou moumen arribaran :
Souto uno talo prouteicioun,
Saran bèn reçu dou Poupoun,
Que li coumblara de si doun.

Ço qu'a fa plesi à l'Enfant,
Soun li Misericourdian,
Qu'an siuen de si membre souffrant:
Chasque jour li van soulaja,
Soun plen d'amour, de carita,
Un jour saran bèn parteja.

Li Blu touti rampli d'amour,
Soun vengu pèr faire la court
A noste amable Redemtour :
Soun estendard es la pieta,
La Vierge li prouteigira,
Soun Fiéu li recoumpensara.

Li Violet, un mòumen après,
An saludat emé respèt
Jèsu, Marìo e Sant Jousè ;
Fort umblamen an remercia
L'Innoucènt qu'es vengu paga
Lou dèute qu'Adam avié fa.

Li Rouge se soun presenta
Davans l'Enfant enmaiouta,
A si pè se se soun prousterna,
An entouna lou *Te Deum*,
Pèr rèndre graço au bèu Poupoun
Que vèn èstre nosto rançoun.

VI. NOUVÈ.

ÈR : *Nàutri sian d'enfant de Cor.*

Lou bèu jour dis Innoucènt,
Li clerjoun soun fort countènt;
Savon bèn
Que ie pènd
A l'auriho,
Chascun viho;
Savon bèn
De-certen,
Qu'auran quauque bèu presènt.

Moussu l'Amenistratour,
A la plaço dis ounour,
I'a douna
Un repa
Magnifique ;
N'es pas chiche,
Sa bounta
L'a pourta
A vougué rèn espargna.

La voulaio, lou gibiè,
Li ragout, la sucrarié,
Lou nougat,
L'aranjat,
Tout anavo,
Rèn mancavo,
La douçour,
Li liquour,
Chascun ie fasié la court.

Aquéli quatre gaiard
Sautèron su 'n gros dindard :
Lou plus grand
Dis enfant!
Quand manjavo,
Esfraiavo ;
Vesias bèn
Claramen
Qu'avié pas la galo i dènt.

Lou segound que n'es pas sot,
Regardavo tout acò ;
S'avias vist
L'apetis,
Quand badavo,
Tout i'anavo,
Se l'avia
Vist gula,
Fasiè que torse, avala.

Lou tresen aguè lèu fa,
Machavo di dous coustat ;
D'afecioun,
Soun mentoun
Ie tramblavo
Quand manjavo ;
Iéu risiéu
Quand vesiéu
Quau se despachavo miéu.

Lou darrié di quatre enfant
Manjavo emé li dos man,
Ero ardit,
Lou petit ;
Si menoto
Soun pas soto ;
Aguè lèu
Tout rafla,
Bèn que semblèsse entrambla.

Moussu lou Mèstre estouna
De li vèire balouna,
N'en risié
E disié ;
Pèr lou crèire,
Lou fau vèire ;
Anas plan,
Mis enfant,
Vous an mes de linçòu blanc.

VII. NOUVÈ.

ÈR : *M'es defendu de passa pèr Avignoun.*

Aniue Messiés lis Ourganisto
An touca de talo façoun,
Que lis ai mes sus uno listo
Pèr n'en faire la relacioun ;
An touca dos ouro a-de-rèng,
A l'ounour dou bèl Innoucènt
Qu'es na dins un estable,
Vèn pèr paga ço que devèn,
Nous-àutri miserable.

Celebren la bello neissènço
Dou Rèi de touti li nacioun ;
Se fai de grand rejouïssènço
Dins nòsti glèiso d'Avignoun ;
Lis orgue an fa grand carihoun
A l'ounour d'aquéu bèu Poupoun,
Tout lou tèms de Matino,
I grand messo, i benedicioun,
Se soun pausa qu'à Primo.

Me siéu trouvat à Nostro-Damo,
A vounje ouro vo environ ;
Ai ausi l'orgue que rounflavo,
Ai vist l'ourganisto eilamount :
Un pau après lou *Venite*,
A jouga l'èr d'un viéi Nouvè,
Que l'ai dins la memòri ;
Lausen lou Segnour à *jamais*,
Canten touti sa glòri.

A Sant-Agricò disien l'inne
A solis ortu cardine,
Jèsu es na dou sèn de Marìo,
Aqueste sèr coumo sabè :

Gaudet chorus cœlestium,
Li cantaire emai li clerjoun,
E chascun lou cantavo,
L'orgue fasié grand carrihoun,
Quand lou Cor se pausavo.

Tout-bèu-just siéu esta à Sant-Pierre,
Qu'èron i darriéri leiçoun,
Ai vist l'ourganisto ana querre
Un lume pèr mounta eilamount :
Quand lou celebrant s'es leva,
A lausa Diéu plen de bounta,
Pèr *Te Deum laudamus ;*
L'ourganisto a toujour touca,
Jusqu'au *Benedicamus*.

Coumo Laudo se coumençavo,
Siéu intra dedins Sant-Dedié,
Ai vist l'autar qu'esbrihaudavo,
E tout lou cor trelusissié ;
L'orgue fasié grand carrihoun,
Jougavo l'èr d'un rigaudoun
Que charmè l'assemblado :
Jamai s'es vist dins Avignoun
La plus bello vesprado.

Ai traversa la grand carriero,
E siéu anat à Sant-Genié,
Ai vist tout lou mounde en preiero,
E l'ourganisto que venié ;
S'es trouva amoundaut tout-bèu-just
Quand n'an di lou *Benedictus*,
A bèn fa rounfla l'orgue :
Beni sie Diéu, gemiren plus,
Vèn metre tout en ordre.

Tout-d'un tèms me siéu bouta à courre
Pèr intra dins la Principau ;
Me bouchave moun paure mourre,
Vous assure qu'aviéu pas caud ;
Quand la grand messo a coumença,
D'abord me siéu ana plaça
Dins la bello capello :
L'orgue a toujour carrihouna
Jusqu'au *Panem de cælo*.

A la fin de la santo Messo,
An douna la Benedicioun ;
Sentiéu uno santo alegresso,
Ere ravi d'amiracioun ;
Quand ai vist la Nativeta,
Lou bèl Enfant enmaiouta,
Sant Jousè e Marìo,
Fort umblamen ai adoura
Aquéu divin Messìo.

Lis Agoustin emé li Carme,
Li Courdelié, Doumeniquen,
Sis orgue fasien grand vacarme,
Li fraire tocon emai bèn
Sant-Marçau e Sant-Nicoula,
Uno ouro venié de souna
Que toucavon encaro,
Pèr asard me ié siéu troura,
Dins aquel intervalo.

Anen, Messiés lis ourganisto,
Adoura noste Redemtour,
Quand toucarés, agués en visto
De lou faire pèr soun amour,
Anen-ié d'aqueste moumen,
Felecitaren la Jacènt
Qu'es dins la cabaneto ;
E toucarés toutis ensèn
Un èr sus la museto.

VIII. NOUVÈ.

ÈR : *Sus, sus, Bergers, réveillez-vous.*

Li campanié d'aquest païs,
Aniue, se soun bèn diverti
En sounant, li campano :
D'abord iéu me siéu reviha,

Quand ai entendu Nostro-Damo
Qu'a trignoula ;
Din don din boun ! don din dan boun,
Ai ! l'agradable carrihoun.

Coumo nòu ouro van pica,
Sant-Agricò n'a pas manca
De souna soun Oufice ;
Aro qu'an un clechié tout nòu (1),
Lou campanié fai si delice
De trignoula ;
I'a vue jour que fai que souna
A l'ounour de l'Enfant qu'es na.

Sant-Pierre a souna 'n pau pu tard,
Lou campanié 'ro en quauco part,
Que pensavo pa is ouro,
Es mounta d'aut tout trevira,
A timbalat uno bono ouro
Sèns s'arresta :
Un pau après qu'a 'gu fini,
La som l'a près, s'es endourmi.

Lou campanié de Sant-Deidié,
Cour vite, mounto à soun clechié,
Sono la Doutouresso (2),
La grosso èi drecho i'a vue jour ;
Quint charmant son, quinto alegresso
Dins Avignoun,
D'entèndre pèr caire e cantoun
Aquéli charmant carrihoun !

En passant proche Sant-Genié,
Ai vist veni lou campanié,
E i'ai di : Camarado,
Touti sonon, foro de tu,
A l'ouour de nosto Acouchado
Cour, bouto à brand,
E cèsses pas jusqu'à deman,
A l'ounour de soun bèl Enfant.

Santo-Madaleno a souna,
Aqueste sèr' iéu i'ai passa,
Eiça sus li vounge ouro :
Si campano an pas marrit son,
S'entèndon dou pourtau de l'Oulo,
Di Fustarié,
Dou limas, de Sant-Beneset,
De pèr tout coustat lis ausè.

Lou campanié de la Principau,
Après la Messo mounto d'aut,
E vai leva la grosso :
A tant souna qu'es tout jala,
La fre i' avié leva li forço,
A rebeissa ;
Sono plus jusqu'au jour de l'an,
Qu'achetara 'n parèu de gant.

Doues o tres ouro après miejour,
Sant-Safourian sono à soun tour,
Lou campanié 's en fèsto ;
Coumo sono pas lou matin,
A pas mancat au tèms de vèspro
Lou grand trignoun,
Pèr averti toui li vesin
De la vengudo dou Doufin.

Lou campanié dou Pourtou Pen (3)
Es au clechié dins lou moumen,

(1) En l'an 1748.

(2) Campano que ié disien ansin, doumaci touti li cop qu'un Doutour de l'Universita se leissavo mouri, campanejavo 24 ouro de reloge. Ei Jaque Nini de Claretis, Premicié de l'Universita, qu'en 1534 fagué mounta 'quelo campano au clechié de Sant-Deidié.

(3) De touti li campanié d'Avignoun, lou pu lèu à soun clechié èro segur aquéu dou Pourtau-Pen, car de clechié sa capelo n'avié ges. Pèr rampelo li Crestian à l'Oufice, un enfant passavo pèr carriero en brandussant uno campaneto ; la meme causo que fai encaro Pampanet i bèu jour de proucessioun. Adounc, se pèr malur l'enfant s'esbarjavo, tout i'anavo, coumo dis mèste Peyrol, la campano emé lou clechié.

E sono la campano;
Se pèr malur vèn à toumba,
Lou clechié coumo la campano,
Tout i' anara:
Quau cresès que lou pagara?
Es lou Baile que sounara.

Campanié, venès emé iéu,
Anen adoura lou bon Diéu,
Pèr acoumpli la fèsto:
Car avès bèu à trignoula,
Se l'amas pas, acò 's de rèsto,
N'avès rèn fa;
Travaias à deveni sant
E pièi boutarès tout à brand.

IX. NOUVÈ.

ÈR : *Veici la pas universello.*

Pàuri Bergi de la mountagno,
Revihas-vous;
Lou vrai soulèu pèr la campagno
Esclairo tous;
Lou Fiéu de Diéu i'a qu'un moumen
Vèn de naisse bèn pauramen.

Veici la pas *universello*,
Que sian urous!
Benissen Diéu, e d'un grand zèle
Preparen-nous,
Pèr canta la noto bèn just,
Dou Cantico *Benedictus*.

Diéu a manda soun Fiéu unique,
Quinto favour!
Sara noste Rèi pacifique,
Mediatour,
Et erexit fau entouna
A l'ounour dou Pichot qu'es na.

I'avié proumés pèr si Proufèto
Despièi long-tèms,
Que vendrié faire la counquisto
Dou gènre umèn;
Pusqu'es vengu, que lou vesès,
Canta *Sicut locutus est*.

S'es vengu urbi de l'enfanço
Pèr nous gari,
E nous tira de la puissanço
De l'enemi;
A l'ounour d'aquel Innoucènt,
Fasen retenti *Salutem*.

Jouiren de soun alianço,
Ah, lou grand bèn!
Vèn faire esclata sa puissanço,
L'Ounnipoutènt:
Cantaren *Ad faciendam*,
Li Pastre nous ajudaran.

A jura de douna sa graço
Au paire Abram;
Si proumesso soun efficaço,
Es soubeiran:
Entounen dins lou cinquen toun,
Toutis ensèn *Jusjurandum*.

Amen Diéu, serven-lou sèns crento,
Es noste ami,
A dissipa li ruso fento
De l'ennemi:
Ut sine es un bon recit,
L'entounaren emé plesi.

Sieguen sant, amen la justiço
E la vertu;

N'agissen plus emé maliço,
Es defendu ;
In sanctitate umblamen,
Touti li jour lou cantaren.

L'unique Enfant de Jacarìo,
Es apela,
Lou vrai Proufèto dou Messìo,
L'Ange incarna ;
Pèr Jan-Batisto fau canta :
Et tu, tu puer Propheta.

Vèn anounça uno indulgènci
A tout pecat,
Crido de faire penitènci,
E pas manca ;
Ad dandam es pièi lou plus bèu,
Entounas-lou, gai Pastourèu.

Diéu es vengu dou cèu en terro
Nous vesita ;
A quita lou sèn de soun Paire,
Quinto bounta !
Per viscera, jouini Pastour,
Lou fau canta cènt fes pèr jour.

Remercien Diéu, e d'un grand zèle
Serven-lou bèn,
Car erian dins d'oumbro mourtalo,
Ie vesian rèn ;
Pusque vèn pèr nous escleira,
Illuminare fau canta.

Renden dounc glòri à Diéu lou Paire
Toutis ensèn,
Au Fiéu qu'a 'no Vierge pèr Maire,
Egalamen,
E au glourious Sant-Esprit,
Canten lou *Gloria Patri*.

Unissen-nous, mi *très-cher frère*,
Pèr entouna,
A l'ounour d'aquéu grand mistèri,
Sicut erat,
Sæculorum, *Amen*, *Amen*,
Diéu sie beni dedins tout tèms.

Saluden la Vierge Marìo
E Sant Jousè ;
Anen adoura lou Messìo
Emé respèt :
Oufren ie pèr noste presènt,
L'ounour, l'amour que ie devèn.

X. NOUVÈ.

ÈR : *Aniue Messiès lis Ourganisto.*

Un Ange a pourta la nouvello,
De-matin sout lou Pourtau-Pen,
A di qu'es na dins la Capello (1)
Lou Fiéu de Diéu i'a pas long-tèms.

Iéu l'ai ausi de moun oustau,
Ai fa segur mai de vint saut,
Long de la grand carriero (2),
E pièi ai souna Micoulau,

(1) N.-D. dou Pourtau-Pen ; aquelo capello èro pu vièio que li bàrri ; n'i'a que dison que la Rèino Jano l'avié facho basti ; s'atrovo peréu qu'en 1345 e 1348 Jano ie leguè proun quaucarèn. Ano d'Autricho, après la neisènço de Louis XIV, e pèr gramaci, ie venguè pendoula uno bello lampo touto d'argènt. D'aquesto ouro la pauro capello de N.-D. dou Pourtau-pen n'ei pas mai qu'un oustau coumo lis autre ; lou proumié, à man drecho, de la carriero di Tenchurié, au dessus dou Trau-Chapouta ; soucamen, davans sa porto i'a 'ncaro un paréu dis escalié que ie menavon.

(2) La carriero di Lisso.

Charloto ma chambriero :

Vai averti lou vesinage,
E i' anaren toutis ensèn,
E se quaucun fai de tapage,
Tou-d'un-tèms lou remandaren ;
Ie fòu ana moudestamen,
Tacha de canta quaucarèn
A l'ounour dou Messìo,
E faren noste coumplimen
A la Vierge Marìo.

Coumençaren d'un grand courage
Christe Redemptor omnium,
Jèsu es na, ie fòu rèndre oumage,
Venès vite, mi coun pagnoun,
Ex Patre Patris unice,
Disès-lou, vous lassés *jamais*,
Qu'es egau à soun Paire,
E siéu bèn aise que sachés
Qu'uno Vierge es sa Maire.

Canten *Magnificat* en musico
A l'ounour d'aquel Enfant-Diéu,
Emai n'aguen pas la pratico,
Chascun faren de noste miéu ;
Iéu n'en sabe un pau de plan-chant,
L'aviéu aprés quand ère enfant,
Me n'ensouvèn encaro
Veirés bèn lèu se siéu savant,
Coumençaren tout-aro.

Anen averti pèr bèn faire,
Touti li clerjoun d'Avignoun,
Li musician, li lougatàri,
Que i' a à Nostro-Damo-de-Doun ;
Quand chascun se ie trouvara,
Chausiren quau recitara
Aquéu charmant Cantico ;
Segur que l'on aprouvara
Nosto santo musico.

Un di clerjoun de Nostro-Damo
Es lou proumié qu'a recita ;
Magnificat toujour cantavo,
Doues o tres fes l'a repeta,
Magnificat anima mea,
Magnificat anima mea,
A l'ounour de Marìo,
Es elo que l'a coumpausa,
Estènt vers Jacarìo.

Remercien emé Mario,
Jèsu-Crist noste bon *Sauveur*,
E coumo aquelo santo Fiho,
Amen-lou de tout noste *cœur* ;
Exultavit es lou pu bèu,
Brâvi clerjoun, canten-lou lèu
Emé grand moudestìo,
Moun esprit es ravi de gau,
De vèire lou Messìo.

Vése veni touto la clico
Di clerjoun de Sant-Agricò ;
Auren uno bello musico,
Mai que fugon touti d'acord ;
An di lou *Quia respexit*
Pèr la Maire dou bèu Petit,
De Sant Jousè l'Espouso,
Apelen-la emé plesi
La Vierge benurouso.

Li quatre clerjoun de Sant-Pèire
Soun arribat en mème tèms,
Siéu esta charma de li vèire
De la façoun qu'èron countènt :
An entouna *Quia fecit*
Pèr lou bèl Enfant qu'es aqui
Coucha dins un estable,
Soun Noum es sant, es tout-puissant.
Soun Noum es amirable.

Quau es aqui que nous demando ?
Soun li clerjoun de Sant-Deidié ;
Quand soun intra dins nosto bando,
An fa canta un di proumié,

An di *Misericordia* ;
De la façoun que l'an canta,
Tout lou mounde badavo ;
Disien : Diéu es plen de bounta,
Chascun lou repetavo.

Li sièis clerjoun de Nostro-Damo
An adoura lou bèl Enfant,
I'an oufert soun cors e soun amo,
I'an di : Vous sias lou Tout-Puissant,
Es voste bras qu'a revessa
L'ourguei di fièr, di poutentat
Qu'an abita la terro ;
Canten *Fecit potentiam*,
Coumo a fa vosto *Mère*.

Après emé grand moudestio,
Li clerjoun de Sant-Agricò
An saluda Jèsu, Mario,
E an canta toutis en Cor :
Deposuit, Deposuit.
Diéu a eleva li petit,
Counfoundu li mounarco ;
Es bèn Marìo que l'a di,
Un bèu jour de remarco.

Lou proumié clerjoun de Sant-Pierre
A adoura lou bèu Poupoun,
E pièi après es ana querre
Touti sis àutri coumpagnoun :
An entouna lou bèu recit
Esurientes implevit.
Jèsu coumo bon Paire,
Es vengu pèr nous enrichi,
Erian dins la misèri.

Ai vist veni en grand silènci
Quatre clerjoun de Sant-Deidié (1).
Chascun a fa la reverènci
A l'Enfant coucha dins soun lié :
A di *Suscepit Israël.*
Pèr lou Segnour Emmanuel,
Toujour sus la musico,
Diéu a prountegi Israël,
Coumo dis lou Cantico.

Courage, ma bravo jouinesso,
Cantas *Sicut locutus est!*
Diéu vèn d'acoumpli sa proumesso,
Siéu bèn aise que lou vesès ;
Avié di au bon paire Abram,
Qu'un jour vendrié se faire enfant
Pèr sauva li coupable,
E pèr delivra de Satan
Touti li miserable.

Renden doune glòri à Diéu lou Paire
Au Fiéu, emai au Sant-Esprit,
Canten pèr aquéu grand mistèri,
Touti lou *Gloria Patri,*
Gloria Patri, et Filio,
Et Spiritui Sancto, Sancto,
Cènt fes de la journado.
Lou fau dire cènt milo cop,
Mi bràvi camarado,

Dins touti li siècle di siècle,
Lou sant Noum de Diéu sié lausa,
Coumo sara après li siècle,
Pendènt touto l'eternita ;
Pèr *Sicut erat* finiren ;
Beni sie lou bèl Innoucènt,
Sant Jousè e Mario,
Amen, Amen, Amen, Amen,
Beni sie lou Messio.

(1) Innoucènt IX, davans d'èstre Papo, èro esta clerjoun, pièi canounge de Sant-Deidié.

XI. NOUVÈ.

ÈR : *Pàuri Bergié de la mountagno.*

Lou Cèu nous douno uno nouvello,
Pàuri Pastour:
Diéu es na d'uno Vierge *Mère*,
Dins aquest jour;
Vous prègue d'èstre matinié,
Pareisseiren li bèu proumié.

Faudra canta un bèu cantico
A soun ounour;
Iéu vous lou doune pèr pratico,
Touti li jour;
L'entounaren toutis ensèn
A l'ounour dou bèl Innoucènt

Que touti li nacioun vous lauson,
Puissant Segnour;
Au-jour-d'uei lou Cèu nous descato
Vòsti grandour;
A vosto ounour, charmant Poupoun,
Disen *Laudate Dominum.*

Vosto grando misericordo
A pareigu,
Dou Cèu nous a dubert la porto,
Gemiren plu:
A vosto ounour divin Enfant,
Touti cantaren *Quoniam.*

Lou cèu se joun emé la terro
Dins aquest jour;
Diéu quito lou sen de soun *Père*,
Pèr noste amour:
Anen touti lou remercia,
E cantaren lou *Gloria.*

Es uno Vierge vosto *Mère*,
Bèl Innoucènt:
Aquéu proudige es un mistèri
Fort surprenènt:
Sian dins lou siècle fourtuna,
Persieguen pèr *Sicut erat.*

Que beni sie vosto vengudo,
Diéu de bounta,
Erian dedins la servitudo,
Nous n'en tira:
Beni sie l'ouro e lou moumen,
Amen, Amen, Amen, Amen.

XII. NOUVÈ.

ÈR : *Le vaisseau s'en va, s'éloigne de moi.*

Vous vène dire un Nouvè,
Se voulè,
Siéu bèn aise que lou saché:
Tres grand puissant Rèi,
Soun vengut au jour d'uei
Pèr vèire soun Diéu,
Lou vostre e lou miéu;

Que chascun fague restenti,
Emé plesi,
Lou Cantico *Nunc dimittis.*

Touti trespourta d'amour
E d'ardour,
Soun parti i'a douge jour;

Quand soun arriba
Vers l'Enfant qu'es na,
Se soun prousterna,
E l'an adoura :
Cantaren coumo Simeoun,
D'un gran toun,
Lou verset *Quia viderunt.*

L'estello lis a mena,
Sèns manca,
Ounte avien tant desira ;
L'an visto lusi,
Soun esta ravi,
Semblavo un soulèu,
Anounçavo un Diéu :
A l'ounour dou bèu Petit,
Mis ami,
Persieguen *Quod parasti.*

L'Escrituro nous apren,
De certèn,
Que soun riche e fort savènt ;
Lou Cèu i'anounça
Que soun mèstre es na ;
Sèns plus difera,
Vènon l'adoura,
Dins sa crècho en Betelèn,
Sus lou fèn,
Es tèms de dire *Lumen.*

I'an oufert de bèu presènt,
D'or, d'encèn,
E de mirro en mème tèm ;
Pèr aqui an marca
Sa divinita,
Soun umanita
E sa reiauta :
Pèr la santo Trinita,
Fau canta,
Touti ferme *Gloria.*

Soun bèn esta desfraia
E paga,
Di peno qu'an eissuga ;
An agu l'ounour,
Embrasa d'amour,
De versa soun sang
Pèr aquel Enfant :
Chasque jour fau lis invouca,
Sèns manca ;
Finissen pèr *Sicut erat.*

XIII. NOUVÈ.

ÈR : *Beau jardin, aimable solitude.*

Lou bèu jour ! ah ! la bello nouvello !
Lou Fiéu de Diéu vèn pèr s'umanisa ;
Bello pas ! i'aura plus de querèlo,
Aquel Enfant vèn li faire cessa ;
Touto l'Alemagno,
La Franço e l'Espagno,
Soun li temouin d'aquelo verita.

Quinto gau dins touti li grand vilo,
De vèire plus faire de milicien !
Quint plesi ! lis enfant de famiho
N'auran plus pòu, aro riscaren rèn :
Dins tout l'Empèri,
L'Oulando e l'Oungrio (1),
Boulegon plus aro saren counfèt.

Nòsti mar èron touti deserto,
E poudian plus ie navega dessu,

(1) Peyrol vòu eici parla de la pas d'Ais-la-Capello, facho après la baio de Fontenoy.

Lis Anglés èron toujour alerto,
Avian bèn pòu e nous cresian perdu ;
Diéu tout amable,
Que sias amirable !
Avès cassat aquéli galagu.

Aquest an aurian douna d'esquino,
Sènso la pas que Diéu nous a pourta;
Lou blad coumun valié sèt franc (l'eimino,
Emai encaro n'en trouvaian pa ;
Tout lou latage,
Lis iòu, lou froumage,
Èron tant chièr que n'en falié juna.

Avès fach abeissa li danrèio,
Ah! quint bonur pèr toui li pàuri gènt!
Fasien rèn que rampa sus la terro,
A peno avien pèr bouta sout la dènt:
Dins vosto neissènço,
Diéu plen de clemènco,
Nous sias vengu secourre tout à tèms.

Pagavian dès sòu de la merlusso,
N'en trouvarian pas à meiour marcat,
Lou peissoun, jusquo li marrit mujo
Coustavon douge, emai n'en venié pa:
Dins lou meinage
Manjavian d'erbage,
Nòsti ragout èron lèu apresta.

Graço à Diéu, sian sourti d'uno bono,
Remercien-lou de touti si benfa,
E fasen tout ço que nous ourdouno,
Es bèn pèr nous qu'a pres l'umanita:
Plus ges de larmo,
Un enfant desarmo,
Noste enemi sara descouncerta.

Gai Bergié que sias sus li mountagno
Abandounas vite vòsti troupèu,
Pèr vèire dedins uno cabano
Lou pu precious de touti lis agnèu :
Nais miserable,
Mai n'es pas coupable,
Vèn pèr paga, mai n'es pas éu que (dèu.

Es Adam que fagnè la fusado,
Aquel Enfant vèn pèr la repara ;
Lou demoun aura bèn la nasado,
Cresié d'abord de nous touti pinça :
A d'ounglo fino,
Mai fai tristo mino,
I'an coupa ras, pourra plus pessuga.

Aquéu gus long de nosto carriero,
Aqueste sèr fasié que souspira ;
Sènso bas ni sènso jarretiero,
N'a ges de fre de tant qu'es escaufa;
Fai pòu de vèire,
Iéu pode pas crèire
Qu'aquéu mastin ause se presenta.

Un Enfant a destru soun empèri,
Aro es perdu, vendra lèu enraja ;
Se vesias coumo a marrido mino,
Semblo la caro d'un escoumenja :
Es esfraiable,
Aquéu miserable,
Sarié bèn bon se poudian l'escourcha.

Fau souna li gènt dou vésinage,
E que chascun s'arme d'un bon bibot,
Zòu dessus sa longo esquino d'ase,
L'espargnen pas, dounen ie de bon (cop!
Zòu sus soun mourre,
E fasen-lou courre,
Que vènguc plus dedins aqueste lio.

Lou Fustié qu'es proche de la Sorgo,
A d'istrumen que nous li prestara,
Sounas-lou vo picas ie sa porto,
Se vous entènd, d'abord vous drubira.
Prenès sa rèsso,
Rassas-l'en dos pèço,
Coume un porc l'on lou pendoulara.

XIV. NOUVÈ.

ÈR : *Mariez-moi, ma mère.*

Pastre de la mountagno,
Descendès eiça ba,
Dedins vòsti campagno,
Un *Sauvur* vous es na
Dins un marrit estable,
Qu'es dubert de pertout:
Aquel Enfant amable
Vèn pèr li pecadou.

La charmanto nouvello!
Iéu vous vène averti;
Se vèi plus ges d'estello,
Lou soulèu es sourti;
Aquesto-niue es pu claro
Que ièr sus lou miejour:
Es uno causo raro
Que la niue fugue jour.

Betelèn es la vilo
Qu'a 'gu lou mai d'ounour,
I' es nascu lou Messìo,
Lou divin Redemtour;
Bèn-lèu veiren li Mage
Que la demandaran,
Pèr ana rèndre oumage
A-n-aquéu bèl Enfant.

Lou proudige es estrange,
De vèire aquel Enfant
Muda dedins de lange,
Paure, umble, soufrant:
Vèn calma la coulèro
De soun Paire irrita,
E se fai noste *frère*
Pèr nous recouncia.

Adam a fa la fauto,
A doublamen peca;
Acò 's la grand causo
Que Diéu s'es incarna:
Dins lou sen d'uno fiho
A demoura nòu mes,
De la plus grand famiho
Que l'aguèsse àutri-fes.

De la raço reialo
Sourtè aquéu tresor,
De la sacerdountalo
Que respetavon fort:
N'i'a pa 'gu soun egalo,
Ni jamai n'i'aura gin:
Sa maire èro Santo Ano,
Soun paire Sant Jouachin.

Es estado chausido
Dessus tout l'univers,
Es la Fiho cherido
Dou païs d'Israel,
A counçu lou Messìo,
An-jour-d'uei l'a 'nfanta:
Vivo, vivo Marìo
E soun Fiéu proumié-na.

Lou cèu, l'infèr, la terro,
Flechisson lon geinoun,
Davans aquéu mistèri,
Soun dins l'amiracioun:
Satan fernis de rage,
A perdus soun proucès,
Pagara lou daumage,
Emai touti li frès.

XV. NOUVÈ.

ÈR : *Turo luro luro, lou gau canto.*

Turo-luro-luro ; lou chin japo,
Belèu sian pas trop segur,
Partiriéu deman pèr Terro Santo,
S'aviéu pas pòu di voulur:
N'ai ges d'argènt,
Riscarai rèn,
Mai pamens iéu sariéu countènt
De faire, de faire,
Lou viage sènso dangié,
Pèr véire aquéu bèu terraire.

Turo-luro-luro ; lou tèms duro,
Se fai toujour plus marrit ;
Manjaren gaire de counfituro,
I'a 'gu forço rasin pourri :
D'òli, de vin,
N'i'a presque gin,
Lou blad vòu jusqu'à sèt franc cinq:
Misèri, misèri,
Te tène, me lou pagaras,
Pusqu'as tia moun paure *père*.

Turo-luro-luro ; pèr fourtuno,
Li Conse i'an prouvesi ;
Lis aven agu pèr aventuro,
Lou Segnour siegue beni !
Milo-sèt-cènt-quaranto-nòu,
Sèns éli àurian penja lou còu :
Prouvidènço, prouvidènço,
Nous avès douna de magistrat
Que soun plen de prevesènço.

Mandèron cerca, que que coustèsse,
De blad de pèr tout counsta,
Fin, groussié, basto que s'en trou-
(vèsse,
Lou pres coumandavo pa ;
Dins pau de tèms
Fuguerian bèn,
Talamen èron vigilènt :
La vilo, la vilo,
Fasié bèn tout ço que poudié
Pèr soulaja la pauriho.

Aguerian bèn dous jour de famino,
S'atrouvavo ges de pan,
I'avié ges de blad ni de farino,
Touti bramavian de fam ;
Li boulengié, chascun cregnié
I'avié plus rèn sus si taulié :
L'alarmo, l'alarmo,
Ero dedins noste Avignoun,
Plouravian à càudi larmo.

Turo-luro-luro ; à la luno,
Vese lou tèms que fara,
Lou printèm nous dounara de plueio,
E fara crèisse li blad ;
Un pòu de vènt
Fara de bèn,
Li dreissara, li granara :
Courage, courage,
Auren de pan emai de vin,
E d'òli pèr lou meinage.

Turo-luro-luro ; pèr fourtuno ;
Sian sourti d'un meichant an,
La poudèn segur coumta pèr uno,
Pèr bonur sian à l'an sant :
Lou pople se counvertira,
E lou bon Diéu s'apagara :
L'estello, l'estello,
Qu'a pareigu i'a quàuquis an,
Nous marcavo sa coulèro.

Turo-luro-luro ; causo suro,
Auren dedins quàuqui jour
La meiour de touti li fourtuno,
Qu'ei li graço dou Segnour ;
Lou Jubilè,
Coumo savè,
Coumençara à la Nouvè :
Tèms riche, tèms riche,
La glèiso absou li pecadou
De touto sorto de vice.

Turo-luro-luro ; grand' nouvello,
Lou blad demenuara,
L'autre jour pareiguè uno estello,
Sèmblo lou prounoustica ;
Diéu sie beni,
Saren sourti
D'un tèms bèn paure e bèn marrit,
A la vengudo, à la vengudo
Dou Messìo tant desira :
N'es pas tard quand Diéu ajudo.

Turo-luro-luro ; fuguen sage,
N'auren plus tant de malur,
Lou Cèu devendra noste partage,
Lou Cèu es lou vrai bonur ;
Preguen l'Enfant
Qu'es tout-puissant,
Que nous fague touti de sant :
Marìo, Marìo,
Outenès-nous aquéu bonur,
Sias la Maire dou Messìo.

XVI. NOUVÈ.

ÈR : *Lorsqu'un cœur s'engage.*

Aniue pèr fourtuno,
Vers li Courdelié,
Ai vist lou Fustié
Au clar de la luno,
Disié un Nouvè
Sus l'èr que savè.

M'a di que Marìo
A fach un bèu *Fis* ;
Aquéu grand marquis
Es na d'uno Fiho ;
Dounen-ie noste amour,
Auren de bèu jour.

Lou vouliéu pas crèire,
I'ai di : Boufouna !
M'a prega d'intra,
E me l'a fa vèire
Coucha pauramen
Sus un pau de fen.

Ai vist lou mistèri,
Acò 's bèn verai,
Ai agu 'n esfrai,
Que se pòu pas crèire :
Un souisse pousta
M'a dit : *Qui va là ?*

Ami de la gardo,
Iéu i'ai respoundu ;
M'a douna dessu
De soun alabardo ;
Ai lèu courregu,
Me cresiéu perdu.

Ai crida man forto,
Res n'a pareigu,
Franc un moustachu
Qu'a de grand culoto,
Es soun assoucia ;
Ai lèu descampa.

Es vengut un pastre,
Emé soun fusiéu ;
A'gu coume iéu
Lou meme desastre,
L'an fretat aussi,
Segur dèu lusi.

Uno bergeireto
Es vougudo intra,
M'a pensa 'ntrambla
Emé sa *houleto* ;
Sèns lou moustachu
Aurié 'gu dessu.

Vau miéus resta 'n pauso
Que d'èlre freta ;
N'ai pas mai bouja
Qu'uno cacalauso ;
N'ai pas mena brut,
Pèr lou moustachu.

Ai vist de granjiero
Dessus lou coutau,
Qu'an de calendau
Coumo de paniero;
Van en Betelèn
Vèire la Jacènt.

Chut, chut, quau camino ?
Entènde de brut ;
Quau es qu'es vengu ?
Nosto Catarino,
Faire coulacioun ?
N'avèn pas besoun.

I'a long-tèms que pico,
Anen ie durbi,
Autramen vendri
Faire la musico ;
Es aperaba
Que fai que rena.

Se pico, que pique,
Sian bèn proun de gènt ;
S'adus quaucarèn,
Vai ie durbi vite ;
Sara pas de trop,
S'adus soun escot.

Porto de fougasso,
Emé de nougat,
De bon ratafia,
Ie fau faire plaço ;
Voulèn pas de gènt
Que n'aduson rèn.

Que Diéu es amable
E plen de bounta !
Anen l'adoura,
Es dins un estable,
Ie diren toujou :
Diéu, ajudas-nou !

Sias un si bon *père*,
Agués coumpassioun
Dou paure Avignoun
Qu'es dins la misèri,
N'avèn plus recours
Qu'à voste secours.

XVII. NOUVÈ.

ÈR : *Es bèn tèms de faire de fèsto.*

'an milo-sèt-cènt-e-cinquanto,
I'a ges agu de coucoun
Dins noste Avignoun ;

Toutlou mounde es dins l'espouvanto
Li tafataire, moulinié,
La plupart an mes bas si mestié,

E pièi pèr dessu,
Tout a creissu,
Pan, vin e viando.

Dounas-nous, moun Diéu, vosto graço
N'avèn bèn besoun,
Car dins Avignoun,
Sian dedins uno pauro passo,
L'i a tout-à-fait ges de travai,
De pertout s'entènd que d'oui e d'ai.
La sedo a manca,
Sian mau louja,
I'a que d'estrasso.

Aquest an à vosto vengudo,
Tout anara miéu,
Sias noste Diéu,
La meiour de nòstis ajudo;
Benissès li fueio, li fru,
E lou terraire que li proudu:
Tout anara miéu,
Sias noste Diéu,
La bono ajudo!

Un Ange a pourta la nouvello,
Qu'es na l'Innoucènt,
Foro, au michant tèms,
Veici la pas *universello*,
Es lou Fiéu dou Paire *Eternel*,
Qu'es vengu au pu gros de l'ivèr:
Lou bèu tèms vendra,
Lou Messìo es na,
Grando nouvello!

Lèvo-te donne, moun camarado,
Anen vitamen
Vèire l'Innoucènt;
Fai bèn tèms, la luno es levado,
Pèr lou bon Diéu fau tout quita,
Bèn, ounour, argènt, vanita;
Lou demoun aura
Sus soun vilèn na,
Bono journado!

Chasque jour nous cerco querèlo,
I'a quatre milo an
Que béu noste sang;
Mai i'an roumpu soun escudello,
Lou groumand pourra pu lipa,
Un Enfant lou vèn encadena:
Avié tant grata,
Aro pagara
Si folo-enchiero.

Es éu que fai toumba la grelo,
E fai milo mau
Is aubre fruchau;
Fai souvènt peri lis amelo;
A tant fracassa li rasin,
Qu'aquest an i'a gaire agu de vin:
Vesen-n'en la fin,
D'aquéu couquin,
Zòu sus sa gulo!

Vous àutri pàuri tafataire,
Que sias desoubra,
Vous chagrines pa
Venès pèr faire un bon afaire,
Lou demoun rodo apercici,
Entre touti lou fau desmouli:
Fasen-lou peri,
Aquéu maudi,
Zòu sus lou laire!

Faudra destaca vòsti marcho,
Lou tabasarés
Tant fort que pourrés,
Douna ie bèn sus sa moustacho,
Zòu, picas fort sus aquéu leidas
Qu'a la pèu pu duro qu'un roucas:
Se fau pas lassa
De bèn bacela
Sa laido carcasso.

Que chascun porte si banqueto,
Zòu sus lou coutet
D'aquéu vilanié;

Lou fau chapla coumo d'erbeto ;
Chapoutas-lou coumo de juvert :
I'aprendra de sourti de l'infèr :
Lou faudra bouta
Bèn plus menusa
Que de brouqueto.

Apourtas vòsti bouto-en-cordo,
Lou fau estrangla,
E pièi lou jita,
Pèr lou nega, dedins la Sorgo ;
Se ie poudian leva la pèu,
La vendrian i marchand de crevèu :
Pèr l'escourtega,
Aquéu bouriga,
Criden man forto.

XVIII. NOUVÈ.

ÈR : *Je vous ai donné mon cœur en gage.*

En me permenant m'an di la nouvello
Que lou Fiéu de Diéu
Es na ; bon tant-miéu !
Nòsti Pastourèu pourta d'un gran zèle
S'envan l'adoura
Sèns plus difera.

M'an di: sabès pas ounte es lou mistèri
Es vers lou Fustié
Di grands escalié :
Dedins soun oustau a fa 'no capello,
E pièi i'a bouta
Sa Nativeta.

Li pàuri Bergié disien de cantico
Pèr lou Diéu neissènt
Fort moudestamen :
S'aviès entendu touto aquelo clico,
An fort bèn canta,
Sèns se mescoumta.

An pièi prepausa de coumença Vès-
Siéu esta charma (pro,
De me ie trouva :
Siéu esta ravi eica sus lou vèspre,
D'abord qu'ai ausi
Entouna *Dixit*.

An fort bèn canta touti li sèt Saume,
L'auriéu jamai di,
Se l'aviéu pa ausi :
I'avié 'n gros pastras, ie disien Gui-
Que s'esgousihè, (haume,
De tant que cridè.

Avien à la man chascun si Matino,
Quand an entouna
L'Ave maris stella :
Sènso se troubla, an persegui l'inno
Jusqu'à *Diffusa*
Est gratia.

Se soun acourda, nòsti bràvi Pastre,
Pèr acoumenca
Lou *Magnificat* :
Sarié bèn ana sènso lou desastre
D'un gros païsan
Qu'èro discourdant.

Fasié que piaia, seguié pas la noto,
L'an lèu fa cessa,
Aquéu bouriga :
I'an di : gros palot, passo-me la porto
E retournes plus,
Car auriés dessus.

Qnau a di l'*Alma*? soun nòsti Ber-
An vougu fini, (giero,
Avans de sourti :
Li Pastre i'an di : sias un pau tar-
Avèn coumenca, (diero,
Voulèn acaba.

Lou bon Sant Jousé parè lou desordre,
Lis a mes d'acord,
Sèns ie faire tort ;
A dich i Bergié : Pèr metre bon ordre,
Cantas toui ensèn :
Qu'acò fugue rèn.

XIX. NOUVÈ.

ÈR : *Au déclin du jour, près d'un bocage.*

Voulléu ana faire un roumavage
Jusqu'au bon païs de Betelèn,
Aviéu prepara moun equipage,
Mai vèn d'arriba un grand aucidènt:
L'aigo a fa desbourda li ribiero,
Dins nosto carriero
N'i'avié au mens nòu pan,
Jamai n'avian vist causo pariero,
Ai ! la grand misèri !
Touti tramblavian.

Li batèu vougavon dins la vilo
Pèr douna secours is abitant,
Car i'avié quantita de pauriho
Que n'avien tout-à-fait ges de pan,
Entendias crida proun de famiho :
Moun oustau cresino
E s'envai toumba !
Nous vesèn redu à l'angounìo,
L'aigo en furour
Vèn nous estoufa.

L'aigo a fa soun cours, mai i'a de bouvo
De pèr tout coustat vous enfanga,
Vous ramplissès bèn tant de croutolo,
Qu'emé peno poudès camina ;
Se me fau parti, prendrai de boto,
Emai di plus forto
Que pourrai trouva,
Lougarai un bon chivau de posto,
Tout acò n'en costo,
Mai n'importo pa.

Diéu 'gu coumpassioun de nous autre
A fa escoula l'aigo dins dous jour,
Nous poudié puni coumo tant d'autre
Que soun mort senso ges de secour ;
Remercien-lou bèn de tant de graço,
Car se nous menaço,
Es pèr nous sauva ;
Mai s'avèn pèr éu un cor de glaço,
Après li menaço
Nous castigara.

Pensen au triste sort de Lisbouno (1)
Li vilo e vilage d'alentour ;
Dison qu'es mort cènt milo persouno,
Aqui i'aurié pèr versa de plour :
L'aigo, l'èr, lou fio l'an abimado,
E s'es proufoundado
Dins fort pau de tèms :
Ah ! grand Diéu, la tristo destinado !
Es boulouversado
Pèr li tramblamen.

(1) Lou terro-tremo de l'an 1755

Vous sian oubliga, bello Innouecènço,
Que nous avès tira de la mort;
Pèr marca nòsto recouneissènço,
Faren, bon Jèsu, nòsti pu grands esfor
Per-ço-que sias lou soubeiran Mèstre
Ah, que fai bon èstre
Voste servitour!
Quitaren lou mounde emai si fèsto,
L'avèn dins la tèsto
E l'auren toujour.

A la miejo-niue moun chin japavo,
Iéu sabiéu pas que m'imagina,
Ero au pourtissoun que gratouiavo,
D'ausi tant de brut me siéu leva
Pèr me bouta vite à la fenèstro;
Ai la cambo lesto,
Ie siéu lèu esta,
Ai aperçut un esprit celèste,
M'a di: Es grand fèsto,
Lou Sauvaire es na.

I'ai di: vounte es na? vounte es la fèsto?
D'aqueste moumen ie vole ana,
Prendrai moun castor, ma bello vesto,
Emé mi meiour soulié brounza,
Ie menarai touto ma famiho,
Mi garçoun, mi fiho
E moun coumpagnoun,
Moun mèstre-varlet e machambriero,
Mi dos journadiero,
Pastre, pastrihoun.

M'a dis qu'es na dins uno bourgado,
Près lou bon païs de Betelèn,
Es à miejo-niue que l'Acouchado
L'a enfanta sus un pau de fèn:
Ah! qu'aquel endrech es *pitouiable!*
N'ai gis vist d'estable
Tant amaluga,
Vesès de pertout de trau esfraiable,
L'Enfant tout amable
Fai que tramblouia.

Anarai pèr vilo e pèr village,
E avertirai touti li gènt, (ge,
Que chascun ie vengue rèndre ouma-
E que ie porton de bèu presènt:
Li Pastre que soun pèr li campagno,
Vo sus la mountagno,
Saran averti
De leissa si troupèu dins la plano,
Emai si cabano,
Pèr pulèu parti.

Jouini Pastourèu, vène vous dire
Que faudra leissa vòsti troupèu,
Que chascun vèngue sèns se desdire
Adoura soun Diéu dins un amèu:
Eiçò n'es pas uno gascounado,
L'ouro èro marcado
Que devié veni,
Es aquéu bèu jour qu'es arribado,
L'Ange l'a anounçado,
Vous vène averti.

D'abord an tengut uno assemblado,
Pèr vèire lou jour que i'anaran,
Aqui chascun a di sa barjado,
An counclu que partirien deman;
I'avié un badau que s'oupausavo,
Disié que jalavo,
Voulié pas i'ana,
Qu'avié frech entre si dos espalo,
Se lou tèms duravo
Voulié pas marcha.

I'an di: Gros palot, sui l'assemblado,
E fagues pas tant lou delica,
Car autramen auras la nasado,
Te faran parti quand vourriés pa:
As bèu faire ti pantalounado,
Es causo assurado,
Fau touti i'ana;
Pren toun bon caban emé ta flansado,
E pièi li jalado
Te toucaran pa.

Veici ço qu'an di nòsti bon Pastre,
Que falié parti de grand matin ;
E que se quaucun fai l'oupiniastre,
Aurié pèr amendo siéis flourin;
Emai faudra douna de peceto,
De nosto mounedo
N'en fan ges de cas ;
Sarus pas mau las, paure bragueto,
Auran ti peceto,
Emai i'anaras.

Touti li pastre de la Judèio
Porton un agnéu pèr soun presènt,
E li Bergié de la Galilèio
I'anaran lou jour dis Innoucènt :
Ai ausi dire que li Pastresso,
Emai li Beilesso,
Ie volon pourta
De coussihoun blanc e d'eisseleto,
Quànuqui camiseto
Émé de peda.

Escoutas-me 'n pau, bràvi fiheto,
L'Enfant n'a pas besoun de peda,
N'a de fort bèn blanc e d'eisseleto
Que sa Maire i'avié prepara ;
Dounas-ie voste cor pèr ounfrando,
Es ço que demando,
Mai un cor tout nòu,
Amas-lou d'un amour bèn coustanto,
Fugnes si servanto,
Vaqui ço que vòu.

Pastourèu, pourtés ges de galino,
D'agnèu, de moutoun ni de lebraut,
Au bèl Innoucènt ni à la Jacino,
Tout acò ie fai pas ges de gau :
Dounas-ie, Bergié, vosto pauro amo,
Vesaqui ço qu'amo,
N'i'en vai bèn consta
De susour, de peno e mai de larmo,
E ço que l'alarmo,
Soun nòsti pecat.

XX. NOUVÈ.

ÈR : *Quoique je sois tendre, etc.*

Vers li Religiouso
Dou *Verbe-Incarné*,
Andrè,
Dison que l'Esposo
Dou bon Sant Jousè
A fa lou Messìo,
Qu'es lou Tout-Puissant,
Soul grand :
Vivo dounc Marìo
E soun bèl Enfant :
Lou viéi Satan
Crebara de fam.

Vèn dou cèu en terro
Nous pourta la pas,
En bas ;

N'i'a plus de misèro,
Auren de soulas ;
Lou demoun fai rage,
Crebara d'esfrai :
Lou lai ;
A perdu courage,
N'escapo jamai ;
Vai, vai, vai, vai,
Vilèn porto-esfrai.

Ti bano soun duro,
Avien tout peri ;
Maudi,
Diéu pren de mesuro
Pèr li desmouli ;
Te copo la tèsto,

Li pèd li man ;
Gabian,
Sara plus ta fèsto,
Periras de fam,
E li Crestian
T'escounjuraran.

Fas bèn tristo mino,
Sies tout trevira,
Hola !
As lis ounglo fino,
Te li van coupa :
Qne creses-tu d'èstre,
Vilèn animau,
Brutau ?
Veici lou grand Mèstre
Qu'es descendu d'aut,
Pèr nous sauva
E t'encadena.

Semblaras noste ase,
Auras un bridèu
Camèu !
Emai toun carage,
Maudi sie ta pèu ;
S'aviéu lou courage,
Iéu t'espeiariéu,
Tout viéu ;
M'as tant fa d'outrage,
Que me venjariéu,
Te chaplariéu
Tout à cha moussèu.

Pourras plus res mordre,
Faras que rena,
Laid na !
Tout sara dins l'ordre,
Diéu ta d'estrouna ;
Noun vos rèn entèndre,
Tu lou creses pa,
Va, va,
Va te faire pèndre,
Sies pas mau frisa !

Sèmbles mount cat,
Quand èi bèn lisa.

Mastin ahissable,
I'a plus rèn de tiéu,
Tant-miéu !
Vai-t'en, miserable,
Car sian dou bon Diéu ;
Es noste bon Mèstre,
E tu sies un gu,
Croucu !
Podes plus rèn èstre,
Aro qu'es vengu,
Fu, fu, fu, fu,
Vilèn Belzebut.

Se Peyrol t'atrapo,
Dedins soun oustau,
Grimaud !
Te copo lis arpo
Emé sa destrau ;
N'as qu'à vite courre
A toun païs bas,
Judas,
Autramen toun mourre
Pagara si pas ;
Sies un leidas,
T'an mouca lou nas.

Faras plus lou drole,
Nous moucan de tu,
Darut !
Sian plus de tonn role,
Te crendren pas plu ;
Touti ti menaço
Nous faran plus pèu,
Jusiòu !
As perdu ta casso,
N'en portes lou dòu,
Pènjes lou còu,
Vilèn roussignòu.

Portes la beguiho,
Sies tout arrena,

Hola !
Despièi que Marìo
T'a entamena ;
Soun *cher* Fiéu t'acabo,
Rèn de plus segur,
Voulur !
N'as ni bras ni cambo
Pèr causa malur ;
Ah, quint bonur !
Dourmiren segur.

Lis encian proufeto
An touti predi,
Escri,
Qu'auriés sus la tèsto,
Sariés desmouli ;
Dins si proufecio
Avèn toujour vi,
Revi,
Qu'un jour d'uno Fiho
Lou Segnour vendri ;
Es arriba,
N'as qu'à descampa.

Peyrol es en fèsto
E tout trespourta,
Lan-la,
Jogo de soun rèsto ;
A tout aluma,
Lampo e mai bougìo,
A l'ounour dou Rèi
Di Rèi,
Emé de Marìo,
Que l'a fa au-jour-d'uei :
Fau tous ana
La felecita.

XXI. NOUVÈ.

L'Ange, — èr : *Jardin, que la nature et l'art.*

Lou Bergié, — èr : *Quel astre éclatant je découvre.*

L'ANGE.

Pastour, reviho-te, la niue vèn de fini,
Veici uno bello lumiero,
Veiren clarifica tout ço qu'es escursi,
Vèn pèr tu coumença sa carriero ;
Fugues dedins la gau, toun Sauvaire
(es eici.

LOU BERGIÉ.

Laisse pas coumo acò mi fedo ;
Dins aquest endré i'a ges de cledo,
Pode pas sourti d'aquéstis ouro,
Iéu ai quatre enfant, tout acò plouro,

L'ANGE.

Recounèis toun bonur, Bergié ! toun
(Redemtour
Vèn pèr sauva l'ome coupable ;
Laisso aqui toun troupèu, veici lou
(bon Pastour,
Sa bounta l'a rendu miserable ;
Ven cerca si berbis, o quint eicès
(d'amour !

LOU BERGIÉ.

Belèu fau passa de ribiero,
Ie volo pas ana, fai trop de fresquiero,
Pourriéu prendre uno peremounio,
Iéu fau pas de semblavo foulio.

L'ANGE.

O l'amable trafi, Bergié ! l'ome es
(à Diéu,
E Diéu se manifesto à l'eme ;

Es vengu pauramen, ço-pendènt tout
(es siéu,
A quita soun Palais e soun Trone,
Pèr naisse dins un jas, voulié pas
(èstre miéu.

LOU BERGIÉ.

Leissas-me dins ma cabaneto,
Me vengués pas counta de sourneto ;
N'ame pas de faire de viage,
Siéu d'Avignoun, n'ai pas grand cou-
(rage.

L'ANGE.

Monïse, Abram, Nouè, Jacob, l'an
(anounça,
Vos pas crèire aquéli Sant *Père*,
Car an vist de bèn liuen lou mistèri
(cacha,
An tant di que vendrié sus la terro,
Au-jour-d'uei s'acoumplis ço qu'an
(proufetisa.

LOU BERGIÉ.

Parlas de gènt de l'autre mounde,
N'es pas aqui segur que iéu me
(founde ;
Quand lou bon Diéu vendra sus la terro
Lou soulèu n'aura ges de lumiero.

L'ANGE.

L'estello en Ourièn̂t, Bergié, vèn d'a-
(nounça
A tres grand Rèi lou bèu mistèri,
Sèns difera 'n moumen soun vengu
(l'adoura,
An quita soun païs e si terro,
L'amour lis a coundu, e tu sies un
(ingrat.

LOU BERGIÉ.

Aquéli gènt an de mounturo,
De gros camelas, de bèlli mulo ;
Se me dounavias soun equipage,
I'anariéu, emai d'un grand courage.

L'ANGE.

Sian arriba au moumen, Bergié, tant
(desira,
Lou demoun aura sus la tèsto,
Lou Messìo es vengu, quint eicès de
(bounta !
Vèn pourta uno pas perfèto
A tout lou gènre uman, se n'en vòu
(proufita.

LOU BERGIÉ.

Levas-vous d'eici, sias un mato,
Emai voulès faire l'Ipoucrato :
Disès que la pas es sus la terro,
E mi pastrihoun soun toujou 'n
(guerro.

L'ANGE.

L'infèr es cousterna, Bergié ! aquel
(Enfant
Vèn pèr paga tout lou daumage
E la groumandarié de noste paire
(Adam.
Plus de pòu, Bergié, bon courage,
An estaca, 'mai bèn, lou malurous
(Satan.

LOU BERGIÉ.

Iéu dève pas rèn à persouno ;
Que parles ansin, acò m'estouno ;
Levas-vous d'eici, sias un barjaire,
Quand déurriéu, soun pas vòstis a-
(faire.

L'ANGE.

Sies un grand ignourènt, Bergié ! ço
(que deviés,
Èro bèn tant counsiderable,
Falié 'n Diéu pèr paga, autramen
(i'avié res ;

L'Innoucènt qu'es na dins l'estable,
Pagara ta rançoun pèr uno bono fes.

LOU BERGIÉ.

Sabe pas ço que voulès me dire,
Disès-me quau sias sèns plus tant (rire ;
Que Diéu fugue na dins un estable,
Iéu dirai toujour qu'es pas cresable.

L'ANGE.

Siéu un Ange dou Cèu, Bergié, que (siéu carga
D'anounça pèr touto la terro
La neissènço d'un Diéu que vèn s'u- (manisa ;
Pèr veni s'es chausi uno *Mère*,
Porto ie quaucaren, es dins la pau- (reta.

LOU BERGIÉ.

Vous siéu oubliga, Esprit celèste,
Iéu vau prendre mis abit de fèsto :
Me sènte anima d'un grand courage,
Vau parti pèr i'ana rèndre oumage.

XXII. NOUVÈ.

ÈR : *Fasié que canta, etc.*

Ai vist de matin
Nòsti vesin
Pèr la carriero,
M'an di gaiamen,
Que Diéu es na bèn pauramen,
I'anarai lou jour dis Innoucènt,
Emé li Bergiero :
Ai vist de-matin
Nòsti vesin
Pèr li carriero,
S'envan en courrènt
Au bon païs de Betelèn.

Iéu ie siéu ana
Sèns plus tarda
Rèndre vesito :
I'ai di : Moun *Sauveur*,
Siéu un de vòsti *serviteur*,
Siéu Fustié, vous òfre de bon *cœur*
Touti mi service,
Vous farai un brès,
Se lou voulès,
Emai bèn vite,
E quitarai tout,
Travaiarai rèn que pèr vou.

Ai vist pèr lou champ
Pichot e grand,
Riche e pauriho ;
Iéu i'ai demanda,
Quint presènt anavon pourta :
Un gros pastras m'a brutalisa,
Iéu emai ma filho :
Me la pagara...
Siéu bèn facha,
Que que n'en digon,
Soun de gènt groussié,
Ie fau aprendre soun mestié.

I'ai douna 'n souflet,
Que mi cinq det
Boumbounejavon ;
L'ai margassa au sòu ;
Es trevira coumo un Jusiòu ;
Crese fort que s'es toursu lou còu,
Sa tèsto penjavo :
I'ai douna 'n souflet,
Que mi cinq det
Boumbounejavon,
Es pèr l'avisa
Que fau jamai res mespresa.

Acò t'aprendra
De mautrata
Li gènt de raubo ;
N'en sabes-tu pa
Qu'ai estudia pèr avoucat ?
Siéu doutour, emai dis agrega,
Passa sus la raco :
Acò t'aprendra
De mautrata
Li gènt de raubo :
Sies un gargamèu,
E iéu un ome dou barrèu.

Se mounte au Palai,
Iéu me farai
Faire justiço ;
M'as fach un afront
Que merito d'ana 'n presoun ;
Anarai souna lis escroupioun,
Faran bono priso :
Se mounte au Palai,
T'acusarai
A la justiço,
M'as fach un afront
Que merito ges de perdoun.

M'a fach un proucès,
Siéu pas mau lèst,
Moun bon coumpaire !
Adiéu moun argènt
Qu'aviéu garda pèr Betelèn,
Me lou faudra manja 'n pleidejènt.
Ah ! lou paure afaire !
M'a fach un proucès,
Siéu pas mau lèst,
Moun bon coumpaire :
Cresiéu de parti,
Pèr forço me fau resta ici.

Un brave avoucat
A termina
Aquel afaire,
Nous a arrenja,
Me n'a tout-à-fait rèn cousta ;
Lou Moussu voulié pas s'acourda,
Mai i'a bèn fa faire.
Un brave avoucat
A termina
Aquel afaire ;
Ah ! que siéu countènt
D'èstre sourti de tàli gènt.

XXIII. NOUVÈ.

ÈR : *Fiheto, anes pas i viouloun.*

Un Ange a pourta la nouvello,
Aniue souto lou Pourtau-Pen ;
M'a di qu'es na bèn pauramen,
Lou Fiéu de Diéu, causo *reello* :
Iéu lou sabiéu i'a bèn de tèm,
Que devié naisse en Betelèn.

Aviéu legi li proufecìo
D'Isaïo emai de Jacob,
Que m'avien aprés tout acò ;
Aquéu mistèri dins Marìo
S'acoumplira lou vinto-cinq,
Cresès-lou, acò 's bèn ansin.

Li Patriarcho, li Proufèto,
L'an predi i'a quatre milo an,
Despièi que noste paire Adam
Pequè au Paradis terrèstre ;
Lou Messìo nous es proumés,
Déu veni dins aqueste mes.

Me siéu boutat à la fenèstro,
Pèr vèire lou tèms que fara;
Vole parti sèns difera,
Cargarai mis abit de fèsto,
Moun bèu capèu e de bon gant,
Moun mantèu qu'es de barracan.

Se toumbavo quauco plouvino,
Sabe que me la pararié;
Me bagnariéu pas se plouvié,
N'auriéu pas frech à mis esquino;
Emai lou tèms pareigue bèu,
Fau jamai leissa sonn mantèu.

Iéu vese uno troupo de Pastre,
Emé si bastoun sus lou còu;
Pode dire que m'an fa pòu;
Aro n'arribo que desastre,
S'entènd parla que de voulur,
Pèr camin sian pas trop segur.

Iéu vole persegui moun viage,
Arribe tout ço que pourra!
Pèr vèire Diéu fau tout risca,
La mort, la presoun, l'esclavage;
M'an di qu'es na tant pauramen,
Ie vole pourta quaucarèn.

Partirai dessus li nòu ouro,
Ie pourtarai de brassadèu,
Quàuqui balau e de gavèu,
Em'un bon fais de ferigoulo;
Faren de fio pèr lou muda:
Caufaren si pichot peda.

Qu'aquel endrech es *pitouiable*!
Lou vènt passo de tout coustat,
N'i a pèr prendre mau de coustat,
I'a bèn pau de gènt caritable;
Pèr empacha lou vènt-terrau,
Vau tapa touti aquéli trau.

M'en vau pourta ma destraleto,
Ma rèsso emé moun martèu,
E farai de pichot listèu
De quàuqui parèu de clincleto;
Coutarai talamen acò,
Que sara ferme coumo un ro.

Lou pu jouine de nòsti Pastre
Ie porto un parèu de perdri;
Ai bèn toujour di que vendri
Pèr me faire quauque desastre:
Aviéu au bras un panié d'iòu,
M'a turta, lis ai toumba au sòu.

M'a bèn tant fa veni la lagno,
Que i' anave toumba dessu;
De vèire mi bèus iòu perdu,
Ie vouliéu douna de ma cano;
Me siéu calma d'abord après,
Quan m'a di que l'a pas fa 'sprès.

I'ai di: Gros palot de vilage,
Perqué passes davans li gènt.
Sies tant grand e n'as ges de sèn,
N'as qu'à me paga lou daumage,
Aviéu quinge dougeno d'iòu,
Lou panié me costo dès sòu.

Que la pas siegue emé nous-autre!
Pàuri Bergié, que sian urous!
Amen Diéu, i'a rèn de tant dous,
Èu soulet e jamai rèn autre;
Abandounen bèn e troupèu,
Pèr servi aquéu bèl agnèu.

Celebren la bello neissènço
Dou Rèi de touti li nacioun;
Touto la vilo d'Avignoun
Fai de gràndi rejouïssènço,
Li campano fan din-dan-boun,
Ai ausi tira li canonn.

XXIV. NOUVÈ.

ÈR : *Qu'es acò que voudrian pa 'vé.*

Li Pastourèu de bon matin
An counvoucat uno assemblado ;
Emai fugon pas de gènt fin,
Chascun a douna sa barjado ;
Soun d'acord, an delibera
Qu'anaran faire l'acoulado
Au Doufin nouvelamen na,
E felecita l'Acouchado.

Nòsti Bergiero tout-d'un-tèm
Soun estado pu matiniero,
Ie porton de poulit presènt,
Lis ai visto pèr la carriero :
An espargna si coulacioun,
Afin de miéus faire l'oufrando,
Soun intrado dins Avignoun,
Jamai n'aviéu vist talo bando.

Marìo porto de nougat,
Margarito de bèli figo,
Madaleno de canelat,
De poumo-roso bèn poulido,
Catarino avié prepara
De gròssi pero bèn maduro,
E Charloto i'a presenta
Uno assieto de counfituro.

Li Pastre soun ana cassa
De-matin dins noste terraire,
Pèr l'oufri à l'Enfant qu'es na ;
Soun ententioun es de bèn faire ;
Dins un soulet cop de filat
An pres au-mens trento lignoto ;
Co que m'a lou mai estouna,
Ès qu'an arrapa 'no machoto.

Fan lou tour di Nativeta,
An coumença pèr Nostro-Dam (1) ;
An adonra l'Enfant qu'es na,
I'an oufert soun cors e soun amo,
E i'an pièi douna pèr presènt
Dous roussignòu, dos cardelino,
E dé passeroun mai de cènt,
Qu'an canta jusqu'après matino.

Soun vengut à Sant-Agricò,
E tout proche dou Santuàri,
An vist l'Enfant que dono au cor,
Sant Jousè e la Vierge-Maire :
An presentat au bèu Petit
Dous ourtoulan, uno rousseto,
Un perdigau, uno perdri
Que cantavo touto souleto.

Au bout d'un pau n'en soun intra
Dedins la glèiso de Sant-Pèire
Pèr vèire la Nativeta ;
An adoura lou bèu mistèri :
An presentat au Fiéu de Diéu
Dous quinsoun, uno couquihado,
Quatre verdun, cinq o sièis créu,
Qu'an fa plesi à l'Acouchado.

D'aqui s'envan à Sant-Deidié,
Pèr vèire l'Enfant e la *Mère*,
Es vengut un Pastre estrangié,
Que i'a oufert quatre tourtonrello ;
Nòsti Pastre i'an presenta
Un rigau em'uno petouso,
Que tout lou matin an canta,
Pèr teni la Maire jouiouso.

(1) La proumiero nativeta d'Avignoun fuguè facho à Nostro-Damo pèr ordre dou Papo Jan XXII.

An di de courre à Sant-Genié,
Tout-aro vous vau faire rire,
An fa veni lou campanié,
Afin qu'alumèsse li cire;
Pèr malur s'es ana amusa,
A badina 'mé la machoto,
I'a mourdu tout lou bou dou na,
E i'a empourta sa caloto.

Tout-d'un-tèms se soun retourna
Pèr se rèndre à la Madaleno;
Avien un pichot tarnaga
Que cantavo coumo uno ourgueno;
L'an presentat à l'Innoucènt,
I'a bèn fa plesi de l'entèndre,
Es esta charma dou presènt,
E soun rire l'a fa coumprendre.

A la Principau soun vengu,
An trouva sa crècho fort bello;
Li Pastre sèmblon de Moussu,
Li Pastresso de Damisello;
L'Enfant es dins un brès coucha,
Qu'es tout d'or e de pempiheto,
Nòsti Pastre i'an presenta
Mai de cènt parèu d'alauveto.

An fini pèr Sant-Safourian;
Coumo es la darriero *Paroisso*,
An oufert cinquanto ourtoulan,
Qu'avien encaro dins si biasso;
Tout lou mounde es esta charma,
Quand touti an pres la voulado,
E pièi chascun s'es retira
Fort countènt dedins si bourgado.

XXV. NOUVÈ.

ÈR : *Arrachez de mon cœur.*

L'ANGE.

Voici pauvre Berger, le Soleil de (justice,
Pour éclairer, mon cher, ce qui est (ténébreux,
Il vient dans ces bas lieux
Pour condamner le vice;
L'excès de son amour
L'a fait naître en ce jour,

LOU BERGIÉ.

Qu'entènde aperabas, quau conto (tant d'afaire?
Es quauque feiniant qu'es las de tra- (vaia,
E vèn pèr m'atrapa;
Crèi belèu d'av' è faire
En quaucun di pastras
Que soun long di ribas.

L'ANGE.

Crois-le, pauvre Berjer, je suis un de (ses anges,
Mon ordre est d'annoncer sa venue (partout,
Viens vite, quitte tout,
Le prodige est étrange,
Tu verras l'Innocent
Couché bien pauvrement.

LOU BERGIÉ.

Que Diéu fugue vengu, ai bèn peno (à lou crèire;
Que vendrié faire eici, n'a pa besoun (de nous,
S'acò 'ro pas doutous,
Partiriéu pèr lou vèire,
Pourtariéu nn agnèu
Lou pu gras dou troupèu.

L'ANGE.

Dieu vient pour réunir le ciel avec (la terre,
Le Juste est descendu pour toi, pau- (vre pécheur,
Il est ton Rédempteur,
Une Vierge est sa Mère,
Viens donc, pauvre Pasteur,
Voir ton libérateur.

LOU BERGIÉ.

Quau gardarié mi biòu, mi moutoun (e mi fedo,
E mi pichots agnèu que soun dins (moun troupèu?
Lou loup vendrié bèn lèu,
Sautarié dins la cledo;
Se quitave un moumen,
I' intrarié lestamen.

L'ANGE.

Quitte, pauvre Berger, le troupeau (de ton maître
Pour voir ce bon Pasteur qui vient (pour ramener
Le pécheur égaré;
Son amour le fait naître,
Pour sauver son troupeau,
Paraît comme un agneau.

LOU BERGIÉ.

Vous ai di qu'ère las d'ausi vòsti (sourneto,
Iéu siéu pas tant badau pèr crèire (acò-d'aqui;
Digas-me quau l'a vi,
Vounte es la cabaneto;
Que l'ane quau voudra,
Iéu siéu pas tant matra.

L'ANGE.

Les trois Rois sont venus d'Orient, d'Arabie,
Un astre lumineux vient de leur an- (noncer,
Ils ont abandonné
Leur pays, leur patrie,
Pour voir ce roi nouveau,
Couché dans un berceau.

LOU BERGIÉ.

N'ai pas acoustuma de faire de long (viage,
Nimai d'ana soulet iéu siéu un pau (poutroun,
Siéu enfant d'Avignoun
Que n'ai pas grand courage;
D'abord qu'ai fa dous pas,
Siéu las coumo un souiras.

L'ANGE.

Sans un voyage long tu verras ce (mystère,
Dans un vieux cabanon très-pauvre- (ment logé,
Tu peux voir sans danger
L'Innocent et la Mère,
Hâte-toi donc, Berger,
De l'aller soulager.

LOU BERGIÉ.

Pèr aro i'anarai, adoura lou Messio,
Prendrai moun bon caban, mi guèto, (moun bastoun;
Vau parti d'Avignoun,
Menarai ma famiho,
Vous siéu bèn oubliga,
De me l'avé ensigna.

L'ANGE.

Il est né pauvrement, sa misère est (extrême,
Sa maison est un trou, son lit un (peu de foin,
Il est dans le besoin;
Cher Berger, si tu l'aimes,

Porte quelque présent,
A cet aimable Enfant.

LOU BERGIÉ.

Vous ai di que ie vau, beni sie la (nouvello!
Partirai bon matin, acò 's fa, tarde (plu;
Ai dous pijoun patu,
Emé dos tourtourello,
I'oufrirai au Poupoun
Pèr sa Presentacioun.

XXVI. NOUVÈ.

ÈR : *Quand la miejo-niue sounavo.*

MÈSTE PEYROL.

Aqueste sèr mi chin japavon,
Sabe pas qu'es arriba,
Èron quàuqui Pastre que picavon :
Coumpaire Peyrol, se fau leva.

M'an dounat uno nouvello
Que m'a segur estouna,
Quand m'an di qu'es na dins la Judèio
Lou Messìo tant desira.

D'abord ai pres ma camisolo,
Siéu sauta dou liech au sòu,
Aquelo nouvello me counsolo,
M'en vau vite au païs di Jusiòu.

Intren dins la Sinagogo,
Avertiren lou Rabin,
Iéu crese segur qu'auren proun obro,
Tout acò soun de tèsto de chin.

Levas-vous, raço maudito,
Veici aquéu qu'atendè,
Si parènt s'envan dedins l'Egito,
Quiton lou païs de Nazarèt.

LOU JUSIÒU.

Bardaian, quinto nouvello
Vautre nous venès *dounè*!
N'avèn tout-à-fait ges d'auriho,
N'entendèn pas voste *parlè*.

LOU PASTRE.

Li testu volon pas crèire
Que lou Messìo sie vengu,
Mai dins un moumen ie faren vèire
Que lou tèms prescri es escasu.

Lou Rabin a pres si libre,
A assembla la *missilla*
Aurias tout-à-fait di qu'èro ébri,
De la maniero qu'a parla.

I'a di que lou vrai Messìo
Dèu naisse dins la grandour,
Que l'a vist dins li proufecio,
Que lis estùdio touti li jour.

Es ansin que ie fai entèndre
Que lou Messìo n'es pas vengu,
Que se lou cresien, li farié pendre,
Mai n'a bèn menti, lou galagu!

Li badau que l'escoutavon,
Durbien d'iue coumo de cat.
E coumo de pilulo avalavon
Li messorgo d'aquéu moustafa.

A bèu vesita si libre,
L'estello a deja pareigu,
E d'esclau qu'erian sian vengu libre,
Dou tèms qu'éli soun encaro en galu.

Fasèn parla li sibilo,

E auran un pan de na,
Car ie prouvaren que lou Messìo,
Dèu naisse dedins la paureta.

Avèn pièi li proufecìo
D'Isaïo e de Jacob,
N'auran qu'à ferma sa jutarìo,
Quand lis ausiran, diran plus mot.

LOU JUSIÒU.

Jassè a dich à Sardino,
Fau quita nòsti *tanlè*,
Mai d'abord Frestèu i'a fa la mino ;
Bon crebamen te sié *dounè* !

Ai fè faire de caudolo,
Te n'en fariéu bèn *manjè*,
Vau bèn mai *crebè* dins l'escolo,
En que pènses-tu de *renouncè* ?

Mourdacai à la fenèstro,
Dis que s'envai *realè*,
Aquéli que man roumpu la tèsto,
Malauvàli ie sie *dounè* !

MÈSTE PEYROL.

Manianéu voudrié se rèndre,
Mai a pòu d'abandouna
Li gros cisèu que lou farien pèndre,
Se bono justiço i'avien fa.

Acò soun touti de laire,
Que lou meiour n'en vau rèn ;
Penson toujour coumo podon faire
Pèr nous troumpa à bèus iue vesènt.

Intren dins sa Sinagogo,
E boutaren tout au sòu,
Si libre, si lampo, si viholo,
Pèr que se parle plus di Jusiòu.

XXVII. NOUVÈ.

ÈR : *Plaisirs inouïs, etc.*

Un Ange a crida
Pèr tout lou terraire,
Que Diéu èro na;
Qu'èro mau, pecaire,
Dins un endré descubert,
Au mitan dou gros ivèr.

Me siéu reviha,
D'ausi la nouvello,
Ai un pau freta
Mi pàuri parpello :
Tout l'univers fasié gau,
Enjusquo lis animau.

Moun gau a canta,
E l'ase bramavo,
Lou biòu a mugla,
Noste chin japavo ;
Tout acò s'es rejouï,
Au grand but que n'an ausi.

Li pichots aucèu
Fasien soun ramage;
Disien d'èr nouvèu,
Dedins si bouscage,
Tout acò fasié piéu-piéu,
A l'ounour dou Fiéu de Diéu.

N'ausès de pertout
Que cant d'alegresso ;
Sian segur au bout
De nosto tristesso;
Li clocho fan carrihoun,
La joio es dins Avignoun.

Pausen cacho-fio,
Pusqu'es tant grand fèsto,
Manjaren d'acò,
Emai pièi dou rèsto;
Aniue se manjo de tout,
De fru emai de ragout.

Nosto coulacioun
Sara lèu rasclado,
Car li passeroun
L'an touto empourtado,
N'es intrat un gros troupèu,
Chascun n'a pres un moussèu.

Ai vist voulastra
Uno couquihado,
E pièi n'es intra
Uno troupelado;
An sauta sus lou nougat,
L'an quàsi tout empourta.

Ai vist pèr coustat
Uno cardelino;
Se sabias qu'a fa,
Aquelo couquino!
Rousigavo lou pasti,
N'i'avié pèr se diverti.

Es vengu dou foun
Cinq o sièis rousseto,
Plusiour passeroun,
De créu, d'alauveto,
Lou verdun, lou seresin,
Empourtèron li rasin.

Siéu esta 'spanta
Quand ai vist la sero
Que nous a 'mpourta
Uno grosso pero;
Un gros gusas d'ourtoulan
M'a rauba lou nougat blanc.

D'abord es intra
Quatre bèco-figo;
N'an tant bequeta,
Que lis an perido;
La petouso e lou rigau
Becavo lou calendau.

An touti sauta
Sus la counfituro;
An bèn proufita
D'aquelo aventuro;
Se batien quau n'aurié mai,
An bèn rampli soun gavai.

Moussu lou quinsoun
Emé la lignoto,
Lou gai becassoun
Emé la machoto,
Sucèron touti lou jus,
Jusqu'en fin que n'i'aguè plus.

Siéu esta charma
D'ausi la bouscarlo;
Un gros tarnaga
A douna l'alarmo;
Tout lou matin a canta,
Nous avié encervela.

Un laid parpaioun,
Qu'avié de grands alo,
Es sourti dou foun,
A di à la cigalo:
Sort d'eici, sot animau!
Toun tèms n'es que dins la caud.

Se soun agaça
De talo maniero,
Qu'a faugu bouta
Tout à la carriero:
Lou Fustié a pres un bastoun,
A assauma lou parpaioun.

XXVIII. NOUVÈ.

ÈR : *Dou rigaudoun dou Prince.*

A la miejo-niue
Ai entendu canta lis Ange,
Me siéu reviha,
En eridènt : Qu'es acò ? que i'a ?
M'an di : Moun ami,
Vous vène averti
Qu'es na lou Messìo,
Pèr prendre voste partit.

Sias lou bèn vengu,
Divin Jèsu, que sias amable !
Vous sias fach enfant,
E nous apourtas un an sant :
Ai ! pàuri Bergié,
Fugues matinié ;
Courrès, venès vite,
Que ie saren di proumié.

Es aqueste sèr
Que coumenço l'anado santo,
Roumo es en grand gau,
Chascun pauso calendau :
Ai ! gai Pastourèu,
Courrès, venès lèu,
Vèire lou Messìo
Pauramen dins un *bercèu.*

La mar es en pas,
Chascun navigo sus sis oundo,
Faudra s'embarca
Sus lou veissèu que velara ;
Ai ! jouini Pastour,
Partès davans jour,
Pèr rèndre vesito
A voste bon Redemtour.

S'arriban matin,
Veiren drubi la porto santo,
Fuguen pas darnié,
Pèr vèire li ceremounié ;
Ai ! gau Pastaurèu,
Courrès, venès lèu
Vèire lou Messìo,
Pauramen dins un *bersèu.*

Fau sounja à gagna
Lou Jubilè aquesto annado,
Es bèn lou plus grand,
Sara plus de vinto-cinq an :
Nous counvertiren,
Car sarié bèn tèm
De pensa à nous-autre
E au jour dou grand Jujamen.

Lou diable es malaut,
S'es plagnegu aqueste vèspre ;
Fau ana souna
Lou manescau pèr lou sauna :
Pourtas lou martèu,
Em'un gros clavèu,
Coupas ie l'artèri,
E crebas ie li budèu.

Lou faudrié purga,
Belèu es sujèt à la bilo ;
Fasen i' infusa
De pego dins de jus d'eigra :
Siegués assura
Que lou crebara,
Se pren l'abéurage
Coumo i'avèn prepara.

S'acò 's pas proun fort,
Ie donnaren d'àutri remèdi,
Faudra ana cerca
Quatre liéuro de *vomica* :

Bouten-n'en 'n pau mai,
Car a grand gavai,
Se vesias sa gulo,
Sèmblo aquelo de noste ai.

Crese que soun mau,
D'aquéu brutau, es dins sa tèsto,
Ie fau nougaia,
Pèr vèire qu'es acò que i'a:
Veguen-n'en la fin
D'aquéu gros couquin,
Fasen ie soun rèsto,
Zou sus sa tèsto de chin!

Fasen ie 'n bouioun
Emé de graisso de candèlo;
Pèr lou refresca,
Bouten-ie d'ourtigo de prat;
E sarié bèn fa
De ie mistiouna
Un bon pessu d'erre,
Afin de lou bèn gounfla.

Es tout desgousta,
Pòu pas manja, aquéu miserable!
Perd soun apeti,
Nous ie faudrié faire rousti
Un tros de roucas,
D'aquéli bèn gras,
Em'un pau de sausso,
Gounflaren noste souiras.

Fasen ie 'n ragout
De cinq o sièis fege de mousco;
Pèr lou regala,
Ie boutaren entre dous plat
Lou jus d'un caiau,
La graisso d'un pau,
Dous pèd de fournigo,
Tres cervello de destrau.

Toujour es afama,
N'i'a pas mouièn que s'assadoule,
Fau faire un esfor
Pèr rampli soun vèntre de porc:
Pourtaren deman
Un plen sa d'aglan
Pèr rampli la gulo
D'aquéu vilèn mort-de-fam.

Pèr lou bèn gari,
Save bèn ço que faudrié faire,
Lou faudrié estaca
Dessus moun banc e lou rassa,
O bèn lou gounfla,
E pièi l'escourcha,
Ie coupa la tèsto,
E sarié tout soulaja.

Aquel arrusa
Voulié intra dins la capello,
Rodo i'a longtèm
Souto lis arc dou Pourtau-Pen;
Lou baile d'abord
I'a di: Vilèn porc,
Se courres pas vite,
Podes coumta que sies mort.

Anarai souna
Mis assoucia e moun coulègo,
Te sa'ounaran
Jusquo que devèngues bèn blanc.
Zòu l'espargnen pa,
Lou fau arrena,
Coupen ie li cambo,
Que posque plus camina.

Se sian pas proun fort,
Sounaren tout lou vesinage,
Que mancara pa
De veni pèr nous ajuda:
T'en dounaren tant,
Vilèn bardaian,
Que vole que vèngues
Pu negre que la sartan.

Traite Belzebut,
Aqueste an dounaras d'esquino,
Saren touti sant,
E tu crebaras de fam :
Te mourdras li poung,
Sies un ganeloun,
Vole que toun mourre
Devèngue coumo un coudoun.

I'a quatre milo an,
Voulur, bregand que rousigaves;
Mai sies estouna,
Un Enfant vèn t'encadena :
Despièi qu'es vengu,
Te sies escoundu
T'a leva lou mordre,
Jamai rabaiaras plu.

XXIX. NOUVÈ.

ÈR : *Fau sourti de la Jutarìo o o o.*

LOU MÈSTRE.

A-niue, ai vist veni moun pastre, o o o,
M'a pareigu tout trevira, a a a,
Es arriba quauque desastre, o o o,
Quand moun troupèu a abandouna, a a a ;
I' ai di : Badau, quento nouve e e e e ello,
Perqu'as quita mis agneloun ?
Fau avé vira la cervello ;
Lou loup manjara li moutoun.

LOU PASTRE.

Mèstre, un ange de lumiero, o o o,
A pareigu resplendissènt, èn èn èn,
A di : Venès, bergié, bergièro, o o o ;
Un Diéu es na dins Betelèn, èn èn èn.
Fau tout quita pèr noste Se e e e e egne,
A dich aquel embassadour ;
N'atendés pas plus ges de signe ;
Partès, s'avès un pau d'amour.

De vèire aquelo grand lumiero, o o o,
Siéu esta tout meraviha, a a a ;
Jamai s'es vist causo pariero, o o o,
Lis animau fan que sauta, a a a.
Li moutoun, lis agnèu, li fè e e e e edo
Aubouravon la tèsto en l'èr ;
Soun sourtido de vòsti cledo,
Badavon coumo de lesert.

LOU MÈSTRE.

Sies un parlié plen d'ignourènço, o o o,
E vourriés faire lou savènt, èn èn èn;
Dins la niue tout es en silènci, o o o,
E se ie vèi *tout-à-fait* rèn, èn èn èn;
Veses bèn, badau, que sounja a a a a aves!
E t'es d'avis qu'acò 's verai?
T'assure que se me quittaves,
De pagamen n'auriés jamai.

LOU PASTRE.

A miejo-niue, pèr la campagno, o o o,
Èro pu clar que dins lou jour, our our our,
Li pastourèu sus la mountagno, o o o,
Cridavon: Vivo lou Segnour, our our our,
Qu'es vengu naisse sus la ter er er er er erro,
Pèr tira de cativeta
Li Patriarcho e li Sant *Père*,
Tout lou gènre uman dou pecat.

LOU MÈSTRE.

Li rèi, li prince, li mounarco, o o o,
Naisson dedins de bèu palais, ai ai ai;
E ie vai proun gènt de remarco, o o o,
Tout es bèu que se pòu pas mai, ai ai ai.
Me vènes coumta de sourne e e e e eto,
De me dire qu'aquel enfant
Fugue dins uno cabaneto,
N'es pa 'nsin que naisson li grand.

LOU PASTRE,

Lou rèi dou Cèu e de la terro, o o o,
A vougu naisse pauramen, en en en;
Es esternau coume soun *Père*, o o o,
A pareigu dedins lou tèm, èm èm èm,
Pèr nous adurre un evangi i i i i ile
Que n'a pancaro pareigu;
De l'ousserva sara facile
Acò 's ansin; resounes plu.

LOU MÈSTRE.

Digo-me, palot di mountagno, o o o,
Dins que reiaume a pareigu, u u u;

Es-ti en Franço o en Espagno, o o o ?
S'entènd pas ges mena de brut, u u u.
Quand un grand rèi vèn sus la ter er er er er erro,
Vesès pertout d'embassadour;
Li gros Segnour, li gènt de guerro,
Chascun ie vèn faire la court.

LOU PASTRE.

Anas-vous-en long de la sorgo, o o o,
Dins l'oustau d'aquéu menusié, e e e;
N'avès qu'à ie pica sa porto, o o o,
Vous durbira fort voulountié, e e e.
Es aqui que vous fara vèi ei ei ei ei èire,
L'Enfant coucha bèn pauramen,
E se vous me voulès pas crèire,
Iéu vous dirai jamai plus rèn.

LOU MÈSTRE.

Vaquito uno bello messorgo, o o o;
Vènes de dire en Betelèn, èn èn èn,
Aro dises long de la sorgo, o o o;
Iéu crese qu'as perdu lou sèn, èn èn èn,
Toutaro diriés qu'es à Rou ou ou ou ou oumo,
Se te lou demandave mai:
As d'esprit qu'es uno vergougno,
Sies autant savènt que noste ai

LOU PASTRE.

N'avès qu'à me faire moun comte, o o o,
Vole parti sèns plus tarda, a a a;
Vous assegure e vous responde, o o o
Que me sènte tout trespourta, a a a;
Fau qu'agues bèn la tèsto du u u u u uro,
De voulé pas vous counverti,
Dius uno causo tant seguro
Que vous trouvés tant endursi !

LOU MÈSTRE.

Pos, quand voudras passa la porto, o o o,
Mai de pagamen n'auras gi, i i i;
Ai dous agnèu, tres fedo morto, o o o,
Pèr fauto de tant mal agi, i i i.
Se quitèsses pas moun bestia a a a a àri,
Lou loup lis aurié pas manja;

Tu sies un marrit mercenàri,
Me leissaves tout degaia.

LOU PASTRE.

Se pagas pas, es uno afaire, o o o,
Qu'à l'autre mounde se veirra, a a a;
Quau retèn lou bèn de soun fraire, o o o,
Soufrira dins l'eternita, a a a.
M'envau servi noste bon Mè è è è è èstre,
Qu'es na pèr nous bèn pauramen;
Souvète, i'a longtèms, de i'èstre
Pèr ie faire moun coumplimen.

XXX. NOUVÈ.

ÈR: *Ermite, donne de l'argent.*

Un ange a di publicamen
Que Diéu es na bèn pauramen;
Es au quartié dou Pourtau-Pen,
Dins uno pichoto capello;
Aco 's certen.

Li pastourèu tènon counsèu,
Coume s'èron gènt de barrèu;
Soun d'acord, an delibera
D'ana faire uno embassado
Au nouvèu na.

I'a 'n badau que ie vòu pa' na,
S'oupauso en ço qu'an prepausa,
Dis que lou tèms n'es pas trop caud
Pèr ana 'n raso campagno,
Que prendrié mau.

Es un ome tant delica,
Fai fort bèn de se counserva;
Es lou pastras lou plus mau fa,
A 'n nas que sèmblo uno coucourdo
Tout de coustat.

Éu a lou péu que servirié
De sedo pèr li courdounié;
S'avèn bèu-cop d'òli nouvèu,
Segur nous mancara pas mecho
Pèr li calèu.

Demando vue jour de delai;
Crese qu'avançara pas mai:
Lis àutri soun oupiniastra,
Volon parti qu tèms que fague,
Sèns plus tarda.

Ai pòu que perdras toun proucès,
Que te faudra paga li frès;
Es bèn besoun qu'un laid manènt
Fague desdire l'assemblado
De gènt savènt.

Fan decida lou diferènt
I dous Baile dou Pourtau-Pen;
Moussu lou proumié a prounounça
Que fau parti, que que n'arribe,
Sèns s'escusa.

Vaqui, moun paure bedigas,
Sies coundanat e pagaras;

Emai podes plus n'apela,
Acò 's la darrièro sentènci ;
N'as qu'à marcha.

Crei-me, fagues plus lou mutin ;
Alestis-te, de bon matin ;
Pren toun caban, un bon jargau,
O bèn uno bono flansado,
Pieisqu'as pas caud.

Pèr s'enanar en Betelèn,
Fau pas parti sèns pourta rèn ;
Prendras de pan emé de vin,
Cinq o sièis liéuro de saussisso,
De bon boudin.

Fai que fagues pas lou matra ;
D'abord que saren arriba,
Bouto lou capèu à la man
Davans Jèsu, sa santo Maire,
Lou Segne-Grand.

XXXI. NOUVÈ.

ÈR : *A la luro, moun cousin.*

1. VESIN.

Jèsu de bon matin,
Moun vesin,
Es vengu sus la terro ;
Lou bèu Soulèu divin,
Moun vesin,
Fara cessa la guerro,
Moun vesin,
Anen, moun vesin,
Vène vite, moun vesin,
Vèire l'Enfant e la *Mère*,

2. VESIN.

Siegués lou bènvengu
Bon Jèsu,
O sagesso *eternelle* !
Vesèn acoumpli li vu,
Bon Jèsu,
De touti li Sant *Père*,
Bon Jèsu,
Tout èro perdu,
Se n'erias pas vengu,
Erian dedins la misèri.

1. VESIN.

Fau souna li vesin,
Moun vesin,
O bèn lis ana querre
Dimenche de-matin,
Moun vesin,
Pèr vèire lou mistèri
Tout divin ;
Anen, moun vesin,
Vène vite, moun vesin,
Oublides pas meste Pèire.

2. VESIN.

Soun touti de mutin,
Moun vesin,
Que lou voudran pas crèire,
Emai acò fugue ansin ;
Moun vesin,
Amon pas se leva
Bon matin ;
Leissen-li dourmi,
Se volon pas veni,
Iéu m'envau soulet lou vèire.

1. VESIN.

Digo-ie qu'as de vin,
Moun vesin,
De pan e de fricasso,
E saran plus mutin,
Moun vesin,

Quand veiran bono biasso,
Moun vesin ;
Anen, moun vesin,
Vène vite, moun vesin,
Oublides pas ti fougasso :

2. VESIN.

Avèn fort bèn russi,
Moun ami,
De ie moustra la biasso,
Tout acò vòu veni,
Moun ami,
Pèr rampli si gulasso,
Moun ami ;
N'as que ie pourta,
Pèr li faire gula,
Dous o tres sa de mihasso.

1. VESIN.

Vagon manja 'n courlu,
Emai tu !
Acò, l'anarai querre ;
Pèr gounfla li goulu,
Emai tu,
Vous faudrié douna d'erre
Un bon pessu.
Se sias pas sadou,
Vous farai un ragout
D'un bon tros de macho-ferre.

2. VESIN.

Tout acò a d'*avaloir*
Diéu nous gard !
Adus de meiour viéure,
Fau pourta siéis dindard,
E de lard,
Soun de grivoues qu'amon
Bono car ;
N'i'a qu'an long còu,
Qu'avalarien un biòu,
Quand sarié larda de siéure.

1. VESIN.

Fau pas plus res souna
Pèr manja,
N'ai pas d'argènt de rèsto :
Lis an qu'avèn passa
M'an rouina ;
Lou blad valié siès franc,
N'i'avié pa,
Lou vin quatre sòu,
E la merlusso nòu,
Ai passa de pàuri fèsto.

2. VESIN.

Aquest an n'es pa 'nsiu,
Moun vesin !
La bello Prouvidènço
Nous a manda proun gran,
E de vin ;
D'oulivo en aboundanço ;
Moun vesin,
Anen remercia
Un Diéu plen de bounta,
Adouraren soun enfanço.

1. VESIN.

Vènes m'encouraja,
Pèr manja ;
Me vourriés faire entèndre
Que tout es bon marcat,
Mai n'es pa ;
Counèisse bèn qu'ames
A croustiha ;
Mai n'en creirai rèn,
N'ai pas tant pau de sèn,
N'es pa' iéu que lou fau vèndre.

2. VESIN.

De bla' cinquanto-cinq,
Moun vesin,
N'ai pres pèr moun meinage,
L'oli à tres franc cinq,

Moun vesin,
S'es douna 'n de village,
Moun vesin ;
Diéu siegue beni !
La diseto a fini,
N'avèn que d'èstre bèn sage.

1. VESIN.

Lou coumpaire Martin,
Moun vesin,
A embesta soun ase,
Meten-nous en camin,
Moun vesin,
Pourtara l'equipage,
Moun vesin ;
Anen, moun vesin,
Vène vite, moun vesin,
T'ai douna 'n pau de courage.

2. VESIN.

Lou coumpaire Jouachim,
Moun vesin,
Jougara di clincleto,
Cristòu dou tambourin,
Moun vesin,
Anen, moun vesin,
Vène vite, moun vesin,
Anen dins la cabaneto.

LI DOUS VESIN.

Lausen Noste-Segnour,
Plen d'amour,
Qu'es vengu sus la terro,
Dounen-ie noste cor,
Aquest jour,
Canten de bèu nouvè
A soun onnour,
Afin que canten
Eternalamen
Lou cantico di Sant *Père*.

XXXII. NOUVÈ.

ÈR : *Après avoir longtemps perdu.*

Hélas ! moun Diéu, la grand pieta,
De vèire ounte Jèsus es na !
Tremblo de frech, es sus la duro ;
Es de plagne seguramen,
Coucha sus un pau de pasturo ;
Lou proudige es bèn sousprenènt.

De-matin un pau avans jour,
Ai ausi batre lou tambour ;
Li pastourèu, dins la campagno,
Sautavon de-long dou camin.
Dison que crégnon pas l'eigagno
E que van vèire lou Daufin.

Soun arriba toutis ensèn
A l'endrech onnt' es la Jacènt ;
Li pastresso plus matiniero
Soun arribado davans jour ;
N'i'a uno que faguè la fièro,
I'es arriba 'n drole de tour.

Iéu tout-d'un-tèms vous van counta
Lou tour que ie vèn d'arriba ;
Aquelo fièro païsano
S'es vougudo bouta trop prè,
Lou biòu i'a douna 'n cop de bano,
E pièi l'ase un bon cop de pèd.

Lou Segne-Grand i'a di d'abord :
Bergièro, vous avès grand tort ;
Acò se fai pas de la sorto,
De s'aprouncha tant près di gènt ;
Noste ase a vist qu'eria 'no soto,
Vous a vougu douna de sèn.

léu podo pas m'imagina
Qu'aquel ase ague reguigna ;
A que la pèu coulado i costo,
Es degaja coume un taulié ;
Toujour lou vese au meme poste
Coume lis ase di gipié.

XXXIII. NOUVÈ.

ÈR : *Pauri Bergié de la mountagno.*

Un Ange a pourta la nouvello,
E nous a di :
Diéu es na, causo bèn *réelle*,
Ie fau veni,
Es nat au Pichot-Paradi,
Tout lou mounde s'es rejouï.

Tout aqué quartié es en fèsto
Dins aquest jour,
Li vesin jogon de soun rèsto,
Van tour à tour
Dins l'oustau de mèste Peyrol,
Tout lou mounde vai d'un grand cor.

Coumençaran li letanìo,
Coumo sabè ;
Diran à l'ounour dou Messìo
De bèu nouvè :
Sarès ravi, sarès espanta,
Quand veirés sa Nativeta.

A-n-un cantoun ai vist un Pastre
Qu'a 'n pan de còu ;
Diéu nous préserve de desastre,
M'a bèn fa pòu :
S'es entramblat à moun bastoun,
Es toumba coumo un souquihoun.

Ai vist veni quàuqui Pastresso,
De bon matin ;
Cantavon touti d'alegresso
Long dou camin,
Porton chascuno quaucarèn
Pèr oufri au bèl Innoucènt.

Touti li Fustié de la Vilo
Ie soun ana,
Chascun i'a mena sa famiho
Pèr l'adoura ;
An presentat au bèu Poupoun
D'outis de touti li façoun.

Mèste Jan porto uno varlopo
Em'un rabot,
Que n'i'a ges dins touto l'Europo
Fa coumo acò ;
N'a fa presènt au bèl Enfant,
Pèr travaia quand sara grand.

Mèste Jaque i'a fa 'no rèsso
Em'un tresquin,
Un pichot bouvet à dos pèço,
Pèr lou Doufin ;
E Sant Jousè qu'es bono gènt
L'a remercia de soun presènt.

Mèste Pèire Bonaventuro
I'a presenta
Dous o tres outis de mouluro
Bèn en estat :
Quand lou Segne-Grand lis a vi,
A trouva qu'èron fort poulit.

Mèste Cristòu a fa 'n escaire
Au bon Petit,
Desfies que s'en posque faire
Un plus genti ;
Sant Jousè a pres lou presènt,
A di : Servira dins soun tèm.

Mèste Laurèns qu'es plen de zèle,
Ie vai pourta
Un guihaume, uno sautarello,
Que i'avié fa,
Un fuieret, un rabot round,
Façouna dins l'amiracioun.

Mèste Peyrol pèr soun oufrando,
A fa 'n *bersèu*
Tout esculta dessus li bando,
Èro fort bèu :
L'Enfant n'avié necessita,
Èro *tout-à-fait* mau coucha.

Enfin es vengu mèste Jorge,
Afatiga ;
Pourtavo un poulit grandorge,
I'a presenta :
Benissès, i'a di, bèu Poupoun,
Touti li Fustié d'Avignoun.

An fa lou doun à l'Acouchado
D'un poulit tour,
E d'uno escagno façounado
Tout à l'entour :
La Vierge lis a remercia,
I'a dit : Moun Fiéu vous pagara.

An saluda Jèsu, Marìo,
En grand respèt,
Emé l'Espous d'aquelo Fiho,
Qu'es Sant Jousè ;
Se soun mes sout sa proutecioun,
Pusqu'es soun glourious Patroun.

XXXIV. NOUVÈ.

ÈR : *D'un chaplachòu.*

Nòsti pastourèu, pastourello
N'en soun parti fort bon matin ;
L'Ange i'a douna la nouvello
Que Diéu es na lou vinto-cinq ;
I'a di : Venès, pàuri pastre,
Voste mèstre a besoun de vou,
N'aguès pas pòu de desastre,
Vèn pèr encheina lou loup,

Venès vèire queto mervèio,
Un Enfant coucha pauramen
Dins un endré sèns chaminèio ;
Ie fai pas bon en aquest tèm :
Vesias tremoula, pecaire !
L'Innoucènt dins soun maiòu,
Auprès de sa Santo Maire,
Sant Jousè, l'ase e lou biòu.

N'a pas ges de lie de parado,
Moulet couissin, ni matala,
Sa coucheto es environado
D'un pau de fen pèr l'escaufa :
Sa chambro es touto crebado,
I'a de trau pèr tout coustat ;
Es, lou planchié, plen d'aragnado
Qu'an proun lesi de fiela.

Li serp, li crapaud, li rassado
Abitavon aquel endré,
Li lesert, li rato-penado
Tout acò fan soun jafaret :
Li moutoun, agnèu e fedo
Ie remisavon souvènt,
Quand falié sourti di cledo
En causo dou marrit tèm.

Se vesias aquelo masuro,
Coume tout acò 's fabrica ;
Lou bastimen es sèns moulure,
Jamai 'sculteur i'a travaia.
Se vèi ges d'architeituro,
Coulouno ni chapitèu,

I'a ni porto, ni ferruro
Tout acò toumbo en lambèu.

Ai d'abord mes la man à l'obro
Ai di à Jousè: siéu fustié.
M'a fa fairo uno grando porto
Em'un fenestroun pèr darrié.
Ai tapa lis uberturo,
De marridi plancho en tro,
Sèns clavèu e sèns ferruro
Tenié ferme coume un ro.

Vouguère faire uno charpènto;
Fuguère bèn mourtifica,
Aguère uno bello espavènto, (tat.
Coupère un saumié court di dous cous-
Lou bon Sant Jousè, pecaire,
Dis: Ansin, vous sias troumpa;
Avès fach un paure afaire!
Siéu resta 'm'un pan de na,

En sourtènt, vèse lou diable;
Cridant coume un malancor,
Espinchavo dins l'estable,
Quand a vist l'enfant es toumba mort.
Dounen-ie d'aigo de rudo,
Se n'en pren, n'en crebara;
Se la mort n'es pas proun rudo,
D'arsenì ie fau douna,

Ie prepararen l'abéurage,
Ie dounaren quand fara jour,
Fau segur qu'ague bon courage,
Se gounflo pas coume un tambour.
Se pren bèn la medecino,
Sautara coume un quinau;
Ie fara vira d'esquino,
Virara li cambo en aut.

I'a quatre milo an que rousigo,
'Quest an i'an derraba li dènt;
I'an leva la visto e l'ausido,
Dedins soun caire dis plus rèn.
Sèmblo un couniéu de garrigo,
L'entènde urla tout moumen;
Sa carcasso es demoulido,
Crebèsse-ti pèr tous tèm!

Lou Sant Jubilé i'a fa faire,
Vint liéuro aumens de marrit sang,
Es vengu plus se qu'un moulaire,
Es autant paure que safran.
Aganten-lou pèr li bano,
Qu'escape pa' nòsti man;
Ie boutaren la caussano,
Lou bridèu de Mourre-blanc.

Sounen li pastre dou terraire,
Que vèngon cassa 'quéu mastin,
Pèr vèire la fin d'aquéu laire,
Fau l'estaca coume un couquin,
E lou pendoula au clemascle,
Lou rousti coume un lebraut.
Fasen peri 'quéu laid mascle,
E fara plus ges de mau.

Venès vite, bergié, bergiero
Faire peri lou malurous,
Fasès-lou passa' la carriero;
Se crebavo, sarian urous!
Coupas-ie vite la tèsto,
Mis ami sara bèn fa;
Se ie fasias lèu soun rèsto,
Sourtirias d'un gros prefa.

XXXV. NOUVÈ.

ÈR : *Adieu donc, rare beauté.*

Marìo emé Jousè
Soun parti de Nazarèt
Pèr ana dins Betelèn,
Qu'es près de Jerusalèn:
Lou jour que soun arriba,
Res lis a vougu louja,
An cercat is environ
Pèr trouva quauque cantoun.

Après avé proun cerca,
A la fin an atrouva
Un pichot marrit amèu,
Ounte metien li troupèu ;
Soun intra moudestamen
Dins aquel apartamen,
Qu'èi cènt fès mai respeta
Que li palais bèn ourna.

D'abord que ie soun intra,
La Vierge a delivra
D'un garçoun plus bèu qu'un jour,
Que vous dounarié d'amour.
E lis ange emé respèt
Soun à l'entour de soun brè
Que canton lou gloria,
En countemplant sa bèuta.

L'Ange avertis li pastour ;
I'a di : Voste Redemtour
Es na dins aquéu bèu jour,
Venès ie faire la court.
Es vengu dedins un jas
Mai dubert qu'un galatas,
Segur s'es jamai trouva
Un endré tant mau ferma.

Isaï l'avié predi,
Que lou Messìo vendri
Naisse dins la paureta
Pèr nostis eniqueta :
Vesès que s'es accoumpli
Tout ço que nous a predi :
Es juste, s'es rèn manca,
Èi lou vinto-cinq qu'es na.

Betelèn, charmant sejour,
Que toun noum douno d'amour !
Me sènte tout trespourta,
Quand l'entènde prounounça ;
Sies esta lou prefera
A mai de milo ciéuta ;
As agu lou grand bonur
De reçaupre lou *Sauvur*.

Vau souna nòsti vesin
E nous metren en camin,
Dimenche de bon matin
Pèr rèndre oumage au Doufin :
Chascun prendra quaucaren
Pèr oufri à l'Innocènt ;
Iéu pourtarai de coupèu
Pèr ie caufa si drapèu.

I'avié pèr se diverti,
Quand iéu lis ai vist veni ;
Tout acò es endeca,
N'i'a de borgne e de gaubia :
Soun toutis enfant d'Avignoun,
Iéu vous vau dire si noum ;
Siéu segur que n'en rirés,
D'abord que lis entendrés.

Pèire-Jousè lou gibous
E Jan-Glaude lou bouitous,
Marc-Antòni lou nargous,
E Micoulau lou cirous,
Alèssi lou desdenta,
Bounifàci l'arrena,
Blàsi que n'a ges de na,
Soun si noum, si qualita.

XXXVI. NOUVÈ.

ÈR : *Tercis, nous fau parti.*

Vers lou *Verbe-Incarné*,
Lou fustié vèn de dire,
Mai acò sènso rire,
Quand miejo-niue sounè,
Es na lou Sant di Sant ;

E m'a pres pèr la man,
Iéu lou vouliéu pas crèire,
M'a dit : Venès lou vèire,
Es *tout-à fait* charmant.

Ai vist li pastourèu;
Aniue sus li coulino,
Un pau davans matino,
Gardavon si troupèu;
I'ai di: Gai pastourèu,
Qu'es arriba de bèu?
M'an di que lou Messìo
Es nascu d'uno fiho;
Lou mistèri es nouvèu.

Aquéli bon bergié,
Devot coume lis ange,
Cantavon si *louange*,
Li seguiéu pèr darrié·
Ai vist lou nouvèu na;
Chascun l'a adoura,
E pièi an pres si plaço,
Sènso quita si biasso;
M'an tout edifica.

Se soun mes à geinoun,
An coumença Matino,
An dich uno bello inne
En l'ounour dou Poupoun.
Li cresiéu pas savènt
Lis ai vist ço-pendènt
Qu'an canta lis Antieno,
Acò 's causo certèno,
Lou plan-cant savon bèn.

An di li nòu Leiçoun
Emé li nòu Sèt-Saume;
Lou coumpaire Guihaume
Es intra au *Te Deum*;
An di d'abord après:
Quem vidisti, pastores,
Pèr accoumença *Laudo*,
A la pouncho de l'aubo,
Li canoun èron lèst.

An fini tout-bèu-just
Aquéu sant eisercice;
A la fin de l'oufice,

An di: *Benedictus*;
L'an canta 'n faus bourdoun,
N'i'a qu'an fa li clerjoun,
Es arriba 'n desastre:
I'avié 'n badau de pastre
Que seguié pas lou toun.

Avans de s'enana,
La devoto assemblado
Cantè pèr l'Acouchado
La bello inne d'*Alma*;
E pièi toutis ensèn
Faguèron coumplimen
A l'Enfant, à la Maire,
Qu'èron coucha, pecaire,
Dessus un pau de fèn.

An cantat en l'ounour
De l'espous de Marìo
Emé grand moudestìo,
L'inne di counfessour.
Aquéu bon Segne-Grand
I'a di: Bràvis enfant,
Aures pèr recoumpènso
Lou cèu; ana 'n silènci,
Sares touti de sant

I'ai di: Mis bons ami,
Acourdas-me la graço
De me faire uno plaço,
E cantarai aussi
M'an di s'ère devot;
I'ai respoundu: pas trop;
An pres 'n tros de roumese,
Me sèmblo que li vese,
M'an cassa coume acò.

Dins aqueste grand jour,
I'a que rejouïssènço;
Celèbron la neissènço
D'aquéu Diéu plen d'amour.
Pèr tout caire e cantoun
Dou païs d'Avignoun.

N'entendès que campano ;
Surtout à Nostro-Damo,
Sounavon grand trignoun.

Qu'aquel enfant es bèu !
Venès, troupo fidèlo,
Medita la nouvello
D'un Diéu dins lou banèu.
Fau quita lou pecat,
Acò lou fai ploura ;
Sort dou sen de sa *Mère*,
Pèr calma la coulèro
De soun paire enrita.

XXXVII. NOUVÈ.

ÈR : *De bon matin, pèr la campagno.*

L'ARTISAN.

De bon matin Barbet groundavo
Contro quauque gus que picavo
A la porto de moun oustau ;
Barbet fasié toujour bau ! bau !
Ai di : quau es ? queto nouvello ?
Quau sias, que voulès, qu m'apello ?
Moun oustau n'es pa 'n cabaret,
Se picas mai, lou pagarés !

LOU PASTRE.

Gros badalas, vène te dire,
Eiçò 's serious, vole pas rire,
Aniuech es nat un bèu Poupoun,
Lou rèi de touti li nacioun.
Vène, sèns tarda davantage,
Emé respèt ie rèndre oumage ;
Es vèngu naisse sus lou fèn
Au bon païs de Betelèn.

L'ARTISAN.

Me fau anar à la courrado,
Vole pas perdre ma journado ;
I'a dous an que fau quasi rèn,
Sian segur dins un marrit tèm.
Jamai s'es vist tant de misèro ;
Fau ana carreja la terro
Tout lou jour em'un tarreirou :
Nous retiran emé dès sou.
Nous fau ana pèr la campagno,
Sentèn lou vènt emai l'eigagno,
E dins l'estiéu creban de caud,
Pèr recoumpènso vivèn mau.
La biasso n'es pas trop garnido ;
Plourarias, se vesias la vido
Que fasèn à-n-aquéu travai :
N'ause pertout que d'oi e d'ai !

Ai tres enfant emé ma feno,
Te vau counta touto ma peno ;
N'avèn quàsi pas pèr de pan,
Nous pourren pas leva la fam.
Tambèn quand nous levan de taulo,
Lou chin japo e lou cat miaulo ;
Rèsto ni os ni pan mousi,
Lou dise, segur, sèns menti.

LOU PASTRE.

Oufre au bon Jèsu ti soufrènço
E gagnaras de bèn inmense ;
Se li portes pacientamen,
Saras urous eternamen :
Es lou pecat, moun *très-cher frère*,
Que vous adus tant de misèri ;
Es un moustre fort oudious,
Que vous rèn touti malurous.

Vos francamen que te lou digue,
Meritas que Diéu vous punigue ;

Dison que dins aquéu travai
Fai trambla lou mau que se fai.
Au-lio de calma la coulèro
De l'Eternau, noste bon *Père*,
L'enritas toujour de nouvèu,
En devenènt plus criminèu.

Fau embrassa la penitènci
E se faire de grand vioulènci,
Sian sus la terro pèr acò;
Te vole mena dins un lio,
Mounte veiras dins un estable
Un Innoucènt lou plus amable,
Es toun Diéu qu'es fort mau louja,
Anen lèu pèr lou soulaja.

L'ARTISAN.

N'espères pas d'aquesto annado,
Li guerro soun trop alumado;
Tant sus la terro que sus mar,
La mort trono de touto part.
S'entènd parla que de carnage,
N'es pas tèms de faire un viage:
Sabes-tu que siéu d'Avignoun ?
Cregne rèn tant que lou canoun.

LOU PASTRE.

Vène emé iéu, sènso rancuro,
Te prestarai uno mounturo;
Ai un ase despièi long-tèm,
Que vai plus vite que lou vènt.
Es bèn au fa di petarrado;
Pourras tira quauco nasado;
Fau soufri d'incoumoudita,
Quand voulès èstre bèn mounta.

L'ARTISAN.

N'as pas mai de sèns que li mato,
E vourriés faire l'ipocrato;
Creses de parla' toun egau,
N'as bèn la mino d'un brutau;
Sies espés coume li mountagno,
E se me fas prendre la lagno,
Sourtirai ém' un tros de bos
E te farai crussi lis os.

LOU PASTRE.

Tu sies un ase de naturo,
N'as pas legi lis escrituro
Que nous dison fort claramen
Que Diéu vendra dedins lou tèm;
Deja la pas èi publicado,
Un ange nous l'a anounçado,
Li proufèto l'avièn predi
Que descendrié dou paradi.

L'ARTISAN.

Ti discours me fan ges de joio,
Te mandariéu manja d'anchoio;
Fai toun camin, grand gargamèu,
E vai-t'en rascla de navèu.
Laisso-me dins ma cabaneto,
N'ai pas besoun de ti sourneto:
Quand lou grand mèstre arribara,
Tout l'Univers n'en tramblara.

LOU PASTRE.

Acò 's proun faire l'oupiniastre,
Oubëisse à la voues d'un pastre
Qu'agu deja lou grand bonur
De vèire Jèsu toun *Sauvur*,
Coucha sus un pau de pasturo:
Ah ! se sabiés la fre qu'enduro,
Te vendriés pourta quaucarèn
E segur perdriés pas toun tèm.

L'ARTISAN.

T'ai di qu'aviéu pòu de la guerro,
En Prusso vo en Anglo-terro;
Nous pourrien prendre pèr camin,
Acò soun raço de Caïn.
Lou mau qu'an fa se pòu pas dire,
E se poudien, n'en farien pire;

Acò soun de tràiti nacioun,
Lou fan vèire pèr sis acioun.

LOU PASTRE.

N'agues ges de pòu de la Prusso,
I'an bèn tant espoussa li *puço*
Que de long-tèm se grato plu ;
Dison qu'an presque tout perdu.
Se sies pas d'umour de me crèire
Dins un moumen lou podes vèire,
Car se vos legi moun courrié,
Veiras que siéu pas messourguié.

I'an arrapa soun equipage,
Blad, farino, òrdi e fourrage,
De boumbo emai de canoun
E la caisso di picaioun.
I'an moucheta sis ounglo fino,
Dounara segur lèu d'esquino:
Aquest printèm, se plais à Diéu,
Ie mouchetaren un pau miéu.

L'ARTISAN.

Me fise pas à ti paraulo,
Tu sies uno fino cadaulo,
Se venèn à nous embarca,
Lis Anglés nous pourrien pinça.
Acò soun tout de miserable,
De carnassié *impitouiable* ;
De li vèire vous fan esfrai,
De la maniero que soun laid.

LOU PASTRE.

N'agues pas pòu de l'Anglo-terro,
Autant sus la mar que sus terro,
Li Francés i'an pres de veissèu,
E n'i' an proun boutat en lambèu ;
Metèron sa floto en derouto,
E pèr faire l'istòri courto,
Li cassèron dou tèms de Bink,
Coume ço que soun, de mutin.

L'ARTISAN.

Ie vole ana pèr te coumplaire,
Mai se m'arribo quauque afaire,
Te n'en pourriés bèn repenti,
Lou dise davans que parti;
Car ie vau maugrat moun courage,
De s'espausa n'èi pas trop sage ;
Se nous venien à pessuga,
Tu pagariés li pot cassa.

LOU PASTRE.

Pèr èstre bèn en assuranço,
Passaren en terro de Franço,
E crendren pas lis ennemi ;
Iéu te parle coume un ami :
Passaren pièi pèr l'Italio,
Afin d'intra dins la Turquio ;
Quand saren à Jerusalèn,
T'assure que riscaren rèn.

L'ARTISAN.

Pèr ana' qui fau de mounedo ;
Déurriés mena touti ti fedo,
Emé quàuqui pichots agnèu,
Mai li plus gras de toun troupèu ;
Quàuqui capoun, quàuqui galino,
Iéu sabe faire la cousino
Emai ame de mastega,
Mai me parles pas de paga.

LOU PASTRE.

Anen lèu vèire lou Messio,
Pènses pas tant à la manjiho;
Vèse bèn que pèr te mena,
Te faudra faire balouna :
Ai garni un parèu de biasso
De pan, de viando e de fougasso ;
Pourtarai un flasco de vin,
Patiras pas long dou camin.

L'ARTISAN.

Me dounes un pau de courage,
Anen dounc lèu faire lou viage ;
Ai un desir di mai ardènt
De vèire lou bèl Innoucènt,
Qnand saren dins aquel estable,
Pregaren l'Enfant tout amable ;
Ie diren d'avé coumpassioun
Di pàuris oubrié d'Avignoun.

XXXVIII. NOUVÈ.

ÈR : *Qu'es dous de servi lou bon Diéu.*

Anine Messiés li musicien
An tengu l'assemblado,
An counclu d'ana 'n Betelèn
Pèr vèire l'Acouchado,
E soun bèu Fiéu qu'es pauramen
Coucha dessus un pau de fèn.

An coumpousat à soun ounour
Uno bello musico ;
I'a pèr lou mens sèt o vue jour,
Que chascun se i' aplico ;
Veici ço que an decida,
Souto peno d'èstre amenda.

Faudra parti toutis ensèn
Pèr i' ana rèndre oumage,
Chascun prendra soun istrumen,
Emé soun equipage,
En intrant faran coumplimen
A l'Enfant em' à la Jacènt.

Pèire jougara dou viouloun,
Soun son es agradable ;
Pèr rejoui lou bèu Poupoun
Qu'es coucha dins l'estable,
Jougara quàuquis èr nouvèu
A l'ounour dou divin Agnèu.

Bernat jougara de l'auboues,
Soun armounio encanto ;
Matiéu a uno bello voues,
Qu'es *tout-à-fait* charmanto,
Cantara un poulit recit,
Segur charmara de l'ausi.

Faudra faire jouga Laurèn
Dessus la fluto douço ;
Se fau un acoumpagnamen,
Avèn uno ressourço,
Qu'es la basso de Jan-Vincèn,
Dison que n'en jogo fort bèn.

Jaque pourtara soun bassoun
E sa basso de violo,
Ignàci soun salterioun,
L'armounio es fort drolo ;
M'an di que lou pichot Charloun
Jogo fort bèn dou timpanoun.

Jan-Toumas qu'a lou goust fort fin,
Toucara l'espineto,
E quand saren vers lou Daufin,
Nòsti quatre troumpeto
Sounaran quàuqui poulits èr,
Pièi coumençara lou councert.

N'adurren pas ges de serpènt,
Soun son es esfraiable,
Farié trop pòu à l'Innoucènt
Qu'es coucha dins l'estable,
Maudi serpènt, sot animau,
Sies la causo de nòsti mau.

Dins lou tèms que musicavian,

Intrè sèt o vue Pastre,
Adourèron aquel Enfant
Plus brihant que lis astre;
Se metèron de noste Cor,
Fuguerian assas bèn d'acord.

Cristòu jouguè dou flajoulet,
Coulau de la museto,
Marc-Antòni dou galoubet,
Alèssi di clincleto,
Louïs emé soun tambourin,
Cresiéu qu'aguèsse jamai fin.

Èro mai de dos ouro un quart,
Que jougavon encaro;
N'ausiguère un gros gaiard
Touca de la quitarro,
Un autre emé soun calamèu
Fasié un efèt di plus bèu.

XXXIX. NOUVÈ.

ÈR: *Pàuri moundan, en que pensas.*

GUIHAUME.

Aqueste sèr quauque brutau
Es vengu pica moun oustau,
M'a di: reviho-te,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
M'a di: reviho-te,
E te farai saupre perqué.

Se me lève, la pagaras,
Pourriés avé dessus lou nas;
Se sone moun gros chin,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Se sone moun gros chin,
Te farai faire toun camin.

BLASI.

Se sabiés ço qu'es ariba;
Vendriés sèns te faire souna,
Au claus de Betelèn,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Au claus de Betelèn,
Toun Mèstre es coucha sus lou fèn.

GUIHAUME.

As bèn la voues d'un charlatan,
E d'un vendèire d'ourvietan,
Derrabaire de dènt,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Derrabaire de dènt,
Que n'en volon qu'à noste argènt.

BLASI.

Sies un petacho d'Avignoun,
Trambles à l'oumbro d'un bouissoun,
Un tavan te fai pòu,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Un tavan te fai pòu,
Sies bon pèr garda li linçou.

GUIHAUME.

Tu sios un d'aquéli soudard,
Que van au fio coumo un reinard;
Se batien sus li plat,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Se batien sus li plat,
Sariés lou proumié de pica.

BLASI.

Lou dourmi te fai parla 'nsin;
Pèr te derraba dou couissin,
Te faudrié li canoun,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,

Te faudrié li canoun
Que i'a au Palais d'Avignoun.

GUIHAUME.

Vèngues pas troubla moun repau ;
Se sourtiéu pourriéu prendre mau ;
Siéu fort bèn dins monn lie,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Siéu fort bèn dins moun lie,
Tu sies abas, demoro-ie.

BLASI.

Vène emé iéu, riscaras rèn,
Segur pourtarai quaucarèn,
Te farai balouna,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Te farai balouna,
Sabe qu'ames à lipeta.

GUIHAUME.

Pusqu'as pas pòu de me facha,
Iéu vau dire ti verita,
Sies un lipo-toupin,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan ;
Sies un lipo-toupin,
Iéu lou sabe de toun vesin.

BLASI.

Ai ! las ! n'as pas l'oumbro dou sèn,
Taiso-te, que dirien li gènt ?
Crèi-me, vène emé iéu,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
Crèi-me, vène emé iéu,
Adouraren lou Fiéu de Diéu.

Vai vite prendre toun jargau,
E iéu vau querre moun barrau
L'ai rampli de bon vin,
Tan lan lan, lan lan, le ran lan,
L'ai rampli de bon vin,
Pèr nous uia long dou camin.

XL. NOUVÈ.

ÈR : *Jésus, divin objet, etc.*

Bergié veici la pas,
Sourtiren d'embarras,
Aro auren quauque soulas ;
Un enfant dins un jas
Aniue nous l'a pourtado.
L'enemi es vincu,
Nous chagrinara plu ;
Un Diéu a pareigu :
La bello matinada !

Es descendu dou *ciel*
Sa bounta nous lou duerb,
— Vèn encadena Lucifèr ;
I'a coupa sis arpioun,
Fara plus ges de ravage,
Venès, pàuri Bergié,
Fugues bèn matinié ;
N'i a plus ges de dangié,
Sian sourti d'esclavage.

Lou fiéu de l'*éternel*
Ei na dins un desert ;
— Soun oustau es tout descubert.
Vous farié coumpassioun,
Es coucha sus la paio.
Que noste sort èi dous,
Un Diéu soufre pèr nous,
E coume un bon Pastour
Vèn trouva sis ouvaio.

Lou diable es demouli,
Aquéu vilèn maudi ;

— Soun verin nous avié peri.
L'Innoucènt qu'es aqui
Charmara si moursuro,
Soun sang, soun precious sang
Garira nòsti mau,
Roumpra de l'infernau
Li proujèt, li mesuro.

Aquéu maudi Satan,
Jalous dou sort d'Adam,
— Ie faguè manja sènso pan
Dou bèu fru defendu
De l'aubre de scièncì;
Quand aguè fa soun cop,
S'espoussè coume un cat,
Pièi après manquè pa
De troubla sa counscièncì.

Poudias bèn, paire Adam,
Vous teni avisa
— D'aquéu malurous arrusa;
Quand vous diguè: Manja,—
Devias prene uno barro,
Se sarié espoussa
E vous aurié leissa
Innoucènt coume eria,
E lou sarian encaro,

Devias pas l'escouta,
Quand vous venguè tenta.
— Se vous fuguessias retira,
Vous aurié pas douna
De sa marrido rougno:
Mai vouguerias manja
D'aquéu fru delica;
Avès touti taca
Dou jus d'aquelo poumo.

XLI. NOUVÈ.

ÈR : *Sacré bois, verger délicieux.*

Mourdacai, veici lou Messìo,
Mourdacai,
Ta Jogo s'envai;
Fugues countènt, lou fiéu de l'Adou-
(nai
Es na, es na de-vèspre d'uno fiho,
Poussaras plus d'aquélis oi e ai:
Sies bèn, sies bèn, se lou vos, Mour-
(dacai.

Vai-t-en lèn dire à Jacassuio,
Vai-t-en lèu
Dire au gras Frestèu;
Roump ti viholo, veici lou flambèu,
Que vèn, que vèn pèr cassa la sour-
(nuro;
Briso ti lampo, un soulèu nouvèu
Parèis, parèis dessus un cèu nouvèu.

Vèn chanja li vièio coustumo,
Acò 's fa,
N'en fau plus parla;
Ta Jutarié brando de tout coustat,
Pèrtout, pèrtout la vese que s'en-
(gruno;
Tèn plus, tèn plus toutaro toumbara,
Sort-n'en, sort-n'en, car i'as proun
(demoura.

Pènses plus à ti jour de pasco,
Bardaian,
Plus d'agnèu de camp;
Manjaras plus lou bastoun à la man,
Metras, metras de levame à ta pasto.
L'Enfant qu'es na vèn tout renou-
(vela,
Adiéu, adiéu touto la *missila* ?

Faras plus ges de caudolo ;
Acò 's verai,
Digues pas : bessai !
Adiéu toun june de l'escarevai,
Fau plus, fau plus intra dins toun (escolo ;
Èro predi que ta lèi dèu feni,
Se vèi, se vèi dins touti lis escri.

Toun *tanlè* que toumbo en poussiè-
Toun *tanlè*, (ro,
Roump-lou *tout-à-fait* ;
N'es pas questioun de tant *deliberè*,
Lou fau, lou fau jita' la carriero ;
Quand l'as dessus sèmbles un grin- (galet,
Te fai, te fai lou plus marrit efèt.

Pos ana estrassa ti libre,
Dins lou founs,
N'avèn pas besoun ;
Vèn d'arriba lou Doutour di nacioun,
Éu vèn, éu vèn èstre noste grand libre ;
Saren plus esclave dou demoun,
I'an fa, i'an fa leva sa garnisoun.

Toun Rabin a la tèsto duro,
Toun Rabin,
Es toujours mutin ;
Lou vòu pas crèire mai es un mastin ;
Vòu pas, vòu pas se teni is Escrituro ;
Toujour s'esmarro ; se sieguès soun (trin,
Farés, farés touti marrido fin.

XLII. NOUVÈ.

ÈR : *Vers lou pourtau Sant-Laze.*

Long de la Grand-Carriero,
Vers lou pourtau Limbert,
Ai vist parèisse en l'èr
Un Ange de lumiero ;
Cridavo de pertout ;
Bergié, revihas-vous !

Ère sus ma mounturo,
D'abord siéu descendu,
E m'a di : Bèu moussu,
Ai ! la bello aventuro !
Es na lou Fiéu de Diéu,
Toun mèstre emai lou miéu

Fau quita ta famiho ;
Vai-t'en en Betelèn,
Trouvaras l'Innoucènt
A cènt pas de la vilo ;
Porto-ie quaucarèn,
Car lou paure n'a rèn.

Ai persegui moun viage ;
Ai vist veni de gènt,
Qu'èron toutis ensèn
Em'un grand equipage ;
Èron tres grand segnour
Emé touto sa court.

Chascun avié si page
Emé si gardo-cors,
Me siéu pensa d'abord
Qu'èron li tres Rèi mage,
Que venien adoura
Lou grand Rèi nouvèu-na,

Me siéu mes en un caire
Pèr lou leissa passa,
E pièi ai demanda
A sis ome d'afaire
Se van en Betelèn
Vèire lou Diéu neissènt.

I'a un d'aquéli gardo
Que m'a brutalisa,
Sus lou-cop m'a douna
Un bon cop d'alabardo :
Se m'espoufèsse pa,
Me venié mai pica.

Iéu si segui la foulo,
Sèns me descouraja,
La doulour m'a passa
Au bout d'uno miechouro.
Siéu ana 'mé lou trin
Jusque vèrs lou Daufin.

Avien de droumadàri,
E de fort gros camèu,
Em'un courtège bèu
Que seguissié li càrri ;
Jamai iéu n'ai rèn vi
Emé tant de plesi.

Un astre li guidavo,
Plus brihaut que lou jour ;
Jamai tant d'esplendour !
Tout lou mounde badavo :
Lou tèms m'a rèn dura
Tant ère esmerviha.

Après dès jour de marcho,
L'astre s'es arresta
Sus un lio tout trauca,
Bèn plus precious que l'Archo.
Aqui lou Tout-Puissant
Parèis coume un enfant.

I. ROUCANTIN.

SUS L'INOUNDACIOUN DE 1755.

ÈR : *Santo Sioun, etc.*

Veici, crestian, un recit deplourable,
Qu'es arriba dins aqueste païs ;
Li grossis aigo an tout peri,
Vous n'en vau faire un detai acourchi :
Se plouras pas, sias bèn pau *pitouiable*.

Dimenche au sèr, lou trento de Nouvèmbre,
L'aigo venguè dedins noste Avignoun ;
Chascun cridavo : Moun Diéu, perdoun ;
Delivras-nous d'aquelo inoundacioun ;
Anan peri, la mort vèn nous sousprendre

S'es vist de gènt escala sus lis aubre,
Crida secours au bèu mitan d'un champ.
Uno grangièro avié 'n enfant,
Que lou tenié sarrat entre si man ;
Ço que soufrié, persouno lou pòu saupre.

Un bon grangié, dedins la Bartalasso,
Avié mena soun troupèu, si bestiau,
Dessus un moure qu'èro fort aut ;

Aqui cresié d'èstre bèn en repaus,
Mai l'aigo anè sièis pan su 'quelo plaço.

I'avié de gènt qu'èron dessus la Roco,
Que lou vesien e l'entendien crida ;
Anèron vite pèr carita
N'en douna 'vis, afin de lou tira ;
D'abord i'aguè proun de batèu pèr orto.

A la lusour di flambèu de presino
Anèron querre aquéu paure mesquin,
E lou boutèron vite dedin ;
I'avié long-tèms que soufrié coume un chin ;
Èro pas mort, mai n'avié bèn la mino.

I'a 'gu de gènt estoufa pèr lis aigo ;
De bastimen que se soun desmouli ;
Tout ço que i'èro s'es vist peri ;
Souto li rouino soun enseveli :
Plouren soun sort, preguen Diéu pèr sis amo !

Vau vous counta uno tristo aventuro
D'uno chambriero de Communauta :
Dins sa cousino vouguè resta ;
L'aigo intrè tant emé rapideta,
N'aguè d'abord enjusqu'à la centuro.

En se vesènt pressado de la sorto,
Mountè bèn lèu subre lou poutagié ;
Toujour sounavo, res l'entendié.
Passè la niue sus aquéu marrit lie,
Cridant toujour : Segnour, misericordo !

Ai encaro un triste conte à vous faire.
Es d'uno véuso qu'avié dous enfant ;
D'aigo à sa chambro n'avié tres pan,
E pousquè plus se leva de davans ;
Pensè d'abord coume uno bono maire.

D'un bon ridèu faguè dos o tres faisso,
E prountamen sis enfant estaquè ;
De la fenèstro li descendè
Dins un batèu que pèr bonur passè :
Ère tant plen que i'aguè qu'uno plaço.

Diguè i messiés : Venès lèu per me querre ;
Au noum de Diéu nous oublidessias pa ;

Dins mens d'uno ouro sarian nega ;
En atendènt dounas-nous pèr manjo,
E rendès-nous l'oufice de bon *père*.

Un païsan diguè i Coumessàri !
Tuias-me lèu o baias-me de pan :
Lou cor me manco, crèbe de fam ;
Siéu tout troubla de vèire mis enfant
Que van peri fauto dou necessàri.

De pàuri gènt à la Meisoun de vilo,
Au grand saloun, n'i'avié mai de cinq-cènt,
D'ome, de femo e d'innoucènt :
Li bon Messiés, pèr nourri tant de gènt,
Metien de ris, de pese e de lentiho.

N'en ramplissien plusiour gràndi cournudo,
Au bout d'un pau, n'i'avié *tout-à-fait* gins ;
Touti pescavon aqui-dedins,
Abilamen ramplissien si toupin ;
Chascun cregnié, e fugié lis ajudo,

Emé li det avalavon la soupo ;
Cercavon pas cuièro ni cuié ;
Un la toumbavo, l'autre prenié,
Emé li man, sènso ceremounié :
Fasié pieta de vèire aquelo troupo.

Dins li sant liò l'aigo a fa de fraturo ;
A desplaça li lambri dis autar,
E fracassavo mavoun e bard,
Lis ournamen proche coume a l'escart ;
A tout gasta, bos, ferre e dauraduro.

Dins l'espitau i'aguè un grand desordre ;
L'aigo venguè jusqu'au lie di malaut,
Fauguè bèn vite li mounta d'aut,
Ço qu'aumentè encaro mai si mau ;
Mai, pèr bonur, i'aguèron lèu mes ordre.

Lou zèle ardènt di Paire Trinitàri
Pareiguè bèn dins aquéu triste tèm ;
Siuen e fatigo, n'espargnèron rèn,
Pèr soulaja li paure languissènt ;
Faguèron tout ço que se poudié faire.

De bons oustau an senti la misèro,
Emai aussi quantita de Couvènt ;
  Campanejavon de tèms en tèms,
Pèr averti qu'avien *tout-à-fait* rèn ;
Jamai s'es vist uno causo pariero.

Queto pièta de vèire lou terraire ;
I'a 'n pan de sablo au-dessus dou blad,
  Quantita d'aubre que soun toumba ;
Pèr li camin se ie pòu plus passa ;
Quand sia'mbourba, poudès plus vous desfaire.

Dedins dous jour s'es fa de gròssi perto ;
L'aigo a gasta pèr mai de dous milioun,
  Fru, marchandiso e prouvesioun.
Marchand de boi nous souventaren proun ;
Avèn agu de terriblis alerto.

Nòsti moulin poudien pas plus rèn faire ;
N'avian pas un pèr mourre noste blad,
  E la farino avié manca ;
Erian redu à la mendicita ;
Que de soupir acò nous faguè traire !

Mai pèr bonur lis aigo s'abeissèron,
De cavalié fuguèron envia
  Cerca de viéure à Carpentra,
A Cavaioun e pèr tout lou Coumtat ;
Gràcis à Diéu, proumtamen n'en dounèron.

La carita di bon Messiés de Vilo
A pareigu dins aquelo oucasioun ;
  Toujour pourtavon de prouvesioun
I grand quartié, travèsso, travessoun ;
An assista proumtamen la pauriho.

Dins de batèu tout lou jour navigavon,
E nous pourgien de castagno e de pan,
  D'aigo, de soupo, ço que voulian
Pèr nous garda de mouri de la fam ;
Prenien li gènt que sis oustau clinavon.

II. ROUCANTIN.

SEGUIDO DE L'INOUNDACIOUN DE 1755.

Sus lou meme èr.

Vue jour après faguèt un vènt ourrible ;
Toumbè d'oustau e brisè de cubert ;
  I'aguè dous jour que jalavo en l'èr ;
Resquihavian pertout ; aquest ivèr
Avèn passa un tèms di plus terrible.

I'a quantita de muraio toumbado ;
Vesès pertout lis oustau pouncheira,
  Nòsti bèn moble touti gasta,
Porto, fenèstro poudèn plus ferma,
De la façoun que se soun tourmentado.

Tout lou verdet d'un di plus gros drouguisto
Fuguè negat, autre malur pèr nous ;
  Poudian plus béure qu'emé desgout,
Empouisounè plusiour de nòsti pous ;
Dous di plus près fuguèron garda 'visto.

Fauguè jita mai de vue-cènt saumado
De blad bagna que s'anavo grela ;
  Noste bon Prince faguè crida
Espressamen de n'en ges achata ;
Éro embuga de l'aigo empouisounado.

Eici, Messiés, faurrié la voues d'un Ange
Pèr publica li bèn que Mounsegnour
  Nous prouduravo ; de-niue, de-jour,
Avèn senti l'efèt de soun amour ;
Tout ço qu'a fach es digne de *louange*.

Ah ! lou bèn nonm ! Entounen à sa glòri :
Vivo ! vivo Mounsegnour Passionei !
  Sèns lou plus dire, touti savè
Li siuen qu'a 'gu, li peno, li regret ;
Noste Avignoun n'aura toujour memòri.

Vous souvetan, grand Prince, sus la testo,
Un beu capèu rouge coume un courau,

E la bareto de Cardinau.
Ah! queto gau se vous vesian plus aut!
Tout lou païs farié vue jour de festo.

Noste Pastour a fa de grand largesso,
Pèr si berbis a quàsi tout douna;
Proun que belavon voulien manja,
Coume un bon paire lis a soulaja,
E an senti l'efet de sa tendresso.

Que sian urous d'avé 'gu 'questo annado
De magistrat dous e plen de bounta;
Que de fatigo an eissuga!
De-niue, de-jour, èron toujou 'cupa;
Sa carita sara recoumpensado.

Souvetarian que per recouneissènço,
A la Sant Jan fuguesson counfirma;
Tout lou poplo n'en sarié charma,
Veguessian-ti nòsti vot escouta!
Meritarien ben d'àutri recoumpènso.

Mitan Janvier, aguerian uno alerto,
Cresian d'abord estre mai inounda;
La Bartalasso fasié pieta,
Tres pan dessus l'aigo i'avié versa,
Ço qu'a causat uno segoundo perto.

Gràci au Segnour sian sourti d'uno bono;
Remercien-lou, tout lou tèms que viéuren.
Chanjen de vido, sarié bèn tèm;
N'esperen pas un segound aucidènt,
Pensen toujour au malur de Lisbono.

Despièi lou jour d'aquéu tant grand miracle,
Que Diéu faguè dins li Penitent-Gris,
Es vrai de dire que s'es pas vist
L'aigo veni dins aqueste païs,
D'aquelo autour: ah! lou triste espetacle.

Que sian urous! lou bon Diéu nous fai vèire,
De tèms en tèms de miracle esclatant;
Pòu bèn lou faire, es tout Puissant,
N'auperèt un, i'a au-mens quatre cènts an,
Qu'emé respèt lou devèn touti crèire.

I'avié siéis pan d'aigo dins la Capello;
Chascun pensè d'ana vite leva
Noste bon Mèstre qu'èro espausa,
Lis assistant fuguèron trespourta,
Car arribèt uno causo nouvello.

L'aigo à soun Diéu rendèt oumage,
Se separè, se partejè au mitan,
Pèr faire plaço au capelan,
A l'oumournié coume i prèire assistant;
Leissè segur tres bon pan de passage.

Acò arribè lou darrié de Nouvèmbre,
En trege cènt, lou jour de Sant Andrè;
Aquéli prèire e l'oumournié,
Sonn li temoi qu'an assura lou *fait*;
Li gau qu'avien se poudien pas coumprendre.

Dins Avignoun se faguè 'no grand fèsto,
E se cantè dous cop lou *Te Deum*,
E pièi faguèron la proucessioun,
Noste Prelat, li Conse en capeiroun;
Li ciéutadin marchavon à la tèsto.

Pèr marca à Diéu nosto recouneissènço,
Touti lis an anan faire à geinoun,
Dins la Capello, la coumunioun,
Li pèd descaus, au còu noste courdoun,
E sian vesti d'un sa de penitènço.

Anen souvènt, dins la Santo Capello,
Adoura Diéu, lou matin e lou *soir*:
Paure emai riche, jouine e veieiard,
Pichot e grand, infierme vo gaiard,
Venès, venès, Jèsus-Crist nous apello.

Se vous disiéu, aurias peno à lou crèire,
Que proun souvènt èi sènso adouratour,
E acò arribo touti li jour;
Déurrian rougi d'avé tant pau d'amour
Pèr lou plus grand de touti li mistèri.

III. ROUCANTIN.

SUS LA PRESO DE PORT-MAHOUN EN 1756,

PÈR LOU MANESCAU DE RICHELIEU.

ÈR: *La chambriero de l'oustesso.*

Vau vous racounta 'no istòri
Que vous fara bèn plesi;
Avèn agu la vitòri,
Lis Anglés soun demouli.
Renden glòri à Diéu
Qu'es lou Segnour dis armado,
Renden glòri à Diéu,
Matiéu.

Un grand Manescau de Franço,
Qu'es Moussu de Richelieu,
Lis a mes en *decadanço*
E i'a creba lis dous iue
Renden glòri à Diéu, etc.

Nòsti veissèu se batèron
Contro aquéli de Bink,
Dins dous cop li desmastèron,
Li boutèron sus sa fin.

Moussu la Galissouniero
S'es batu valentamen
Contro dous que l'ataquèron;
Li bourrè bèn lestamen.

Ie brisèron si fregato
Emai cinq o sièis veissèu;
Se gagnèsson pas la grato,
Lis aurien mes en lambèu.

Cresien que nosto marino
Pousquèsse pas resista,
E que dounessian d'esquino,
Mai lis avèn desmasta.

N'i'en faren bèn davantage,
Sènton pancaro soun mau;
Dèurrièn prendre un bon poutage,
Car segur soun bèn malaut.

I'an bèn freta la coudeno,
Es segur que dèu lusi;
Soun bèn paga de si peno,
N'an que de mai reveni.

Crese qu'an perdut aleno,
Car podon plus tira avans;
Aguèsson-ti li mourene
E la fèbre pèr dès an!

Veicito uno autro nouvello;
Lis Anglés soun cousterna,
Car i'an pres dos citadello
E soun fort tant renouma.

Nòsti Francés lou prenguèron,
Lou vinto-nòu d'aquest mes;
De la façoun qu'escalèron,
L'enemi fuguè sousprés.

Li granadié fasien rage,
Voulien vincre vo mouri,
Moustravon un grand courage
Pèr destruire l'enemi.

Ço qu'an fach es amirable,
M'envau vous lou racounta;
Noun i'a qu'éli de capable
De faire ço que s'es fa.

Coumencèron l'escalado,
Pèr ana prendre lou fort;
Lis escalo èron pausado,
Chascun mountè d'un grand cor.

Pèr malur fuguèron courto ;
Acò lis arrestè pas ;
Siegueron toujour sa routo,
Sènso se descouncerta.

Se faguèron esquineto ;
Lorsque se trouvèron bas,
Plantèron si baiouneto
Dins li fènto di roucas.

Intrèron emé furìo,
Li faguèron presounié ;
Prenguèron l'artiharìo,
Li canoun e li mourtié.

Jamai s'est vist tau tapage
Dins aquelo garnisoun ;
Un jouine ouficié, de rage,
Se rousiguè li dous pouug.

Èron fièr e plen d'audaço,
N'en crebavon dins sa pèu ;
Despièi que i'an pres si plaço,
Li prendria 'mé lou capèu.

I'a long-tèms que nous pinsavon
Nòsti bèu veissèu marchand,
Sèns cesso lis arrestavon ;
Fasien de tour de Boumian.

Avèn agu la vitòri,
Sus la terro e sus la mar ;
Avèn acampa de glòri
E vincu lis camisard !

Louis quinze, Rèi de Franço,
Lis a toutì fa dansa ;
N'an pas sachu la *cadanço* ;
Pagaran li pot cassa.
Renden glòri à Diéu
Qu'es lou Segnour dis armado ;
Renden glòri à Diéu,
Matiéu !

IV. ROUCANTIN.

SUS L'INOUNDACIOUN DE 1738.

ÈR : *De bon matin, pèr la campagno.*

Chèr pople, veici 'no nouvello,
Pode vous dire qu'èi *reello*,
Au sujèt de l'inoundacioun
Qu'avèn agu dins Avignoun.
Vau vous dire li circoustanço
Di misèri e di soufranço
Qu'an senti li Bartalassen,
Emai plusiour Aviguounen.

Uno causo bèn estounanto,
E que nous dounè l'espouvanto,
Es de vèire au mes de Juliet
Coume noste Rose creissié :
A tout moumen l'aigo mountavo,
Erian sousprés, nous esfraiavo ;
Pendènt vue jour tout à-de-rèng
Creisseguèt à bèus iue vesènt.

La Bartalasso èro inoundado ;
L'aigo intrè coume uno enrajado ;
Erian touti dins l'aflicioun,
Li grangié fasien coumpassioun :
Si garbo èron touti bagnado ;
Lis aurié bèn lèu empourtado ;
Se pensèsson pa' à li leva,
N'aurié pas resta 'n grand de blad.

Anèron demanda la graço
De leva vitamen de plaço
Li garbo que crenien lou mai,
D'abord mountèron au Palai.
Mounsegnour faguè 'no ourdounanço,
Pèr li bouta en assuranço
De carreja li garbeiroun
Touti sus la Roco de Doum.

D'abord li barco naviguèron;
En diligènci carrejèron,
Enjusqu'i bàrri d'Avignoun,
Grand quantita de Garbeiroun;
Èro uno causo *pitouiablo*
E *tout-à-fait* bèn deplourablo,
Li grangié coume li patroun
Avien d'aigo jusqu'au geinoun.

Tout lou dimenche li carreto
Carrejèron sènso pauseto
De garbo i moulin-de-vènt,
A fin que se sequèsson bèn:
N'i'avié jusqu'au planet di Carme,
De pertout n'èro que vacarme;
Quau plouravo, quau gemissié,
De vèire ço que se perdié.

L'aigo empourtè proun de fourage
E enlimè bèucop d'erbage;
Vesian passa à tout moumen
De touto sorto de froumen:
Cresian d'avé 'n autre deluge,
Chascun pensavo de s'en fuge;
Lou bèu vinto-tres de Juliet,
Lou Rose empourtè dous paié.

La grando fiero de Bèu-caire
Vous fasié coumpassioun, pecaire!
Intrè l'aigo dedins lou prat,
Se pousquè plus ie demoura;
Fauguè 'bandouna li cabano,
Lis endré bas dedins la plano;
Li marchand èron esfraia,
Courrien coume de trevira.

Se gastè forço marchandiso,
Forço faïènço de Veniso;
L'aigo foundeguè lou saboun,
Lou metè tout en un mouloun;
Lou boi de tout coustat nedavo,
E de tèms en tèms s'enanavo;
Un radèu prenguè lou courrènt
E partiguè coume lou vènt.

Quand l'aigo fuguè retirado
E entieramen escoulado,
Li marchand voulien debita,
E i'avié res pèr achata.
La marchandiso se dounavo;
En passant chascun vous sounavo;
Vous pregavon de i'acheta,
Afin de lèu se retira.

De tèms en tèms Diéu nous castigo:
Pensen dounc à chanja de vido,
N'enriten pas mai lou Segnour,
Nous atiren plus si rigour.
Despièi longtèms es en coulèro,
Mais nous puni sèmpre en bon *pèro*;
E s' abusen de soun amour
Sara 'n Juge plen de furour.

V. ROUCANTIN.

SUS LOU CARNAVAL.

ÈR: *La vèio de Nouvè.*

Pendènt lou carnaval,
I'a que jo, que bal,
Que danso, que mascarado;
Vesès pertout d'assemblado,
De bando de galavard;
Pàuris amo,
Dins li flamo,
Soufrirès emé li demoun.
Pèr trop segui vòsti passioun.

Vous veson trasfourma,
Coume li dana,
En milo sòti figuro ;
Pagarés dins li tourturo
L'escandale que douna ;
Vòsti rire,
Fau lou dire,
Se chanjaran en de plour
E li plesi en doulour.

Semblas de loup-garou;
Courrès de pertout
Emé vòsti faus-visage ;
Maudi sien vòstis usage,
Miseràbli pecadou !
Après fèsto,
Lou fòu rèsto,
La mort vèn vous averti
Qu'es deja l'ouro de parti.

Quand sias habiha 'nsin,
Semblas de pantin,
Sias pu lait que de sauvage ;
O lou vilèn equipage !
Counvèn qu'à de diabloutin :
O jouinesso
Mau apresso,
Se pensavias au jujamen,
Viéurias segur bèn autramen.

Oh ! que pagarés cher,
Dedins lis infèr,
Touti aquéli badinage ;
Aqui n'aurès pèr partage
Que doulour, que mau divers :
Dins li peno,
Li cadeno,
Lou fio qu'es sèmpre aluma,
Brularés sèns vous counsuma.

« Maudi sien li grand bal,
E li jo d' asar
E li grandis assemblado,
Diran lis amo danado,
Maudi sie lou carnaval !
De si fèsto
Nous-n'en rèsto
Qu'un desoulant souveni,
Que sièr qu'à nous faire soufri.

Malur pèr vous, crestian.
D'èstre tant michant ;
Quitas Diéu, voste bon mèstre,
Pèr passa li jour, li vèspre,
Coume s'erias de Boumian,
Dins de fèsto
Mal-ounèsto,
Aqui mounte li demoun
An establi sa garnisoun.

Lou sèr de Carmentrant
Vesès tout à man ;
I cousino i'a grand fèsto ;
Chascun jogo de soun rèsto,
Li pichot emai li grand.
Sus li taulo,
Tout s'envaulo ;
Bevon, manjon sènso resoun,
Soun sadou coume de couchoun.

VI. ROUCANTIN.

SUS LOU CAREMO.

ÈR : *La vèio de Nouvè.*

Lou caremo venènt,
La pagarés bèn,
Manjarès que d'arencado,
Emé d'anguielo salado
E quàuqui marrits arrenc ;
Lis anchoio

Fan pas joio,
Li cassolo cuecho au four,
Tout acò douno ges d'amour.

I'a pèr vous regala
D'arenc blanc sala
Emé de gaio marlusso;
Quan pòu pas bèn mordre, suço;
N'i'a que se fai poutira.
Tiro, viro
E poutiro;
Tout acò s'arrapo i dènt:
Toujour manjas, jamai sias plen.

L'erbage sara chèr,
A fa 'n gros ivèr;
Manjaren de sicourèio,
Lou caremo es tout de vèio:
Zou! dessus li caulet-verd!
Lou poutage
De l'erbage
N'es pas gaire sabourous:
Lou plus souvènt n'a ges de goust.

De bon caulet-cabus,
D'aquest an, n'i'a plus;
Manjaren de bledo-rabo;
Li ragout de pastounargo,
Aro soun pas de-refus.
De cebeto
E d'erbeto.
Pèr manja de vièi saumoun,
Abeissarés vòsti gaugnoun.

Li pese, li faviòu,
Tout acò fai pòu,
Li favo coume li jaisso;
Pèr poudé douna de maisso,
Vous faudra 'stira lou còu.
Li salado,
Mau uliado,
Li pòrri, lis arrais-fort.
Tout acò n'es que d'aigo au cors.

De rabo, d'espinar,
Tout acò 's de car
D'aquesto tèms de caremo;
I'a toujour quaucun que reno,
Mai soun toui de galavard.
Li manjaire
Manjon gaire
La viando d'aquest sant tèms,
Mai un jour lou pagaran bèn.

Li crestian dou gros gron,
Soun toujour groumand,
Fan jamai de penitènci;
Counèisson pas l'astinènci
Ni junon rèn de tout l'an.
Li jour maigre
Ie soun aigre;
Dison pièi pèr s'escusa
Que podon pas lou supourta.

Que sièr de manja tant,
Sian pousse e *neant*;
La Glèiso lou fai entèndre,
Toui lis an, quand met de cèndre
Sus lou front de sis enfant.
Nous fai vèire
E fau crèire
Que poudèn mouri deman:
Lou grand malur d'èstre groumand

Pensen dounc à la Mort,
E que noste cors
Sara redu en poussiero;
Vous vau dire la maniero
Que n'en faran lou trasport:
Uno biero
Pèr carriero
Nous servira de carriòu
Despièi noste oustau jusqu'au cros.

Disès tranquilamen
Qu'avès pas lou tèms
De pensa i fin darriero,

Ni de vaca à la preiero,
Que n'avès pas un moumen :
Cor de glaço,
Queto audaço,
De teni de tau discour !
Vous n'en repentires un jour.

Quand fau se diverti,
Chascun a lesi;
Se passo li jour à rire ;
Rèn costo, lou poudèn dire,
Pèr prendre vòsti plesi.
Li journado,
Li vihado
Vous duron pas un moumen,
Aqui vous ie languissès rèn.

I'a que quand fau prega,
Que sias oucupa ;
Vous trouvas toujour d'afaire,
De devoutioun n'avès gaire,
Voste cor es tout glaça.
Penitènço
Vous oufènso;
Ansin, pèr faire lou bèn,
N'avès jamai un soul moumen.

Nosto maire pretènd,
Dins aquest sant tèms,
Que faguen de penitènci ;
Fasen-nous touti vionlènci ;
Mourtifiquen nòsti sèns.
Bon courage
Pèr l'erbage !
Li Sant, dedins lou desert,
N'en manjavon bèn de plus vert.

NOELS FRANÇAIS

I. NOEL.

DIALOGUE ENTRE LE BERGER ET L'ANGE.

L'ANGE.

Gloire, honneur à l'Être-suprême !

LE BERGER.

D'un Ange, n'est-ce point la voix ?

L'ANGE.

Oui, messager du Rois des Rois,
Je viens, à son peuple qu'il aime,
Annoncer qu'en votre faveur...

LE BERGER.

Répondez vite à mon ardeur.

L'ANGE.

Le Fils de Dieu, le Roi de gloire...

LE BERGER.

Achevez :

L'ANGE.

Est nè !...

LE BERGER.

Le Roi de Gloire.

Achevez :

L'ANGE.

Est né !..:

LE CHOEUR.

O Ciel pourrions-nous le croire !!!

L'ANGE.

Le péché fit votre misère.

LE BERGER.

Mais ne vient-il, pas tout finir ?

L'ANGE.

Sur lui-même, il vient vous punir;
Ses maux seuls fléchiront son Père:
Pour l'homme admirez sa bonté.

LE BERGER.

Je le vois tout épouvanté.

L'ANGE.

Pourquoi trembler?

LE BERGER.

Pour les coupables;
Ils sont...

L'ANGE.

Absous.

LE BERGER.

Quoi! les coupables?
Seront...

L'ANGE.

Sauvés.

LE CHOEUR.

O grâce! ô bienfaits ineffables!

L'ANGE.

Berger, courez lui rendre hommage.

LE BERGER.

Mais, quels lieux orne sa splendeur?

L'ANGE.

Détrompez vous, le Dieu Sauveur
D'un faible enfant a pris l'image;
On le reconnait par la foi.

LE BERGER.

J'attendais qu'il viendrait en Roi.

L'ANGE.

Il vient souffrir.

LE BERGER.

Quoi! le Messie
Viendra?...

L'ANGE.

Mourir.

LE BERGER.

Quoi ! le Messie
Mourra ?

L'ANGE.

Pour vous.

LE BERGER.

Mon âme en est toute attendrie.

L'ANGE.

Voyez-vous cette pauvre étable ?

LE BERGER.

Le Messie est-il dans ces lieux ?

L'ANGE.

Oui, Berger, c'est-là que vos yeux
Verront cet enfant adorable,
Nu, glacé ! noyé dans les pleurs.

LE BERGER.

J'y cours, soulager ses douleurs.

L'ANGE.

Tachez surtout,

LE BERGER.

Que faut-il faire
Pour lui ?

L'ANGE.

L'aimer.

LE BERGER.

Quoi ! pour lui plaire
Il suffit ?...

L'ANGE.

D'aimer.

LE BERGER.

Quel cœur pourrait s'y soustraire.

II. NOEL.

AIR : *Bon soir, ma jeune etc.*

Enfin la nuit la plus obscure,
Fait place au jour le plus heureux:
Jésus, le Dieu de la nature ;
Pour les humains descend des cieux.

Dans une pauvre et vile étable
Marie enfante sans douleurs :
C'est là que cet Enfant aimable
Veut soumettre à lui tous les cœurs.

Que l'orgueil se brise à sa crèche,
Mortels, quel exemple frappant !
C'est de ce trône qu'il nous prêche
Le plus profond abaissement.

D'où viennent ces larmes amères ?
Est-ce ces cuisantes douleurs?
Non, non, Chrétiens, mais nos misè-
Voilà la cause de ses pleurs. (res,

III. NOEL.

Brillante nuit en miracle féconde,
Pour te louer que n'ai-je mille voix;
Toi qui donnant un Rédempteur au
(monde
Lui rends aussi tous les biens à la fois:
L'Éternel commence sa vie,
L'impassible sort en souffrant
Du sein de la Vierge Marie,
Et Dieu le Fils se fait Enfant.

Les cieux n'ont pas assez d'espace
Pour contenir sa vaste immensité
Et dans Marie il choisit une place
Qui contient l'homme et la divinité :
Dieu le Fils égal à son Père
Comme lui grand et tout-puissant,
Dieu le Fils se donne une mère,
Et pour l'humain se fait enfant.

Eh quel Enfant ! et quelle source
(pure,
D'où va couler le bonheur des mortels
Vouons-lui donc un amour sans me-
(sure,
Et dans nos cœurs dressont lui des
(autels:
Rendons-lui tendresse pour tendresse
Et sentiment pour sentiment ;
Et disons dans notre allégresse
Que Dieu le Fils s'est fait Enfant.

Ayons en lui parfaite confiance,
Et produisons à l'unanimité,
Actes de foi, d'amour et d'espérance,
Et plus encor d'actes d'humilité :
L'orgueil serait une folie,
Quand on voit dans l'abaissement
Dieu lui-même qui s'humilie,
Et l'Éternel se faire Enfant.

Le Père veut, le Fils se sacrifie,
Et l'Esprit-Saint coopère au bienfait:
Plutôt la mort que si jamais j'oublie
D'un Dieu naissant ce salutaire effet;
Il a brisé notre esclavage,
Rendu le démon impuissant,
Et ce grand acte, c'est l'ouvrage
De l'impassible, fait Enfant.

Vive Jésus! à ce nom respectable,
De tout mortel le genou fléchira.
Vive Jésus! à ce nom adorable,
Tout consterné le démon frémira.
Sur lui tout notre espoir se fonde,
Disons donc unanimement:
Jésus est le Sauveur du monde
Et le Fils de Dieu fait Enfant.

IV. NOEL.

Ce matin, avant l'aurore,
J'ai rencontré par hasard,
L'équipage d'un roi maure
Qui brillait de toute part;
Des chariots et des litières
Et quantité de chameaux,
Des soldats des mousquetaires,
Qui jouaient de leurs drapeaux.

Mais c'était une merveille
De voir deux autres grands rois,
Qui d'une joie sans pareille
Se sont reconnus tous trois:
De Tharsis et d'Arabie
Ils venaient dans ce pays,
Chercher l'endroit où Marie
Vient d'enfanter Jésus-Christ.

Hérode à cette nouvelle
S'enquit dans Jérusalem,
Voyant ces rois pleins de zèle
Les envoie à Bethléem,
Leur disant: Grands personnages
Après votre heureux retour,
Je lui rendrai mes hommages
Accompagné de ma cour.

Laissant Hérode en attente,
Ils virent au firmament
La même étoile brillante
Qui parut à l'orient:
Aussitôt ils l'ont suivie
Avec un air fort joyeux,
Publiant que le Messie
Était l'objet de leurs vœux.

Cette étoile si brillante
Qui les conduit au hameau;
Rend la Vierge très-contente
De ce prodige nouveau;
L'avant-garde en son langage
Faisant ranger à l'écart,
Aussitôt ces trois rois mages
Arrivèrent dans un char.

Ces illustres personnages
Sont entrés dans ce saint lieu:
Chacun suivi de ses pages,
Aux pieds de cet enfant Dieu;
Prosterné en sa présence,
Quoique dans un vil berceau,
L'adore avec confiance
Que c'est le fils du Très-Haut.

Balthazar offre la myrrhe
Avec grande humilité,
Pour reconnaître l'empire
De sa sainte humanité,
Lui disant: Dieu de clémence,
Afin de nous rendre heureux,
Vous souffrez dès votre enfance,
Et vous nous ouvrez les Cieux.

Le roi Melchior fait paraître
Le respect le plus profond,
De son Dieu reconnaît l'être
Par l'encens dont il fait don.
Que chacun dans nos églises
Offre l'encens de son cœur,
Que nos âmes soient soumises
A cet aimable Sauveur!

A leurs concerts magnifiques
Accoururent des bergers:
Ils joignirent leurs cantiques
A ceux de ces étrangers:
Partout régnait l'allégresse;
Des trompettes des haut-bois
Tour-à-tour jouaient sans cesse
Pour accompagner leurs voix.

Aujourd'hui ce Dieu suprême
Veut être adoré des rois,
De Jean reçoit le baptême,
Et soumet tout à ses lois:
A la voix de ce bon maître
L'eau fut changée en du vin,
Ce miracle fit paraître
Partout son pouvoir divin.

Que nos cœurs pleins d'allégresse
Chantent ce divin Enfant,
Disons, répétons sans cesse
Que c'est un Dieu triomphant:
Prions Joseph et Marie,
Mère de conversion,
Pour voir ce divin Messie
Dans la céleste Sion.

V. NOEL.

AIR: *Jeunes amants, etc.*

Des Anges annoncent partout
La naissance du vrai Messie;
Humains, venez, accourez tous,
Venez rendre grâce à Marie:
Désormais vous serez heureux,
Il fera votre bien suprême,
Pour un instant quittez ces lieux,
Lui seul est votre bonheur même.

Jésus le Fils de l'Éternel
Prend naissance dans une étable;
Une pauvre crèche est l'Autel
Qui reçoit cet Enfant aimable;
Ayons donc tous l'humilité,
Puisque Dieu même s'humilie;
Témoignons-lui notre piété,
Puisque l'amour le sacrifie.

Grand Saint Joseph plein de bonté,
Soyez notre intermédiaire,
Implorant votre charité,
Pour prier le Fils et la Mère:
Qu'en approchant des saints autels,
Nous soyons remplis de sa grâce,
Et quoique de faibles mortels,
Au Ciel nous ayons une place.

VI. NOEL.

AIR: *Je mets ma confiance.*

Grand Dieu, que de merveilles
S'accomplissent pour moi t
Mes yeux et mes oreilles,
Rendez-vous à ma foi.
La force et la faiblesse,
La gloire et la bassesse,
S'unissent en ce jour.
La lumière immuable
Est dans l'obscurité,
Je vois dans une étable
Le Dieu de Majesté:
Le sage est dans l'enfance,
L'immense en un berceau,
Le Tout dans l'indigence
Et l'Eternel nouveau.

La faiblesse sans armes
A fait un triomphant.
L'enfer est en alarmes
Aux cris d'un tendre Enfant;
Sa beauté l'épouvante;
Ses pleurs le font gémir,
Sa douceur le tourmente,
Son nom le fait frémir.

Une Vierge est la mère
De l'Enfant qui paraît;
Un enfant est le père
De celle dont il naît;
Son trône est une crèche:
Sa cour deux animaux;
Son silence nous prêche;
Son mal guérit nos maux.

Achevez le miracle,
Adorable Sauveur,
Nos cœurs vous font obstacle,
Soyez-en le vainqueur;
Échauffez-en la glace,
Brisez leur dureté;
Occupez une place
Qui vous a tant coûté.

VII. NOEL.

AIR : *A nos santés vidons pourtant nos verres.*

Par les effets d'une indigne faiblesse,
Adam avait perdu le genre humain;
Mais du Très-Haut l'éternelle sagesse
Lui préparait un Rédempteur Divin.

CHOEUR.

Chrétiens heureux! le soleil de justice
Vient éclairer notre mortel séjour;
Consacrons-lui en pieux sacrifice,
Nos cœurs et nos amours;
Tout notre amour toujours. (*bis.*)

Le temps prédit par plus d'un saint prophète,
Ce terme heureux, ce jour si désiré
Paraît, enfin comme dans la tempête,
On voit venir un aide au naufragé.

CHOEUR.

Chrétiens heureux! etc.
Humble couché dans une vile étable;
Pauvre, souffrant des frimats la rigueur,
Sous les attraits d'un enfant tout aimable,
Reconnaissons le Dieu notre Sauveur,

CHOEUR.

Chrétiens heureux! etc.
Tels de la nuit les fantômes funèbres
Fuient à l'aspect du bel astre du jour,
Telles des Juifs les épaisses ténèbres,
Devant Jésus, s'effacent sans retour.

CHOEUR.

Chrétiens heureux! etc.
Dès cet instant, la paix est proclamée,
Le ciel ouvert, l'enfer glacé d'effroi;
Des Chérubins la phalange empressée
Chante partout la gloire de son Roi.

CHOEUR.

Chrétiens heureux! le soleil de justice
Vient éclairer notre mortel séjour;
Consacrons-lui en pieux sacrifice,
Nos cœurs et notre amour:
Tout notre amour, toujours. (*bis.*)

VIII. NOEL.

AIR : *Déjà la Brise du matin.*

UN BERGER.

Amis, le jour vient de finir ;
La nuit étend au loin la fraîcheur de ses ombres ;
Déjà le froid se fait sentir,
Et le pasteur prudent songe à se prémunir ;
Mais du milieu de ces nuages sombres
Quelle douce clarté vient soudain m'éblouir !
Faisons taire nos voix, humains,
Prêtons l'oreille aux chants dont notre âme est ravie
Ecoutons des brûlants chérubins
La touchante harmonie
Et les sons, (*bis*) pénétrants de leurs accords divins.

CHOEUR DES BERGERS.

Faisons taire nos voix, humains, etc.

UN ANGE.

Silence, charmants pastoureaux ;
Elevez vos regards vers la voûte azurée ;
Un Dieu vient terminer vos maux ;
Pour aller l'adorer, laissez-là vos troupeaux ;
Accourez tous, et d'une âme embrasée
Présentez-lui vos vœux, offrez-lui vos travaux.

CHOEUR DES ANGES.

Gloire, à jamais, au tout-puissant !
Jusqu'au plus haut des Cieux, que la joie soit nouvlle.
L'Éternel vient se faire enfant,
A lui gloire immortelle !
Et la paix, (*bis*) soit toujours à l'homme obéissant !

LE BERGER.

O célestes ambassadeurs !
Anges, expliquez-nous quel est donc ce mystère ;
Celui qui pardonne aux pécheurs
Vient-il naître aujourd'hui, et répandre des pleurs ?
Et quoi, veut-il de l'humaine misère
Prescrire enfin le terme, et calmer nos douleurs ?

CHOEUR DES BERGERS.

Faisons taire nos voix, humains, etc.

L'ANGE.

Le Dieu protecteur d'Israël,
Le Messie promis à votre premier père,
Celui qu'annonça Daniel
Afin de vous sauver, vient se faire mortel.
Du Rédempteur une Vierge est la mère,
Cette Vierge qu'avait prévue Ézéchiel.

CHOEUR DES ANGES.

Gloire, à jamais, au tout-puissant! etc.

LE BERGER.

Contemplons tous d'un cœur soumis
La gloire qu'en ce jour, le Seigneur fait paraître ;
Prions-le qu'enfin réunis
Nous puissions près de lui, au ciel nous voir assis :
Mais, désireux de bientôt le connaître,
Où est-il ; dites-nous le nom de ce pays?

CHOEUR DES BERGERS.

Faisons taire nos voix, humains, etc.

L'ANGE.

Celui qui règne sur les Rois,
Entre deux animaux prend pour lit une crèche ;
Bethléem, désigné autrefois
Est le lieu sur lequel il a fixé son choix ;
Sa pauvreté, son silence, vous prêche,
Consacrez-lui votre être, et vos chants, et vos voix.

CHOEUR DES ANGES.

Gloire à jamais au tout-puissant, etc.

LE BERGER.

Courons, volons avant le jour,
Hâtons-nous d'arriver vers ce Dieu si propice ;
Pour mieux lui prouver notre amour
Allons tous de concert lui faire notre cour ;
Conjurons-le, qu'il daigne, en sacrifice,
Accepter de nos cœurs l'hommage sans retour.

CHOEUR DES BERGERS.

Faisons taire nos voix, humains, etc.

L'ANGE.

Vous ne sauriez trop tôt jouir
Du bonheur d'adorer le Sauveur, le Messie.
Pasteurs, songez à l'avenir ;
C'est peu de savoir vivre, il faut savoir mourir.
A l'imiter l'Enfant-Dieu vous convie;
Et pour vous, le premier, il a voulu souffrir.

CHOEUR DES ANGES.

Gloire, à jamais, au Tout-Puissant !
Jusqu'au plus haut des cieux, que la joie soit nouvelle !
L'Eternel vient se faire enfant,
A lui gloire immortelle !
Et la paix, (*bis*) soit toujours à l'homme obéissant.

IX. NOEL.

Un Dieu devenu chair habite parmi (nous,

CHOEUR.

Un Dieu, etc.

Des ombres du péché, mortels, ré- (veillez-vous ;
Ce jour, cet heureux jour finit notre (misère ;
Qu'il est glorieux, qu'il est doux
D'appeler un Dieu notre frère !
Un Dieu devenu chair habite parmi (nous.

CHOEUR.

Un Dieu, etc.

Déjà sa naissance
Brise nos liens,
Nous rends l'innocence
Nous comble de biens.
Il porte la vie
Du ciel en ce lieu ;
Le Fils de Marie
Nous rend fils de Dieu.

CHOEUR.

Un Dieu, etc.

A ce Dieu si tendre,
A ce Dieu Sauveur,
Pour tant de bonheur,
Que pouvons-nous rendre ?
Nous n'avons qu'un cœur.

CHOEUR.

Un Dieu, etc.

Déjà sa naissance, etc.

CHOEUR.

Un Dieu, etc.

X. NOEL.

AIR : *Tyrol dont j'aime les montagnes.*

O nuit dont j'aime le mystère
O nuit d'amour, nuit de bonheur!
Nuit qui vient consoler la terre
Par la naissance d'un Sauveur!
Réjouissons-nous c'est un jour de
Un jour de paix, (gloire,
Réjouissons-nous, heureuse victoire,
Heureux bienfaits.

Porte nos cœurs et notre hommage
A cet enfant chéri des cieux;
De notre rançon c'est le gage,
Le Christ promis à nos aïeux.
Réjouissons-nous, etc.

Pour les hommes s'offrant victime
Par une immense charité;
Il vient d'Adam laver le crime
Et restaurer l'humanité.
Réjouissons-uous, etc.

Et vous bergers que l'ange appelle
Pour adorer cet enfant Dieu,
Hâtez-vous, une ère nouvelle
A lui pour nous dans ce bas lieu.
Réjouissons-nous, etc.

Vous aussi peuples de la terre,
Allez vous ranger sous ses lois.
Vous, les enfants d'un même Père,
Venez jouir des mêmes droits.
Réjouissons-nous, etc.

Livrez vos cœurs à l'espérance,
Plus d'anathème, plus de mort.
L'enfer frémit de l'assistance
Qui nous délivre, et mène au port.
Réjouissons-nous, etc.

Et vous, entre toutes bénie,
Vous Vierge Auguste, en ce beau
Du Divin auteur de la vie (jour,
Obtenez-nous le saint amour.
Réjouissons-nous, c'est un jour de
Un jour de paix, (gloire,
Réjouissons-nous, heureuse victoire,
Heureux bienfaits.

XI. NOEL.

AIR : *Jadis règnait en Normandie.*

Célébrons, tous par nos cantiques,
La naissance d'un Dieu Sauveur;
Joignons-nous aux chœurs angéli- (ques,
Pour adorer l'enfant pasteur.
Il est la source de la vie:
Le Verbe fils de l'Eternel;
Victime qui réconcilie,
L'homme pécheur avec le ciel, (*bis.*)

Adorons tous, adorons tous ce grand (mystère,
Et bénissons en ce saint lieu
L'Enfant qui vient sauver la terre,
Car c'est vraiment le fils de Dieu.
Oui notre Dieu,
C'est notre Dieu,
C'est notre Dieu.
Oui notre Diéu.

(*bis*) { Empressez-vous, allez tous le reconnaitre,
Empressez-vous, empressez-vous ;
Courez, volez à ses genoux, (*bis.*)

Fuyant l'éclat de la puissance
Et le cortége des grandeurs,
Dans une étable il prend naissance
Parmi les plaintes et les pleurs.
Du siècle il confond la folie,
Et celui qu'adorent les cieux,
Sur une couche s'humilie
Sous les traits d'un enfant pieux (*bis*)
Adorons-tous, etc.

Allons lui rendre nos hommages,
Enfants, bergers, peuples et rois ;
Et marchant sur les pas des mages,
Comme eux rangeons-nous sous ses lois.
De nos cœurs offrons lui l'empire ;
Il vient en ce jour glorieux
Habiter en nous et détruire
La chaîne qui fermait les cieux.
Adorons-tous, etc.

XII. NOEL.

Animés par un saint transport,
Adorons la bonté suprême ;
Dieu, pour adoucir notre sort,
Daigne le partager lui même.

Allons offrir à cet Enfant
Notre faible cœur, sans partage ;
Le vrai tribu du sentiment
Nous assure son héritage.

L'Éternel allait nous punir
Du forfait d'un coupable père ;
Son Fils, prompt à le prévenir,
Sur lui seul fixe son tonnerre.
Animés, etc.

Dans l'impénétrable avenir
On avait lu l'heureux présage,
Qu'emporté par un saint désir,
Dieu nous sauverait du naufrage :
Animés, etc.

Ces temps sont enfin accomplis,
Nous allons voir briser nos chaînes :
Le juste à nos pères promis,
Veut naître pour porter nos peines.
Animés, etc.

Le Verbe quitte sa splendeur,
Pour se rendre à l'homme semblable ;
Il commence notre bonheur,
En descendant dans une étable.
Animés, etc.

Chargé de notre iniquité,
Il vient laver notre injustice,
Faire régner la vérité
En se donnant en sacrifice.
Animés, etc.

Ne nous plaignons plus en ce jour
De notre première disgrâce ;
Le Fils de Dieu, par son amour,
Vient nous rétablir dans la grâce.
Animés, etc.

Les Anges vont à son berceau
Pour exprimer leur allégresse ;
Le berger quitte son troupeau,
Pour lui témoigner sa tendresse.
Animés, etc.

DANIS CASSAN.

I. — AVIS EI COURISTO.

Escouta, brâvi Cantaire,
Se voulè saoupre leis er (*),
Me cargue de vosto affaire
Dins lou courrèn de l'hiver.
Vous espère, à la vyado,
(Se la fré vou fai pa poou),
Su lei vuit houro sounado,
Ver yeou, touti lei dijoou.

Lei fio dou vesinage
Que soun vengudo souvèn,
N'ouran qu'a suivre l'usage
Que règno despièi lon-tèm:
Parten dou proumié nouvèmbre,
Lou deminche em'attencioun,
Jusqu'ou vinto-cinq decèmbre,
Fasen de repeticioun.

Ei de musiquo per rire;
Vou dirai pa que soun bèou;
Mai ce que pode vou dire,
Ei que soun gai e nouvèou.
Ma muso, oh la couquinoto,
Per pa qu'anèsse à l'emprun,
Soou que counèisse la noto,
M'a dicta l'er de chascun.

II. — L'ANGELUS.

Don! don! don!
L'Ange Grabié parèi davan Marìo;
Vèn y'anonnça de la par dou Segnour,
Que din noou més, sèn cessa d'èstre fio,
Enfantara lou Redemtour.
Ave Maria, etc.

Don! don! don!
Marìo alor, à l'Ange de lumière
Respon: « Sarai ce que moun Dieou voudra;
Se de soun Fieou voou que sigue la mère,
Sa voulounta s'accoumplira. »
Ave Maria, etc.

Don! don! don!
Ou mème instan, ô proudige! ô miracle!
Lou Sant-Espri que lou père a manda,

(*) Je prêterai la musique à ceux qui voudront la copier.

Fai de Marìo un vivèn tabernacle ;
Lou Verbo en elo eis incarna ;
Ave Maria, etc.

Don ! don ! don !
Noou més aprè s'accoumpli lou mystèro,
E de pertou courron à Bethelèm,
Per adoura soun Dieou, soun Rèi, soun Frèro,
Soun Redemtour en mème tèm.

℣. *Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.*
℟. *Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

OREMUS.

Gratiam tuam, etc.

IIIe. — UN SONJE LA NIUE DE NOUVÈ.

Oh ! quute pouli sonje ai fa !
Escouta-mé garçoun e fio :
Se jamai vèn à s'espliqua,
Vou mene, touto la famìo.
Que de plesi ! Proumièramen,
Ai vis un Ange de lumiero
Que descendié dou fiermamen,
En criden : Pax ! pax à la terro !

Un Ange ! Un Seraphin !
Oh ! quaou pourrié lou crèire !
De bèli caouso ansin,
Foou sounja per lei vèire !

Coume anave per yé parla,
Lou Seraphin, d'un er affable,
M'a di : sui-mé, vène adoura
Toun Dieou qu'ei na dins un estable.
M'a pré la man, en mème tèm ;
Me l'a mèsso su soun espalo.
Am'eou, su leis alo dou vèn,
Ai voula coume s'avieou d'alo.

D'ana vèire soun Dieou !
Mai quaou pourrié lou crèire !
Pecadou coume sieou !
Foou sounja per lou vèire !

Sian arriva dins un jounjoun
Que sonrrieou pa dire coume !
Aven trouva lou bèou Poupoun
Dessu lei ginoun de sa Mèro.
Nou sian prousterna davan eo
Poudieou plus ouvri li parpèlo
Car brïavo coume un souleou,
E sa Mèro coume uno estèlo.

Èstre davan soun Dieou !
Oh ! quaou pourrié lou crèi
Dins moun espri disieou :
Foou sounja per lou vèire !

Goustave lou sor deis élu ;
Dei mèmi jòio m'abeourave.
Mai, pan ! tout a despareigu !
Ai recouneigu que sounjave...
Chu ! chu ! silènço ! qu'eis acò
O monn Dieou, la bèlo musique
Mai, d'aquesto houro ; ah ! per lon
Vait-t-en lou saupre, Domeniquo

— Dison que Dieou ei na,
E que duven lou crèire.
— Moun sonje eis espliqua !
Parten ! anen lou vèire !

IV. — DE RETOUR DE BETHELÈM.

Sian de retour de Bethelèm ;
Partiguéian à l'improuvisto,
Amé Bastian, Pierre e Batisto,
Lou jour que fasié tan de vèn.
Lou marri tèm nou fasié gaire ;
Avian chourla quaouqui chiqué ;
Eian floura coume un bouqué,
E lèste coume de dansaire. (*bis.*)

Trés ou quatre houro d'avan jour,
Aqueou matin, de troupo d'ange,
De Dieou cantâvon lei louange ;
Acò nou rampliguè d'ardour.
Oh ! d'ana vèire lou messìo,
Non, rèn nous ouié retengu !
Quan lou Diable saié vengu,
E tou soun courtèje en furìo ! (*bis.*)

Basto ? arriven presqu'enredi,
Am' un tèm sourne espouvantable,
Mème à l'intrado de l'estable
Que leis ange nous avien di.
Piquen : tata... Dreuvon la porto...
Trouven lou Rèi deis innoucèn
Qu'avié per lié qu'un poou de fèn,
Qu'un aze, un bioou per touto escorto ! (*bis.*)

O, Gran Dieou ! Quuto humilita !
Lou Créatour de la naturo,
Dins un estable !... Su la duro !
Eou que rampli l'immansita !!!
Mai dins acò, tou l'anounçavo !
Tou nou disié : Vé toun Seignour !...
Yé vesian coume en plen miè-jour !
Sa faço nous esbrïoudavo ! (*bis.*)

Sentiguéian, à soun abor,
(Vou lou dise dou foun de l'amo),
Un quaouquo rèn, coume uno flamo
Que nou travessavo lou cor !
Oh ! cresiguè pa que plesènte.
M'a talamen fa d'impressioun
Que trouvaieou pa d'espressioun
Per vou dire ce que ressènte. (*bis.*)

Ana lou vèire, cresè-mé,
Fasè lou san pelerinage ;
E prendrè par à l'hiretage
Que sa bounta nous a proumé.
Acò soulé deou vou suffire.
Vole pa vou n'en dire mai ;
Belèou n'en finïeou jamai...
Adessia... Partè !... Me retire. (*bis.*)

V. — PARAPATAPAN.

— Toco aqui, brave Isidore !
Digo-mé, te portes bèn ?
Raconte-nou quaouquo rèn,
Tu qu'arrives de deforo.
— Eh bèn, de que vou dirai !
Ce que save rés l'ignoro.
Eh bèn, de que vou dirai ?
Que tout lou mounde ei bèn gai.

Entendè de pertou cousta,
La turo
Luro luro luro luro
Luro la !
E digue digue da !
E pan pan parapatapan !
Pan pan !
A l'hounour d'aqueou bel enfan.

— Ta ta ta, la caouso ei bèlo !
Pan pan parapatapan,
Entremela d'un enfan...
Esclarji-nou ta nouvèlo.
— Savè pa qu'en Bethelèm,
Dieou ei na, causo reèlo !
Savè pa qu'en Bethelèm,
Dieou ei na dessu lou fèn ?
Entendè, etc.

— Nou debites de sourneto ;
Soun pa chièro, per bonhur...
Lon de la routo, segur,
N'ouras rampli ta saqueto,
— Vou l'assure, meis ami,
Ei nascu d'uno fieto !
Vou l'assure, meis ami,
E tou se n'en rejouï !
Entendè, etc.

— Anen zòu ! de pire en pire !
Ou de pu bèou en pu bèou.
Nou prenes per d'estournèou...
Ei bon un moumen, de rire.

— Tenè, veici Bourtoumieou ;
Yé dise pa de lou dire ;
Tenè, veici Bourtoumieou ;
Vou lou dira coume yeou.
Entendè, etc.

— Bourtoumieou, quu bon message
T'ameno d'aqués cousta ?
— Vène per vous invita
A noste pelerinage.
Anen vèire la Jacèn ;
Ramassen lou vesinage.
Anen vèire la Jacèn ;
Partiren toutis ensèm.

TOUTI

Cantaren, quan saren ilà,
La turo
Luro luro luro luro
Luro la !
E digue digue da !
E pan pan parapatapan !
Pan pan !
Per rejouï lou bel enfan.

VI. — GLORIA.

Trò de gous, quan yè pènse ! aquesto niue passado,
Sian esta revya per uno serenado
Que fasié redire eis ecò :
Gloria, Gloria in excelsis Deo.
Oh ! quuti bèli voix ! doas souleto cantâvon
Quaouquis *Alleluia* :
E pièi toutis en chœur, leis aoutri repetâvon :
Gloria, Gloria.

Jamai n'avian ouzi de semblablo musiquo ;
Foou que sigue, disian, quaouquo troupo angeliquo,
Per douna de tan bèou couucer.
(Eis esta, justamen, leis habitan dou Cier !)
E foou vous dire oussi que, parmi leis estèlo,
Dins aqueou bèou moumen,

Dou cousta dou Levan, uno estèlo nouvèlo
Briavo ou fiermamen.

Entré qu'eis esta jour, amé lou vesinage
Sian ana counsulta lou pu viéi dou village,
Lou venerable Siméoun,
Que touti couneissen per un home proufoun:
« Ei nascu, nous a di, l'Outour de la naturo,
Per gari nòsti maou;
Deis ange lei councer e la Santo-Escrituro
Nou lou dison tou haou.

Aro que sian hurous, menen rejouïssènço;
De noste Redemtour celebren la neissènço;
Canten lou cantiquo divin,
Unissen nòsti chœur ei chœur dei seraphin,
E fasen restounti lei coutaou, lei choumièro
D'aqueli mò tan dous:
Gloiro à Dieou din lou Cier, e pax dessu la terro
Eis home voulountous.

Te louangen, Seignour, benissen ta tendresso,
Glourifien toun Noum, adouren ta sagesso,
Renden graço à ta majesta
Que rampli l'Univer de soun immensita.
Seignour Dieou, souverèn dou Cier e de la terro,
Tènes tou din ta man;
Ta voulounta souleto a créa la lumièro,
O Pèro tou-puissan.

O Seignour Jesu-Chri, fis unique dou Pèro,
Seignour agneou de Dieou, victimo debonèro,
Qu'as vougu, per nou racheta,
Te carga dou fardèou de nosto iniquita,
Jito su teis enfan un regar favourable. »
Alor un bon moumen,
En regarden lou Cier, lou viéiar venerable
Souspiro, e piéi repren:

« O tu que, per souva lei mourtaou de l'abime,
As vougu te carga dou pés de nòsti crime,
Per un eccès de toun amour!
Acabo toun ouvrage, en aqueste bèou jour.
Jesu, divin agneou, de la drecho dou Pèro,

BIBLIOTHÈQUE TOULOUSE INTERUNIVERSITAIRE

Mounte sies asseta,
Entèn nòsti souspir, reçaou nosto prièro,
De l'home agues pieta.

Pace que tu soulé sies San, sies Gran, sies Sage,
Soulé sies lou Seignour en quaou duven houmage,
Soulé règnes, ò Jesu-Chri !
Dins la gloiro dou Pèro amé lou Sant-Espri.
Meis enfan, serven Dieou su la terro amé zèlo,
E pièi toutis ensèm,
Amé lei benhurous, din la gloiro eternèlo,
Repetaren : *Amen.* »

VII. — L'ENFAN.

Ancian vèire l'Accouchado,
Ahier, maougra lou marri tèm.
Ei voste drole qu'ei countèn !
N'a parla touto la journado.
Marcho ici, davan ta mama !
(Lou brave enfan ! Quuto babìo !)
Saves bèn qu'as vi lou Messìo ?
Ta mama lou voou devina.

— Mama soou pa de mounte vène ;
Oh boudieou coume sieou countèn !
Sian ana vèire quaouquo rèn...
Devina-lou... Me n'en souvène...
Oubéïrai coume se deou,
Se, quan anaran à la fièro,
Vòlon m'adurre un pichò frèro
Que siegue pouli coume aqueou.

Fai soun néné su d'escoubìo,
Dins un estable forco estré.
Pechaire, deou bèn avé fré !
Sa mama s'appèlo Mario.
M'a di : « Vène ici, mouu enfan,
Tè, vèn yé faire uno caresso. »
Y'ai baia ma man ; quan l'a presso,
Y'ai fa de poutoun su sa man.

Lou mourdieou, de tan que l'amave
L'aze e lou biou fan pa mamaou ?
« Oh, non ! tènon lou pichò caou.
Bel enfan, m'an di, que sies brave ! »
Ou foun, de ver lou rastéié,
Aven pousa quaouqui myasso
Que moun baile avié din sa biaèo,
E tou plèn d'ioou dins un panié.

Yeou youieou que me lou baièsson.
Sa mama nous a di : « Holà !
Yeou lou garde... Sieou sa mama ;
Vourrieou pa que me l'empourtèsson.
Lei mama gardon seis enfan,
Parai, papa, quan soun bèn brave...
Alor an pa poou, yeou lou save...
Leis arrapaien, lei boumian !

M'an fa faire la reverauço,
E pièi m'an fa touca la man
A-n-un viéi que sèmblo moun gran ;
Quan parlo, sa tèsto balanço,
Y'avié Jean, Souvaire e Mathieou
Que me disien : « Siegues bèn sage ;
Quan retournaras ou village,
Pourras dire : ai vi lou Bon-Dieou. »

VIII. — L'UROUSO SOUSPRESSO.

Oh l'hurouso souspresso !
Quan nou sian revya,
Lei pastre e lei pastresso
Fasien que varaia.
D'un cousta se cantavo
De bèous er frés e fin,
De l'aoutre se dansavo
Ou son dou tambourin.

La la la la la la la,
La lera la la la,
La la la la la la la,
La lera la la la.
Chiòu !

Mai de que sinifio,
Fasian amé Gricò,
Que de troupo de fio
Barrulon coume acò ?
Belèou sounjen encaro...
Sian-ti bèn revya ?
Zou, dous ou trés voix claro
Nous an extasïa !
La la, etc.

Oh ! vé, lei pè me pruson
D'entèndre aqueou refrin ;
Quan leis aoutri s'amusen,
Yeou rèste pa dedin.
En me bouten ou brande,
Sourai ce qu'eis acò :
Sorte, courre, demande ;
Me respòndon içò :
La la, etc.

« Quan mièjanieu sounavo,
» Dou Cier ei descendu
» Un Ange que cantavo :
» Lou Messìo ei nascu ! »
Eh bèn, moun ami Pèire,
Preparo teis enfan ;
Parten, per l'ana vèire,
Pa pu tar que deman.
La la, etc.

Se jalo à pèiro-fèndre,
Tampis ! de bon matin,
Nous anen touti rèndre
Ou village vesin.
La paraoulo ei dounado.
Veici ce que faren :
Sian quinje camarado
Que vou revyaren.
La la, etc.

Prendrai ma clarineto,
E foou que d'avan jour
Entendeguè troumpeto,
Houbòi, fifre, tambour,
Fluto, lyro, museto,
Tymbalo, roulamen,
Mandolino, clincleto,
E tou lou tramblamen !
La la, etc.

IX. — LOU BON CACHAFIO.

Nouvè ! Nouvè ! ve-l'ici doun !
Ei fèsto ici coume ilà moun !

Dou cousta dou Nord, lou soir de la vèio,
Moun paoure grand-pèro, un cò nou disié :

Prè dou Cachofiô, sou la chaminèio,
Lei pichòs enfan, bouton sei souié,
Per qu'en arriven, Nouvè lei rampligue
De frui, de bonbon, de pouli bebèi...
Pièi, lou lendeman, (foou que vou lou digue),
Se soun esta sage, aqui se counèi.

Nouvè ! Nouvè ! nou rejouï !
Tou coume ou Cier ei fèsto ici !

« Eis aqueste soir, à sonn arrivado.
» Nouvè, que vendra rampli lei souié.
» Leis oubliden pa, fai la sœur einado,
» Aoutroumen Nouvè nous oublidaié. »
Un paoure orphelin que venié d'entèndre
La counversacioun dei gèn de l'houstaou :
« Veou, vèn coume acò, duve rèn attèndre,
» Car sieou tou soulé, paoure, à pè descaou.

» Ma cabano eis un paoure liò
» Sèn Calendaou ni Cachafiò. »

« Descaou din l'hiver ! » Tou d'un cò s'escrido,
L'enfan dou castèou qu'avié lou cœur dré :
« Vaqui mei souié... Se Nouvè m'oublido,
» Doumen, moun ami, tu n'ouras pas fré. »
« Bèn ! » repren sa sœur, d'uno jôio puro,
En vesen soun frèro ansin decida :
« Pos ana dourmi, vai, sieou bén seguro
» Que Nouvè, deman, t'oublidara pa.

» Nouvè ! Nouvè ! veici Nouvè,
» Qu'accoumplira nòsti souvè. »

Quan vèn mièjanieu, qu'ei l'houro benido,
Y'entre un bèou garçoun que porto à la man
Un gro calendaou, lei branco garnido,
Per flour de bonbon, per frui de dieman.
Lou paoure orphelin n'agué sa pougnado.
Mai lou bèou garçoun ?... Nouvè, meis ami,
Avié fa la par de la sœur einado :
Aqueou bèou garçoun siguè soun mari.

Nouvè ! Nouvè ! ve-l'ici doun !
Ei fèsto ici coume ilà-moun !

X. — LA MARMAIO.

Aquesto nieu, lei trés Rèi Mage
Revenien per lou gran camin;
An revya tou lou village,
Emai lei village vesin.
Nous aoutri, pichoto marmaio,
Que lou mendre tambour esmeou,
Vite aven carga nòsti braio
E courrigu coume de feou.

Nou sian bouta ver la musiquo,
Amacô la countrefasian;
Êro uno causo manifiquo.
Regarda coume marchavian.

Trounpeto. / Tambour. { Ta ta ta ta ta ta ta ta ta,
Prrran plan plan pataplan plan plan,

Trounpeto. / Tambour { Ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta,
Prrran plan plan pataplan plan plan,

Trounpeto. / Tambour. { Ta ta ta ta ta ta ta ta ta,
Prrran plan plan pataplan plan plan,

Trounpeto. / Tambour. { Ta ta ta ta ta ta ta ta.
Prrran plan plan pataplan.

Aven bèn suivi lou courtèje
Un parèou d'houro sèn repaou;
A la fin avian lou corps vièje,
Renouiavo coume un grapaou.
E trouvavian lou tèm superbe.
Nou dirè que saié lou cas
De dire coume leu prouverbe:
De jouï l'on n'ei jamai las.

En retournen fasian musiquo.
Nous autri qu'éian lei pu gran,
E qu'aven un poou de pratico,
Nous éian fa lei coumandan.

Trounpeto. / Tambour. { Tà ta ta, etc.
Prrran, etc.

Ou cantoun de la gran bastido,
Avan que de nou separa.
Aven arresta la partido
D'ana vèire lou nouvèou Na.
Nosto paraoulo eis engajado;
Que parten diminche avan jour.

Qu'anen jouï din lou vouiage!
Sara la fèsto deis enfan!...
Nòsti parèn, maougra soun age,
En nou suiven tambèn faran:

Trounpeto. / Tambour. { Ta ta ta, etc.
Prrran, etc.

Nous embarrassen pa dei biaço,
Nòsti parèn lei garniran
De pan, de vin e de fougasso,
Amai tambèn lei pourtaran.
Foou que faguen la farandoulo
D'un bout à l'aoutre dou camin;
Eli caminaran en foulo;
Dei Mage semblara lou trin!

Pièi, quan saren ver l'Accouchado,
Qu'ouren adoura soun enfan,
Jougaren nosto serenado,
E se dor, jougaren bèn plan.

Trounpeto. / Tambour. { Ta ta ta, etc.
Prrran, etc.

Toutis ensèm faren l'oufrando
De noste cœur à l'Enfan-Dieou
Dison qu'ei tou ce que demando;
Que pouden-ti faire de mieou?

Nou rappelaren lou vouiage
De la visito à Bethelèm,
Quan même vendréian de l'age
Dou bon vièiar Mathusalèm.
N'aven plu que trés jour per y'èstre!

Trés jour! nou van dura très an!...
Oh! qu'anen faire un bel orquèstre!
Saren mai de cinquanto enfan!

Trounpeto. Ta ta ta, etc.
Tambour. Prrran, etc.

XI. — LA BONO NOUVÈLO.

Escouta la nouvèlo
Que nous adu Martin;
Aquelo ei bono e bèlo,
Fresco, d'aqués matin,
Nou conto qu'uno fio,
Que s'appèlo Marìo,
Vèn de douna lou jour
A noste Redemptour.

Oh quu bonhur extrème!
N'en sieou tout esblouï;
Raconto-lou tu-même,
Martin, fai nou jouï.
— S'avieou d'argèn de rèsto,
Faieou vui jour de fèsto;
Save plu mounte sieou,
D'avé vi lou Bon-Dieou.

Que lou trove admirable!
Aqueou bel innoucèn,
L'ai vi dins un estable
Ouver ei quatre vèn.

Coume nosto marmaio,
Ei coucha su la paio;
Mai din soun er l'on vèi
La majesta d'un Rèi,

Soun dins uno misèro
A vou faire pieta!
Pa 'n trò de serpeièro
Per pousqué l'acata!
Afin, aqui tou manco,
La porto emai la tanco,
La mecho e lou calèou,
Lou pan e lou coutèou!

Eis à quinje minùito
Proche de Bethelèm!
Ai courrigu dessùito
Yé querre quaouquo rèn.
An se voulè me crèire,
Deman lou vendrè vèire...
Vou n'en dise pas mai...
Bonsoir, vou reveirai.

XII. — LA FÉ, L'ESPERANÇO E L'AMOUR.

Salut, salut, pichot estable!
O brè de nosto Religioun,
Qu'oupères tan de counvercioun,
E qu'embrequères leis arpioun
De Lucifer tan redoutable!
Iei venen faire la cour
Ou Rèi dei Rèi que nous inspiro
Ce que tou bon crestian desiro,
La Fé, l'Esperanço e l'Amour. (*bis.*)

Que de counsoulacioun l'on trovo
A l'estable de Bethelèm,
Lou *rendez-vous* dei bràvi gèn!
Bel Enfantoun! Bono Jacèn!

Ou foun dou cor chascun l'esprovo.
Moun bon Jesu, touti lei fé
Que visiten l'humblo demoro
Mounte lou paoure vous adoro,
Senten revicouda nosto Fé. (*bis.*)

Ici, bono Vierjo Mario,
De gèn de touti lei peys
Venien adoura voste Fis ;
Aro soun din lou Paradis,
Qu'un jour sara nosto Patrio.
Rèino de touti li Nacioun,
Bono Patrouno de la Franço,
Fourtifia nosto Esperanço ;
Reclamen vosto prouteccioun. (*bis.*)

Per nous tira dou maou, pecaire,
Lou Créatour de l'Univer
A vougu naisse din l'hiver,
Dins un endré tou descouver,
Dou paoure deveni lou fraire.
Vesè-lou coucha sus lou fèn,
Aqueou bel Agneou que nous sono ;
Per soun eisèmple nous ourdono
D'ama noste fraire prouchèn. (*bis.*)

Salut, salut, pichot estable !
O brè de nosto Religioun,
Qu'oupères tan de counvercioun,
E qu'embrequères leis arpioun
De Lucifer tan redoutable !
Vendren tourna faire la cour
Ou Rèi di Rèi que tan nous amo,
Per retrempa dins nòstis amo
La Fé, l'Esperanço e l'Amour. (*bis.*)

XIII. — VISITO DEI POUÈTO PROUVENÇAOU A LA NATIVITA.

Salut, bon Jousè, bono Maire,
Venen, coume leis autreis an,
Sachen que pouden pa mieou faire,
Rèndre visito à voste Enfan.
Lou Pouèto de Prouvènço,
Bon Jesu, coume savè,
Per canta vosto neissènço,
Fai toujou quaouque Nouvè.

Lei brâvi gèn nous encouràjon,
Nou fan l'hounour de lei canta,
E din touti lei villo assàjon
De faire de Nativita.
Per d'amusamen semblable
Qu'adùson gis de remor,
Lou Pouèto veritable
Deou canta jusqu'à la mor.

Oussi, de toun rèng, de tout age,
E touti d'un coumun accor,
Vènon vou rèndre seis houmage,
E vou disen dou foun dou cor :
Benissè, Divin Messio,
Lei Pouèto Prouvençaou,
Per qu'amé sei pouésio
Canton jusqu'ilà-mouu-d'haou.

XIV. — LA SANTO FAMIO.

En fasen de Nativita,
Mounte hounòron la Benurado,
Imiton l'Hoste, en verita,
Que y'a douna la retirado.
En presènço de la Jacèn
Countèmplon lou Divin Messio.
Coume l'Hoste de Bethelèm
Poussèdon la Santo Famio. (*bis.*)

Aquel usage ei counsacra
Quasi din touto la Prouvènço;
L'enfan que tout jus parlara,
De soun Dieou canto la neissènço.
Oh l'agreable passo-tèm!
Pecaire! entré que se revìo,
Coume l'Hoste de Bethelèm,
Visito la Santo Famìo. (*bis.*)

Aqui, lou proumié jour de l'an,
A l'Enfan Jesu, per estreno,
Duven oufri nòstis enfan,
E nòsti jòio, e nòsti peno.

Devenen, per aqueou monièn,
Leis enfan cheri de Marìo.
Coume l'Hoste de Bethelèm
Quiten plu la Santo Famìo. (*bis.*)

O Jesu, Marìo e Jousè!
En esten à vosto coumpagno,
Supourten mieou, coume vesè,
Nòstis angouisso e nòsti lagno.
Preserva-nou dei marri tèm
Que menaçon nosto Patrìo.
Coume l'Hoste de Bethelèm
Invouquen la Santo Famìo. (*bis.*)

XV. — LI DOUS AI.

— Ah! lou Troubaire ouié proun
Se n'èro que, lou pu souvèn, (peno,
Dei bràvi gèn,
Lou bon Ange Gardièn rameno
A canta la gloiro de Dieou.
— « Canta! » Disié noste ancièn
(Prieou. (*bis.*)
« Canta, touto la quaranteno,
» Lou Paire, la Maire e lou Fieou. »

— Venen cerca voste ai, Nourado;
Aprè deman vou lou rendren,
Quan revendren.
Anen jouga la serenado
A l'Enfan-Dieou qu'ei din lou brè.
—Moun ai, n'amo pa lei Nouvé (*bis*)
L'enfeton... S'èro de sivado!...
E, soou douna lei cò de pè!

— Alor, fasié pa nosto affaire!...
Mai, chu: s'anave amé Gustin,
Deman matin,
Vèire aqueou de Gricò Souvaire?
Lou dison un brave bidé.
— Aqueou?... Vou plantara lou
(né!... (*bis.*)
A lou maou dou nostre pecaire!...
Soun doas tèsto dins un bouné!

— Tè! Nou fasié quaouqu'avanìo!
Escampaié leis estrumen!...
Mai, un moumen:
D'ai n'an vis un ver lou Messìo...
Lou bestiaou n'a que jalousié... —
D'abor que lou cant dei bergié (*bis.*)
Yè raspigno tan leis ourìo,
Leissa-lou jaire ou rastéié!

— Aven proumé la serenado;
Coume que vague partiren,
E cantaren!
Vou, sarè dei nostre, Nourado?
Que canta bèn; qu'avè de crus. —
Sèn doute! n'ei pas de refus! (*bis.*)
Per hounora la Benurado?
Tou bon crestian faié *corus!*

XVI. — EI NATIVITA.

Fasen de visito
Ei Nativita ;
Jesu nous invito,
Duven l'escouta.
E sa bono Maire,
E lou bon Jousè
Amon lei cantaire...
Canten de Nouvè !

Anen, daou ! courage !
Canten am' ardour,
E renden houmage
A Noste-Seignour.
Savè que lou Diable
Voou nous empacha !
Mai l'Enfan cimable
Nou dis : « Approucha:

» N'ourè plu de lagno !
» Prene siuen de vous.
» N'ei que ma coumpagno
» Que fai leis hurous.
» Venè per centeno
» Outour de moun brè ;
» E s'avè de peno
» Leis oublidarè. »

Ou Dieou que nous amo,
A l'Enfan Divin
Oufrissen nosto amo
E soir e matin.
Que chascun ousserve
Tout ce que nou dis,
Per que nou reserve
Soun San Paradis.

XVII. — LOU LOUJAMEN.

SOLO.

— Vène de vèire uno Accouchado
Dins un estable à Bethelèm.
Crese, se me sieou pas troumpado,
De reconnèisse aqueli gèn
Que s'adreissèron à Vincèn
Per demanda la retirado.

CHOEUR.

— Oh ! coume nous ouié fa gaou
S'èron intra din noste houstaou !

— Ei ver la mièjanieu sounado,
Sèn fiò, sèn lume, sèn lançoou,
Soulelo, que s'eis accouchado.
Per bonhur l'aze amé lou bioou
L'escoufejàvon coume foou
Amé sei caoudis halenado.

— Oh ! coume nous ouié fa gaou
De lei louja dins noste houstaou !

— S'avien agu quaouqui busca!o !...
Mai rèn !... E lou bel Enfantoun
Ei presque nus dessu la paio !
Ai vis sa mèro à sei geinoun,
E lou vièi tout à-n-un mouloun,
Enfrejouli ver la muraio !

— Oh ! coume nous ouié fa gaou
De leis avé din noste houstaou !

— Venè vèire aquelo famio.
Carga la vèsto e lou capèou.
Vou faguè pa tira l'ourio,
Enfan ! despacha-vou ! lèou, lèou !
Veirè jamai rèn de tan bèou !
Aquel enfant ei lou Messio !

— Oh ! coume nous ouié fa gaou
S'èro nascu din noste houstaou !

— Per faire aqueou pelerinage
Duven cregne ni fré ni caou.
Pusque n'aven pa l'avantage
De lei louja din noste houstaou,
Ce que nous ouié tan fa gaou,
Y'anen rèndre nòstis houmage:
— E y'oufriren très-humblamen
Din nòste cœur un Loujamen.

XVIII. — LOU BRÈ.

Brè divin, que de mervèio
Offres à nòsti regar!
Eis à-nieu, la grando vèio,
Que devènes un outar!
Touti languissen de y'èstre!
Amen tan de vèire ou Brè,
L'Enfan-Dieou, noste bon Mèstre,
Entré Marìo e Jousè!

La neissènço dou Messìo
Rejouï pichòs e gran!
L'univer s'escarabio!
Lei campano soun à bran!
Din nosto villo sounanto,
Per mieou celebra Nouvé,
A taoulo, pertou se canto:
Jesu, Marìo e Jouse.

Aqueli Noum venerable
Din nòsti cœur lei graven;
Soun de longo favourable
Pertou mounte nou treuven.
Dins la jòio e la tristesso
L'on prounounço amé respè,
Tou coume din la souspresso:
Jesu, Marìo e Jousè!

Preserva-nou de noufrage,
Jesu, Rèi de l'univer;
Reçaoupè nòstis houmage;
Escouta nòsti councer:
Nosto bando trefoulido
Vèn proumetre à voste Brè
De canta touto la vido:
Jesu, Mario e Jousè.

FIN.

BIBLIOTHÈQUE TOULOUSE INTERUNIVERSITAIRE

Avignon. — Imp. Aubanel fr.

LIBRARIÉ DI FRAIRE AUBANEL, EDITOUR
EN AVIGNOUN

LI NOUVÈ
DE
MICOULAU SABOLY
E DI
FELIBRE

L. D'ASTROS, — AUBERT, — W. C. BONAPARTE-WYSE, — CASTIL-BLAZE, — P. BONNET, — L. BOREL, — AUGUSTIN BOUDIN, — MARIUS BOURRELLY, — CASIMIR BOUSQUET, — JAN BRUNET, — JULES CANONGE, — B. CHALVET (DOU POUNTIAS), — LÉOUNIDO CONSTANS, — CROUSILLAT, — DESANAT, — ADÒUFE DUMAS, — FRÉCHIER, — FRÉDOL DE MAGALOUNO, — E. GARCIN, — J.-B. GAUT, — A. GAUTIER, — GLAUP, — H. LAIDET, — SIMEOUN LAMBERT, — BONAVENTURO LAURENS, — ANSÈUME MATHIEU, — F. MISTRAL, — E. RANQUET, — CAMILHE REYBAUD, — RICARD-BÉRARD, — J. ROUMANILLE, — LOUIS ROUMIEUX, — SABATIER, — A. TAVAN, — TEODOR AUBANEL.

EM'UNO CHARRADISSO PÈR

FREDERI MISTRAL

(Proumié voulume dou LIBRE CALENDAU)

Un voulume in-12. Costo : 75 c. — Pèr la posto : 90 c.

PÈR PARÈISSE LÈU :

BETELÈN

POUESIO SUS LA NEISSÈNÇO DE NOSTE-SEGNOUR

PÈR

L'ABAT LOUIS-SIMEOUN LAMBERT

(Avec traduction littérale en regard)

Un bèu voulume in-8°.

AVIGNOUN. — IMP. AUBANEL FR.